

CUADERNOS DEL

# tercer mundo

**Argentina**  
**¿Golpe de Estado nunca más?**

**Colombia**  
**El terror del narcotráfico**



# La rebelión palestina

# CALIDAD INTERNACIONAL



ATENCION ESPECIAL  
PARA PEDIDOS  
DE EXPORTACION

DISEÑOS  
MODERNOS

TELAS  
EXCLUSIVAS

Companhia Progresso Industrial do Brasil - Fábrica Bangu  
R. Fonseca, 240 - Bangu - Rio de Janeiro - Telefone: 331.5151 - Telex: 22.567 CPB - Contato comercial: Sr. Moacir Macedo

**(bangu)** 97 años

# PANORAMA

CUBA / GUERRA A LA CORRUPCION



Incentivos morales para aumentar la producción

El centro de atención en Cuba durante todo el año pasado fue la llamada "política de rectificación de errores y tendencias negativas", una orientación considerada por algunos analistas como una vuelta a las concepciones sustentadas por Fidel Castro a mediados de los años 60. Según declaraciones formuladas por el Presidente cubano, la médula de esta política consiste en rescatar la conciencia popular frente a los problemas económicos y de cualquier otra índole; eliminar las tendencias burocráticas "de corte capitalista" y combatir el enriquecimiento ilícito de algunos sectores.

Durante 1987 se produjo un endurecimiento de la política que desde el año anterior venía impulsando el gobierno ante la precaria situación económica del país, el "caos y la corrupción administrativa". A principios del año anterior, la Asamblea Nacional del Poder Popular (Parlamento cubano) había divulgado un conjunto de 28 resoluciones, aprobadas para fortalecer la austeridad en la

encargó de respaldar la ejecución de esta política y reiteró en los encuentros que mantuvo con los responsables de empresas, dirigentes sindicales, funcionarios del partido y otras organizaciones populares: "Ahora sí vamos a construir el socialismo".

En el mes de junio ocurrió un hecho que conmocionó al pueblo cubano. El Presidente de la Aeronáutica Civil, Luis Orlando Domínguez, considerado hasta enton-

sión por 20 años. El proceso contra Domínguez fue interpretado por algunos analistas como una advertencia para otros funcionarios del Estado que pudieran estar incurso en casos de corrupción.

El caso de Domínguez, denunciado por Castro en una larga alocución para la Televisión cubana, fue relacionado en diversos círculos con la desertión del General de Brigada de la Fuerza Aérea, Rafael del Pino. Nunca, durante los 27 años de gobierno revolucionario, un oficial de tan alta graduación había dado un paso semejante. Cuba se conmocionó al conocer la desertión del militar. Del Pino abandonó el país con su familia y se exilió en Estados Unidos, desde donde formuló fuertes críticas a la revolución cubana.

Fidel explicó extensamente la desertión de Del Pino y lo llamó "el más grande traidor que ha existido en Cuba en los últimos 30 años". Un mes más tarde, en similar operación, desertaba el mayor Florentino Aspiluga Lombart, quien desde una emisora de Miami formuló sus críticas al presidente cubano.

En diciembre pasado, poco después de la destitución del Ministro de la Construcción —quien había sido blanco de duras críticas durante los debates del IV Congreso de la Juventud Comunista— Fidel Castro declaró: "el trabajo mediocre e irresponsable es inadmisibles y no se le puede perdonar a nadie".



Fidel Castro: "el trabajo mediocre es inadmisibles"

isla. Por medio de estas medidas se redujeron las partidas presupuestarias para la importación en un 50%, en lo que se interpretó como una seria advertencia al pueblo cubano en el sentido de que esta vez la "rectificación" iba en serio.

El presidente Fidel Castro, personalmente, se

ces como uno de los dirigentes jóvenes de más prestigio en el país, fue destituido de sus funciones. Domínguez, procesado por utilización ilegal de divisas, posesión de varias casas, distribución de prebendas y otros graves cargos de malversación de fondos públicos, fue condenado a pri-

## AFRICA AUSTRAL / DESARROLLO vs. APARTHEID



SADCC: Romper la dependencia con Sudáfrica

Un nuevo modelo de relaciones Norte-Sur y de cooperación regional se está articulando en torno de los nueve países que integran la Conferencia Coordinadora para el Desarrollo en África Austral (SADCC). Fundada hace ocho años, la SADCC se propuso favorecer el desarrollo subregional para disminuir la dependencia económica en relación a Sudáfrica, el poderoso vecino-enemigo que enfrenta a sus nueve integrantes: Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Swazilandia, Tanzania, Zambia y Zimbabwe.

Entre el 28 y el 29 de enero, la SADCC celebró en Arusha (Tanzania) la conferencia anual de consulta entre sus miembros y los países donantes, que han reafirmado su compromiso e incrementado sus contribuciones. El programa de acción de la conferencia comprende en la actuali-

dad 493 proyectos por un total de 6.400 millones de dólares. La importancia cuantitativa de los fondos testimonia la capacidad para atraer contribuciones por medio de programas considerados por los donantes como apropiados para el desarrollo regional.

La Conferencia mostró la sensibilidad de algunos países industrializados para cooperar con una de las regiones más subdesarrolladas del planeta que está constantemente amenazada y agredida por Sudáfrica. Se trata de los países escandinavos, que son los que más ayudan al Tercer Mundo, junto con Holanda e Italia.

Sin embargo, si bien el papel de la ayuda internacional en la región es importante, no llega a contrapesar los perjuicios que ocasiona la agresión sudafricana.

El presidente de Tanzania, Ali Hassan Mwinyi, resaltó en Arusha los

efectos del hostigamiento. Mwinyi estimó los costos materiales de la agresión instrumentada por Pretoria durante los cinco primeros años de existencia de la SADCC en 10 mil millones de dólares. En realidad, sólo un incremento sustancial de la cooperación económica con las naciones del África Austral podría contrapesar la estrategia desestabilizadora de Sudáfrica.

La población total de los nueve países de la SADCC suma 70 millones de habitantes que, en su mayoría, practican una agricultura de subsistencia. Se trata de economías sumamente vulnerables ante la caída de los precios de las materias primas que exportan. El producto nacional bruto conjunto es de unos 30 mil millones de dólares y el comercio internacional es de 12 mil millones. Por su parte, la deuda externa común ascendía a cerca de 15 mil millones de dólares en 1985, una carga inmensa para países que se cuentan entre los más pobres del mundo.

### MOZAMBIQUE

#### AYUDA MILITAR SUECA

El gobierno de Suecia decidió modificar sustancialmente el tipo de ayuda que otorga a Mozambique. A partir de este año, además de financiar proyectos de desarrollo comenzará prestar asistencia a las fuerzas armadas de este país africano. La oficina del jefe de Gobierno y la cancille-

ría sueca iniciaron un intenso trabajo para organizar el suministro de botas, uniformes, camiones y equipos de comunicación al ejército mozambiqueño. La decisión del gobierno de Estocolmo fue adoptada en respuesta a un pedido formulado por el presidente Joaquim Chissano en septiembre de 1987, cuando participó de las reuniones del Congreso del Partido Socialista de Suecia como invitado especial.

La legislación sueca prohíbe la venta o la donación de material bélico, pero en el caso de Mozambique se buscó una fórmula —la asistencia a las fuerzas armadas— que sin contrariar la ley pudiera demostrar la voluntad política de cooperar con el gobierno de Chissano en su lucha desigual contra las agresiones terroristas de la Renamo, apoyada por Sudáfrica. De esta forma el gobierno del premier Ingvar Carlsson, intentará proteger los proyectos económicos que Mozambique está desarrollando con apoyo sueco. La Renamo sabotea la producción de Mozambique con el objetivo de desestabilizar el gobierno y ya ha destruido diversos proyectos económicos suecos.

El nuevo tipo de ayuda sueca tiene por objeto dotar a los militares mozambiqueños de un mejor equipamiento para la defensa de sus proyectos de desarrollo. Suecia participa, por ejemplo, en la construcción del corredor de Beira, de fábricas, policlínicas y complejos agroindustriales.

# PANORAMA

INDIA Y PAKISTAN

## SUPERARON EL UMBRAL NUCLEAR

□ La India y Pakistán habrían cruzado el "umbral nuclear" en 1987, según un informe divulgado a fines de enero en Washington, por un grupo de expertos en el tema. "La hostilidad y las sospechas que caracterizaron las relaciones indo-pakistaníes durante mucho tiempo han llevado a ambos países a su rivalidad actual", afirma el informe.

En 1974, la India hizo

ton adjudica a ese país el papel de neutralizar la influencia soviética en la región, además de jugar un papel decisivo en el caso de Afganistán. Toda la ayuda que EEUU encamina a los rebeldes musulmanes pasa por territorio pakistaní. Estas razones geopolíticas tendrían para la administración republicana más peso que la preocupación por una posible nuclearización regional



Rajiv Gandhi: cien bombas nucleares

explotar un dispositivo nuclear en el desierto de Thar, pero desde entonces las autoridades de Nueva Delhi han insistido en que su programa nuclear es enteramente pacífico. Por su parte expertos del sur de Asia afirman que Pakistán ya produjo un arma nuclear, aunque el propio presidente Ronald Reagan se empeñó en desmentir esas afirmaciones. Pakistán es fundamental para los intereses norteamericanos en Asia y Washing-

ton adjudica a ese país el papel de neutralizar la influencia soviética en la región, además de jugar un papel decisivo en el caso de Afganistán. Toda la ayuda que EEUU encamina a los rebeldes musulmanes pasa por territorio pakistaní. Estas razones geopolíticas tendrían para la administración republicana más peso que la preocupación por una posible nuclearización regional

UGANDA

## RECUPERACION POLITICA Y ECONOMICA

□ Al cumplirse en enero pasado el segundo aniversario de la llegada al poder de Yoweri Museveni, de 43 años de edad, los ugandeses celebraron los indiscutibles logros económicos y políticos que ha obtenido su gobierno. Uganda, —que hace algunos años fue conocida como "la perla del África"—, continúa luchando contra las secuelas del régimen de Idi Amin, que paralizó prácticamente la explotación agrícola e industrial. La mayoría de la población ugandesa (13 millones de habitantes) debió recurrir a la agricultura de subsistencia para salvarse del hambre. La devastación del país llevada a cabo por Amin, dejó como herencia una difícil tarea de reconstrucción.

Para los ugandeses el mayor logro de Museveni fue la restauración de la paz y de la estabilidad social en casi todo el territorio, pese a la existencia de fuerzas rebeldes en el norte y nordeste y a la ofensiva de los insurgentes del Espíritu Santo, dirigidos por la sacerdotisa Alice Lakema, en el sur.

Como todos los gobiernos que le precedieron desde la independencia, Museveni aún tiene que destinar gran parte de sus recursos a la defensa. Con la detención a fines del año pasado de Lakwena, los rebeldes del Espíritu Santo dejaron de ser una amenaza para el gobierno, pero los insur-



Yoweri Museveni

gentes que operan al norte del país, dirigidos por Peter Otai (ex ministro del gobierno del presidente Milton Obote) continúan preocupando a Museveni. Los rebeldes del norte atacan las aldeas obligando a sus pobladores a abandonar sus hogares y han secuestrado a altos funcionarios del gobierno.

El presidente ugandés ha recibido frecuentes elogios de Amnistía Internacional por sus avances en el campo de los derechos humanos, violados sistemáticamente bajo los regímenes de Milton Obote e Idi Amin. Museveni consiguió también unificar las fuerzas de seguridad e impuso una cierta disciplina entre los distintos rangos.

Los logros de la actual administración se extienden al terreno económico, que mejoró en los últimos años. Muchas industrias de sustitución de importaciones que se encontraban total o parcialmente paralizadas reanudaron la producción y otras aumentaron su capacidad de utilización de 15% a más de 30%.

ECUADOR

## SEGUNDO TURNO ELECTORAL EN MAYO



Rodrigo Borja

□ Ninguno de los candidatos obtuvo mayoría absoluta en los comicios generales del 31 de enero en Ecuador. Esto dará lugar a una segunda vuelta el próximo 8 de mayo. Los resultados del primer turno mostraron un amplio triunfo de las fuerzas de centroizquierda y el ascenso del populismo. El *ballotage* será disputado por el candidato socialdemócrata Rodrigo Borja y el líder populista de centroizquierda Abdala Bucaram. La derecha ecuatoriana quedó excluida, por primera vez en diez años, de la elección

presidencial.

Borja, militante y fundador de Izquierda Democrática, afirmó que "el pueblo votó por la justicia social, la apertura de nuevas fuentes de trabajo y contra la reacción y las minorías privilegiadas." Bucaram, por su parte, definió la campaña contra Borja como la lucha "del pueblo contra la oligarquía" y llamó a una gran concertación nacional de centroizquierda.

En 1986, tras dos años en ejercicio como alcalde de Guayaquil, Abdala Bucaram abandonó el cargo y se exilió en Panamá para librarse de un juicio por injurias promovido por los militares. Algunos comentaristas afirman que esa disputa de Bucaram con las FFAA puede crear problemas en caso que el resultado de la consulta de mayo le sea favorable. Sin embargo los militares, el gobierno y todos los sectores políticos manifestaron su decisión de respetar la voluntad popular. Los indicadores financieros, no obstante, muestran indicios de inquietud en la relación al futuro institucional del país.



En la segunda vuelta, en mayo, la derecha estará excluida

PERU

## NUEVOS ATAQUES DE SENDERO LUMINOSO

□ El alcalde del Departamento de Ayacucho denunció en Lima que 24 campesinos, miembros de una comunidad indígena opuesta al grupo Sendero Luminoso, fueron degollados en un operativo guerrillero. Los hechos ocurrieron en la localidad de Chacas, en la Provincia de La Mar, a 750 kilómetros de la capital, en enero. Según el denunciante, alrededor de 50 niños quedaron huérfanos como consecuencia de la masacre.

El ataque constituye un paso más en el conflicto desatado por Sendero Luminoso que envuelve a los campesinos indígenas de una de las zonas más pobres del Perú. El operativo fue realizado por más de 200 insurgentes, en su mayoría campesinos indígenas de otras comunidades, que actuaban en apoyo de una columna guerrillera. Según testimonios de los sobrevivientes, sólo unos 30 atacantes tenían armas de fuego, en tanto que los demás estaban provistos de cuchillos, machetes y "warakas" (hondas para lanzar piedras).

El alcalde Rada de la Torre señaló que este tipo de acciones es frecuente y afirmó que generalmente se les obliga a los campesinos reclutados como grupos de apoyo a ejecutar los asesinatos para "comprometerlos definitivamente con la subversión". El funcionario, sin embargo, negó las denuncias de que las

fuerzas del gobierno efectúan represalias similares contra comunidades o personas sospechosas de haber proporcionado ayuda a los guerrilleros.

Pese a la cruenta intervención del ejército y la infantería de Marina durante todos estos años, el grupo guerrillero ha convulsionando el departamento de Ayacucho, desde donde deflagró su "guerra popular y prolongada" contra el gobierno.

Se calcula que desde 1980 hasta la fecha, en los departamentos de Ayacucho, Huancavelica y Apurímac —todos en la sierra sur-central— han muerto o desaparecido alrededor de siete mil personas, en su mayoría campesinos indígenas.

Según fuentes del Departamento de Ayacucho, hace algunos meses se instaló en la comunidad de Chacas un destacamento del ejército que conminó a los indígenas a constituir una organización paramilitar denominada "rondas campesinas", a cuyos miembros obligó a participar en tareas de contrainsurgencia en el área. Estas "rondas campesinas" no fueron autorizadas a portar armas de fuego, ante la posibilidad de que se las entreguen a los guerrilleros. En diciembre pasado los soldados se fueron de Chacas y muchos campesinos abandonaron la comunidad para evadir las previsibles represalias de los insurgentes.

# CARTAS

## tercer mundo



### Poetas independientes

Somos una cooperativa de poetas independientes (a la que bautizamos de "Pangea"). Buscamos colaborar con la democratización de la literatura y con la divulgación de la cultura en general. Uno de los factores más importantes para nuestro trabajo es el intercambio de informaciones, experiencias y opiniones. Por esa razón deseamos que **cuadernos del tercer mundo** nos ayude a contactar personas interesadas, como nosotros, en ese tipo de trabajo. Quisiéramos, en especial, entrar en contacto con autores jóvenes de lengua española y portuguesa. Aprovechamos la oportunidad para manifestar nuestra admiración por esta publicación, particularmente por la seriedad e independencia con que trata los delicados problemas del Tercer Mundo.

**Gladimir do Nascimento PANGEA** - Avda. Sete de Setembro, 3165 - Curitiba, Paraná - CP: 80.000

### Hijo de palestinos

Soy un joven nacido en la frontera de Brasil con Uruguay, hijo de palestinos. Me considero un palestino en el exilio. Haré todo lo posible para que ese sentimiento y el amor por Palestina también lo compartan mis hijos y mis nietos. La lucha de mi pueblo -y en él incluyo a todos los que como yo, nacieron de padres palestinos en algún rincón del globo- no terminará mientras nuestro país permanezca ocupado por las tropas sionistas.

Para que tengan una idea del amor que sentimos por nuestra patria les diré que con amigos que también nacieron aquí pero son hijos de palestinos hemos fundado grupos folklóricos y movimientos de reflexión sobre los temas palestinos, grupos que hoy están dispersos por

todo Brasil y en el resto del mundo.

Por eso nos llegó mucho el artículo "Siempre hay una primavera", publicado en **cuadernos del tercer mundo** n° 102, que trata del tema de los campos de refugiados. Gracias, en nombre de los jóvenes palestinos que estamos dispersos por el mundo.

**Emaid Masud Nimer** - Uruguiana - R.G. do Sul Brasil

### El drama de los jubilados

Infelizmente no pude renovar mi suscripción de **cuadernos del tercer mundo**. No porque esté cara, sino porque los jubilados estamos ganando muy poco. Necesitamos, como todo ser humano, tener acceso a la cultura y a la información, pero el dinero no nos alcanza ni siquiera para atender las necesidades básicas. El lujo de la lectura está cada día más inaccesible para nosotros. Y mientras tanto hay funcionarios públicos privilegiados que ganan sueldos increíbles para nada, a veces sin aparecer siquiera en sus lugares de trabajo. La democracia nos trajo una cantidad de aumentos, en las tarifas de los servicios públicos, en los impuestos, ¿para qué? ¿En qué se está utilizando ese dinero? Para pagar funcionarios, una gran mayoría de ellos con salarios muy bajos, y un puñado de privilegiados con salarios astronómicos. Y el pueblo no ve ni un centavo en obras que redunden en su beneficio. Después de tanta lucha para re-

cuperar la democracia, ¿habrá valido la pena ese sacrificio? Por lo menos tenemos el consuelo de que ahora podemos rectificar los caminos en las próximas elecciones, dándole a cada uno de los políticos la respuesta que merece. Muchos de ellos nunca más van a poder engañarnos.

**Helena Costa** - Itú, San Pablo - Brasil

### Sobre el Che

Excelente el número en el que publicaron el especial dedicado al Che Guevara (**cuadernos del tercer mundo** n° 101), en el que encontré datos sobre su personalidad y pensamiento que no había obtenido en ninguna otra publicación, por más completa que me pareciese. El Che nos da un vivo ejemplo de lo que es vivir en perfecta comunión con los ideales de Cristo, aun cuando tal vez nunca se lo hubiese planteado en esos términos.

**Camilo Estrada** - Lima, Perú

### Cuba hoy

Además de felicitarlos por el excelente nivel que han mantenido en los trabajos de la revista, quisiera solicitarles que publiquen un reportaje detallado sobre Cuba, la situación actual, los antecedentes de la revolución, etc. Se que hace unos dos años dedicaron un tema de tapa a Cuba pero infelizmente en su momento no tuve oportunidad de leerlo y ahora el número está completamente agotado. Además, en dos años, muchas cosas han pasado y la revolución cubana merece volver a ser tratada. También estimo necesaria



una nota profunda sobre el SIDA, en particular en los países del Tercer Mundo.

**Osmar Castanha** - Santo Amaro, San Pablo - Brasil

### La elección de 1989

A pesar de que aún parece lejana, la elección presidencial del año 1989 ya está en el horizonte político nacional. Con cuatro años de democracia muchas cosas cambiaron en el país, muchas ilusiones se frustraron, caminos se abrieron, puertas se cerraron. En fin, el Uruguay no es el mismo de 1984.

**cuadernos del Tercer Mundo** podría abordar el tema haciendo un levantamiento de las promesas electorales del Partido Colorado que quedaron incumplidas, una evaluación de la actuación de la oposición en estos años y un análisis de las perspectivas que se le presentan a cada segmento político en las próximas elecciones, tanto en Montevideo como en el interior.

**Carlos Enrique Fonseca** - Canelones, Uruguay

### Derechos Humanos

Como suscriptor de la revista quiero transmitirles mi apoyo por el contenido de los artículos publicados. Ante las denuncias de violaciones de los derechos humanos en Guatemala, principalmente en lo que atañe a la desaparición de personas por motivos políticos, me gustaría que ustedes publicaran material actualizado sobre el tema. Vinicio Cerezo es un "demócrata" más de la política de Reagan en América Central.

Como brasileño, no puedo permanecer indiferente ante la situación que vive mi país, que es similar a la que soporta la mayoría de los pueblos del Tercer Mundo, donde los derechos humanos y políticos son vulnerados de diferentes formas.

**Leandro Deon** - Caxias do Sul - R.G. do Sul - Brasil

## INTERCAMBIO

Esta sección fue creada para que los lectores de *cuadernos del tercer mundo* que deseen intercambiar correspondencia, postales, sellos, discos, etc. con otros, de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas, puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Río de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección intercambio que incluyan su nombre y dirección.

- **Oscar Caffaro**  
Conciliación 42-19  
La Teja  
Montevideo - Uruguay
- **Tarcísio Joaquim Nascimento**  
R Aniceto do Rosário 48/64  
Maputo - Mozambique
- **José Carlos Miguel Pereira**  
C.P. 233  
Benguela - Angola
- **Adriano Pedro Neto**  
C.P. 2954  
Luanda - Angola
- **Fernando Barroso da Silva**  
R Eng<sup>o</sup> Fernando Mendes Ribeiro 25 Bl 08  
apt<sup>o</sup> 202 - Partenon  
Porto Alegre - RS  
Brasil  
Cep 90620
- **Regina Helena Abuyaghi**  
R Dias da Rocha 75 / 602  
Copacabana - Río de Janeiro  
RJ - Brasil  
Cep 22051
- **Fernando Hilário**  
Av. Goiás 756 / 162  
Centro - Goiânia  
GO - Brasil  
Cep 74130
- **Manoel Gomes da Silva Neto**  
Caixa Postal 3601  
Río de Janeiro - RJ  
Brasil  
Cep 20001
- **Carla Santos Rios**  
Cx P: 453  
Namibe  
R.P.A.
- **Luiz Vargas Leal**  
Caixa Postal 89  
Cruz das Almas  
Bahia - BA  
Brasil
- **Bettina Mello Alvez**  
José E. Rodó 1661 ap 302  
Montevideo  
Uruguay
- **Marcos André R. Sousa**  
R Ernestina 12 apt<sup>o</sup> 402  
Lins - RJ  
Brasil  
Cep 20710
- **Luís Alberto Falso**  
I.P. de Economía N20  
INTI - PEREDO  
Ilha da Juventude  
Cuba
- **Antônio Chimbisso Lucas "Tony"**  
Av Marechal Gomes da Costa  
C.P. 329  
Benguela - Angola
- **Luís Pedro da Silva**  
Cx. Postal 6292  
Luanda - Angola

# CUADERNOS DEL tercer mundo

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

**Director General:** Neiva Moreira

**Director General Adjunto:** Pablo Piacentini

**Editora:** Beatriz Bissio

**Subeditores:** Roberto Remo Bissio, Carlos Castilho

**Consejo Editorial Internacional:** Darcy Ribeiro, Henry Peace García, Eduardo Galeano, Juan Somavia

**Redacción Permanente:** Artur Poerner, Procópio Mineiro, Rodolfo de Bonis, Claudio Neiva, José Carlos Gondim, Ricardo Soca, Marcelo Montenegro (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay)

**Departamento de Arte:** Pedro Toste (editor) Miguel Efe, (Diagramadores) Reginaido Caxias, (Artefinalista). **Centro de Documentación:** Helena Falcão (directora), Elizabeth Mesquita, Isabel Falcão, Sonia Drum. **Administración del Banco de Datos:** Raimundo José Macarjô Costa. **Digitadores:** Alvaro G. Rodrigues, Sergio Luiz S. Schettino. **Composición:** Luiz Correia y Lillian Ausquia Leão. **Corrección:** Cláudia Marcia Soares.

**Departamento Comercial:** María Neiva. **Departamento de Suscripciones y Promoción:** Henrique Menezes

**Sede de la Redacción Central - (Río de Janeiro)**

**Dirección:** Rua da Glória 122/105-106 - CEP 20241 - Río de Janeiro - Brasil Tel.: (021)242-1957, (021)222-1370 y (021) 252-7440 - Telex: (021)33054 CTMB-BR

**Ediciones Regionales**

**Edición en español: Sucursal del Río de la Plata:**

**Directores:** Gerónimo Cardoso y Roberto Bissio

**Administrador:** Hugo Cardoso; **Distribución:** Hugo Lacosta; **Suscripciones:** Alicia Bidegaray. ACU S.A., Avda. 18 de Julio 1263, 3er. Piso. Oficina 10.

**Distribución en Uruguay:** Librerías: Librería Atenea, Colonia y Yaguarón tel.: 91-20-16. Kioscos: Berriel y Martínez, Paraná 750, Montevideo tel.: 90-51-55.

**Matrícula de la Dirección de Industrias:** 1-2501.

**Autorización del Ministerio de Educación y Cultura:** 96/85 inc. 6526.

**Inscripción en el Ministerio de Economía y Finanzas:** 06880/987.

**Impreso en Impresora Polo Ltda. D.L. No. 222740.**

**Distribuidor en Argentina:** PUNTOSUR, Editores, Av. Pte. Julio A. Roca 751, 4o. C. Tel. 331-4117/6461 / 7344 / 6619.

**Distribución en Perú:** Representante Débora Cordeiro.

**Edición en Portugués:** Brasil, Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal y São Tomé y Príncipe

**Director:** Neiva Moreira. **Representantes:** Paulo Cannabrava Filho (San Pablo), Clovis Sena (Brasilia).

**Sucursal de Lisboa: Director:** Artur Baptista

**Tricontinental Editora Ltda.** Calçada do Combro, 10/1º andar - Lisboa, 1.200

Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P

**Edición en Inglés (bimensual): Editor:** Carlos Castilho **Editor adjunto:** Roberto Raposo **Correspondencia:** Rua da Glória, 122/105-106 - CEP 20241 - Río de Janeiro - Brasil

**Corresponsales:** Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adoum/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot (Peru), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Etevaldo Hipólito (Mozambique.)

**Colaboradores:** Abdul Nafey, Adrián Soto, Agostinho Jardim Gonçalves, Alan Nairn, Angel Ruocco, Alberto B. Mariani, Alice Nicolau, Ana María Urbina, António Silva, A. Prado, Ash Narain Roy, A. W. Singham, Carlos Aveline, Carlos Cardoso, Carlos Núñez, Carolina Quina, Cedric Belfrage, Claude Alvares, David Fig, Edouard Bailby, Eduardo Molina y Vedia, Eugenio Alves, Ezequiel Díaz, Fernando Molina, Francesca Gargallo, Gérard-Pierre Charles, Guiomar Belo Marques, Gregorio Selser, Gridvia Kuncar, Govin Reddy, Hebert de Souza, Hugo Neves, José Bottaro, Jim Cason, João Melo, Jorge A. Richards, José Montserrat Filho, Ledislau Dowbor, Luis Maira, M. Venugopala Rao, Maluza Stein, Marcela Otero, Manuel Freire, Marcos Arruda, Mark Fried, Mario de Cautín, Mauricio Ubal, Moacir Werneck de Castro, Mia Couto, Narinder Koshla, Nils Castro, Nilton Santos, Octavio Tostes, Otoniel Martínez, Pablo Maríñez, Peter Law, Phill Harris, Orlando Senna, Orlando Neves, Ricardo Bueno, Raúl Gonçalves, Ravindran Casinader, Rodrigo Jauberth, Roger Rumrill, Theotonio dos Santos, Victor Bacchetta.

**cuadernos del tercer mundo** utiliza los servicios de las siguientes agencias: AN-GOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), WAFA (Palestina), y el pool de agencias de los países no alineados. Mantiene también intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (ILET-México-Chile), Third World Network (Malasia), Israel and Palestine Political Report (París).

Circulación en 70 países



# La revista que pone el Tercer Mundo en primer plano

cuadernos del tercer mundo es una revista dedicada a los temas latinoamericanos, africanos y asiáticos con una perspectiva propia, diferente de la que presentan las publicaciones internacionales en las que el Sur es mostrado a través del filtro de las agencias transnacionales de noticias.

Por eso es una lectura necesaria para quienes desean entender los fenómenos del mundo contemporáneo, analizado desde el punto de vista de los países emergentes.

Hechos, cifras, reportajes, análisis, entrevistas, opiniones, presentados en un estilo periodístico serio y moderno, sin sectarismos ni dogmatismos.

cuadernos del tercer mundo, por ser una publicación independiente, necesita su apoyo. **SUSCRIBASE Y RECIBALA EN SU CASA. LLENE ESTE CUPON CON SUS DATOS Y ENVIELO A NUESTRA SEDE DE URUGUAY, CENTRO DE LAS SUSCRIPCIONES DE LA EDICION EN LENGUA ESPAÑOLA.**

(Por suscripciones de la edición en inglés y portugués, envíe su correspondencia a nuestra sede central en Brasil).

Rua da Glória nº 122 grupos 105/106 (Glória)  
CEP 20241 Rio de Janeiro-RJ - Tels. (021)  
242-1957 / 222-1370 - Telex: (021) 33054  
CTMB-BR



Tarifas de suscripción	Tres meses	Seis meses	Un año
Uruguay	N\$ 1.100	N\$ 2.200	N\$ 4.000
Argentina		A 40	A 75
América del Sur		US\$ 13	US\$ 25
América Central y México		US\$ 16	US\$ 30
Amér. del Norte y Europa		US\$ 18	US\$ 35
África, Asia y Oceanía		US\$ 20	US\$ 40

Nombre: .....  
Dirección: ..... Teléfono: .....  
Ciudad: ..... País: .....  
Profesión: .....

DESEO SUSCRIBIRME POR 6 NUMEROS 12 NUMEROS

Envío: cheque  vale postal  giro bancario

a nombre de ACU. S.A. Avda. 18 de Julio 1263 piso 3 oficina 10 Teléf.: 90-87-13  
Montevideo URUGUAY

# YA A LA VENTA

**EDICION  
ACTUALIZADA  
Y AMPLIADA**



PRECIOS DE GUIA	
URUGUAY:	PRECIO DE VENTA AL PUBLICO N\$ 3.950
ENVIOS AL EXTERIOR	
ARGENTINA:	A 80 (por correo certificado)
América del Sur:	US\$ 16.00
América Central	US\$ 18.00
América del Norte	US\$ 20.00
EUROPA	US\$ 22.00
Africa, Asia y Oceania (correo aéreo)	US\$ 25.00

**GUIA DEL  
TERCER  
MUNDO**

Desde el frente de guerra nuestro enviado especial Jaime Brener muestra la rutina del ejército sandinista, su relación con la población civil y el ocaso de los "contras"



**TEMA DE TAPA**

- 10 **Palestina:** Nada será como antes, *Beatriz Bissio*
- 16 **La lucha contra la adversidad,** *Claudia Neiva*

**AMERICA LATINA**

- 18 **Nicaragua:** Una visita al frente de guerra, *Jaime Brener*
- 23 **Haití:** El fin de una ilusión, *Bill Hinchberger*
- 26 **Colombia:** El narcotráfico toma la ofensiva
- 27 **La hora de los paramilitares,** *Laura Restrepo*
- 30 **Argentina:** La escalada militar, *Marcelo Montenegro*
- 34 **Paraguay:** El otoño del patriarca, *Ricardo Soca*
- 36 **Bolivia:** Desolación en las minas, *Ana María Aranibar Lafuente*

**AFRICA**

- 38 **O.U.A.:** año de desafíos
- 40 **Zambia:** privatización de empresas estatales, *Lee Musonda*

**ASIA**

- 42 **Bután:** el dragón cierra las puertas

**ECONOMIA**

- 44 **La unión hace la fuerza,** *Pablo Piacentini*

**AGRICULTURA**

- 47 **China:** Combate a la salinización, *Essma Ben Hamida*

**SALUD**

- 50 **Los remedios letales,** *Mario de Cautin*

**CIENCIA Y TECNOLOGIA**

- 53 **La técnica tradicional muestra su eficacia,** *Abraham Lama*

**MUJER**

- 55 **Puerta abierta a la esperanza,** *Isabel Rodríguez*
- 57 **III Encuentro Continental**

**MEDIO AMBIENTE**

- 58 **Brasil:** la selva agredida, *Mario Osava*
- 62 **Sri Lanka:** adiós a los arrecifes, *Carol Aloysius*
- 63 **Notas**

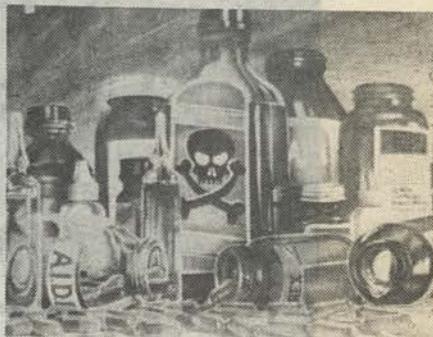
**OPINION**

- 64 **Nuevas farsas electorales,** *Neiva Moreira*



La guerra del narcotráfico y los grupos paramilitares de Colombia: un análisis exclusivo desde Bogotá de la realidad de un país en el que de hecho ya existe una dualidad de poderes

La ONU da a conocer una "lista negra" de medicamentos peligrosos para la salud, que les poderosas transnacionales de la industria farmacéutica imponen al Tercer Mundo



China encara el desafío de la salinización, que está transformando tierras agrícolas en áreas desérticas, como un problema a enfrentar con un arma muy especial: la participación campesina

## NOTA DE TAPA

PALESTINA

# Nada será como antes

La rebelión en los territorios ocupados y la brutal represión de las autoridades israelíes hacen más urgente que nunca la negociación internacional sobre el futuro de la cuestión palestina

fotos: Reuters



Jóvenes palestinos lanzan piedras contra las patrullas militares israelíes: la resistencia de la "generación de la ocupación"

Beatriz Bissio

**N**o puedo morir sin volver a Haifa y ver la casa en que nací". Esta frase, pronunciada con lágrimas en los ojos por Lamia —una anciana rodeada de su hija y nietos en el campo de refugiados de Burj el Barajne, en Beirut— cuando le preguntamos sobre su mayor deseo en medio de la adversidad en que vivía, resume el drama palestino: un pueblo entero

condenado al destierro o a vivir sin identidad bajo la ocupación militar de Israel, viendo como su cultura, su *habitat*, y sus casas ancestrales son confiscados.

Gran parte de los niños y jóvenes palestinos de hoy no nacieron en su patria sino en el exilio, como los nietos de Lamia, o en los territorios ocupados por Israel. Casi todos los que mueren diariamente, baleados en los enfrentamientos con las fuerzas de ocupación, son menores de veinte años; nacieron después de 1967, cuando Israel tomó militar-

mente Cisjordania y Gaza, en la Guerra de los Seis Días. Algunos medios de prensa han comenzado a llamarlos "la generación de la ocupación".

Justificando la implantación del estado judío en un territorio que pertenecía a varios millones de palestinos, hubo dirigentes israelíes que llegaron a afirmar que la solución al problema del pueblo palestino era una cuestión de paciencia; que acabaría con la muerte de la generación expulsada de sus tierras en 1948 (año de la creación del Estado de Israel).

Se equivocaron.

"Les tiramos con piedras porque no tenemos armas", dice Kassam, 18 años, explicando porqué arriesga su vida al enfrentar desarmado a las patrullas israelíes. Kassam nació en el campo de refugiados de Jebalya, en Gaza, pero su padre lo llevó innumerables veces junto a sus hermanos a una loma, en Israel, enseñándole el lugar donde quedaba la aldea en que nació y donde vivió su familia durante varias generaciones, hasta que fue arrasada por las autoridades israelíes que destruyeron y literalmente borraron del mapa a más de mil poblados palestinos antiguos.

**Miseria y olvido**

Situada entre Israel y Egipto, la franja de Gaza es actualmente uno de los territorios más densamente poblados del mundo, con sus escasos 365 kilómetros cuadrados, la habitan 630 mil palestinos, —de los cuales 465 mil son refugiados—, y 2.500 colonos judíos. A la población original se sumó, a partir de 1948, un importante contingente expulsado de la parte de la antigua Palestina sobre la cual se fundó el Estado de Israel. Con la partición de Palestina, Gaza pasó a depender administrativamente de Egipto mientras que Cisjordania quedó subordinada al reino de Jordania. Esta migración forzada, sumada a la alta tasa de natalidad que se mantiene desde entonces, explican la elevada densidad demográfica actual de la franja de Gaza: una "concentración de pobreza y miseria", como se ha dicho.

Desde la ocupación israelí en 1967, Gaza y Cisjordania se convirtieron en una fuente de provisión de mano de obra barata para Israel. La Oficina de Naciones Unidas para el Apoyo y Asistencia a los Refugiados Palestinos (UNRWA), estima que más de 60 mil personas residentes en Gaza se trasladan diariamente a Israel para trabajar, principalmente en la industria de la construcción y en la agricultura. En el caso de Cisjordania, las cifras oficiales calculan que un 30% de la población trabaja en Israel como asalariado, pero fuentes no oficiales sitúan esa cifra en un 50%, sobre un total de 1 millón 400 mil palestinos que viven en los territorios



Israel prohibió abastecer a los campos de refugiados con alimentos, remedios y agua

ocupados.

Las fuentes israelíes reconocen asimismo que el 60% de las tierras de Cisjordania y Gaza está bajo control directo de Israel, muchas veces por haber sido confiscadas, lo que de hecho constituye una anexión.

**El refugio en la religión**

La marginalidad y la falta de perspectivas políticas en los territorios ocupados favorecieron el crecimiento del fundamentalismo islámico, una versión fanática de la religiosidad musulmana, que cobró nueva fuerza tras la implantación del régimen liderado por el ayatollah Jomeini en Irán, en 1979.





Dos mujeres palestinas hacen la señal de la victoria en medio de la represión israelí

Las autoridades militares israelíes percibieron el cambio, pero imaginando que el choque que se produciría con los palestinos que profesaban un nacionalismo secular dividiría y resquebrajaría la resistencia a la ocupación, llegaron incluso a fomentar esa involución religiosa. No sólo no ocurrió lo que ellos suponían, sino que los brotes más virulentos de inconformismo con la ocupación en los últimos tiempos, fueron protagonizados en gran medida por los seguidores del fundamentalismo, aliados a los sectores políticos tradicionalmente más actuantes. Israel intentó reaccionar pero era tarde. La Universidad Islámica de Gaza fue ocupada militarmente, numerosos líderes religiosos fueron deportados, militantes musulmanes fueron detenidos. Pero esa persecución sólo consiguió enardecer los ánimos.

"En junio de 1987, seis musulmanes fundamentalistas escaparon de la prisión. Uno de ellos fue recapturado el 1º de octubre por una patrulla militar y fue asesinado junto con los dos palestinos que lo acompañaban. La versión oficial fue que los tres resultaron muertos 'cuando intentaban escapar'. Pero una investigación detallada realizada por periodistas israelíes mostró las contradicciones del gobierno y levantó la sospecha de que fueron asesinados a sangre fría",



Cisjordania y Gaza: ¿base del futuro estado?

señala la publicación *The other Israel*, editada en Tel Aviv por grupos que defienden la negociación con la OLP y la proclamación de un Estado palestino independiente.

Parecidos "incidentes" tuvieron lugar poco después. Uno de los más indignantes para la población de Gaza fue el que ocurrió entre colonos judíos y adolescentes palestinas de la escuela para niñas de Dir-el-Balah, al sur de la franja de Gaza. El 8 de noviembre, colonos armados reprimieron una manifestación de las alumnas del colegio asesinando a tiros a Intisar al-Atar, de 17 años. To-

da la influencia del lobby de los colonos judíos fue utilizada y las investigaciones del crimen fueron suspendidas.

Estos enfrentamientos acabaron enrareciendo el clima en Gaza y fueron conocidos en Cisjordania, donde arbitrariedades y abusos similares son el pan de cada día de la población civil palestina. La connotación racista del conflicto fue objeto de discusión en la sociedad israelí y llegó a ser citada en los debates del Knesset (Parlamento judío).

"En otras partes del mundo hay discriminación, hay represión y existe el desempleo, pero a diferencia de aquí, es posible disputar elecciones y en algún momento la situación puede cambiar. Aquí no. Estamos bajo una ocupación militar, no se nos reconoce ningún derecho civil, no podemos trazar nuestros propios planes de desarrollo. No podemos elegir nuestras autoridades". Bassan Shaaka, quien nos hizo esta afirmación, fue alcalde electo de la ciudad de Nablus, en Cisjordania, antes que las autoridades de ocupación decidiesen acabar con todo resabio democrático en los territorios árabes, imponiendo el toque de queda y designando arbitrariamente interventores militares israelíes para cada uno de los puestos administrativos que antes eran ejercidos por palestinos.

Shaaka perdió sus dos piernas en un atentado cometido por los servicios secretos de Israel, similar al que mató a otro alcalde e hirió a un tercero. (Ver *cuadernos del tercer mundo* nº 70, Cisjordania-Gaza: Resistir por todos los medios).

**La gota que colmó el vaso**

Toda esa situación acabó gestando el caldo de cultivo para las manifestaciones masivas que comenzaron a fines del año pasado arrojando un saldo de centenas de muertos y heridos y que continúan hasta hoy. La gota que colmó el vaso fue un episodio confuso, en el que varios trabajadores palestinos fueron atropellados por un vehículo militar israelí en la franja de Gaza. En señal de protesta el comercio cerró sus puertas y la población árabe salió a las calles a manifestar su repudio, generándose los primeros brotes de la rebelión.



Shimon Peres (izq.) y Yitzhak Shamir (der.): sin respuesta

El 29 de noviembre, proclamado día internacional de solidaridad con el pueblo palestino, varios kilómetros de la carretera que une Tel Aviv con Jerusalén fueron interrumpidos por una manifestación de israelíes de los movimientos pacifistas y militantes palestinos, que en conjunto coreaban la consigna "Israel y Palestina: dos Estados para dos pueblos".

Por esos días, sin embargo, una encuesta divulgada en Israel mostraba que el 60% de la población apoyaba una política de mano dura para los territorios ocupados. Algunos hechos posteriores indican que ese sentimiento fue cambiando a medida que en la rebelión de Cisjordania y Gaza aumentaba la participación de jóvenes, viejos, mujeres y hasta niños, a pesar de que en igual proporción se elevaba el número de muertos y heridos. Así como el resto de la opinión pública mundial, la sociedad israelí sufrió un impacto al constatar que la población palestina mantenía su movilización a pesar de la represión extrema practicada por Israel.

La insensibilidad del gobierno ante las exhortaciones de la comunidad internacional en el sentido de respetar los derechos humanos de la población palestina y la censura del Consejo de Seguridad de la ONU, que por primera vez desde la guerra del Líbano no fue vetada por Estados Unidos, fueron otros de los factores que la sociedad israelí debió tener en cuenta para elaborar su interpretación de los hechos.

Pero hubo un aspecto del problema que parece haber sido decisivo para ayudar a forjar una nueva visión de la cuestión palestina, dentro y fuera de Israel. A pesar de todos los

esfuerzos del gobierno por minimizar los alcances de la rebelión y por dificultar y hasta impedir la labor de los corresponsales y enviados especiales extranjeros y nacionales, los medios de comunicación mostraron en toda su crueldad la represión israelí: jóvenes desarmados apaleados brutalmente; niños a los que se les quebraba sus manos para que no pudieran seguir lanzando piedras; el uso de armas de precisión como la pistola Beretta 0,22, responsable por la gran cantidad de muertos —a pesar de que Israel insistía en que la orden era de no tirar a matar—, un joven (Mohamad Affana, 20 años) usado como escudo humano amarrado a la parte delantera de un vehículo militar israelí en medio de la lluvia de piedras de los manifestantes —que resultó con fracturas en el cráneo y en el pecho—; mujeres siendo empujadas y una de ellas, embarazada de nueve meses, muerta por asfixia por el uso de un poderosísimo gas lacrimógeno. En fin, escenas que no se ven en los medios de comunicación ni siquiera cuando muestran la represión de Pinochet en Chile o del régimen dictatorial de Corea del Sur.

Las imágenes hablaron por sí mismas. Una rebelión popular como la que se estaba desarrollando en todos los rincones de los territorios ocupados difícilmente podía ser presentada ante el mundo como obra de "terroristas". Es más, los medios de comunicación europeos comenzaron a especular sobre la irrupción de una nueva generación de líderes palestinos, surgida al calor de la resistencia en los territorios ocupados, que no se sentiría necesariamente subordinada a las directivas de la OLP. Yasser

Arafat y su línea moderada —como es presentada por la *media* occidental— habrían sido superados, por la combatividad de la población de Cisjordania y Gaza.

No es así. Personalmente pudimos constatar que la identificación con la OLP y su máximo dirigente, Abu Ammar, —como se conoce a Arafat en el mundo árabe—, están intrínsecamente vinculados, en la población de los territorios ocupados, al sentimiento nacionalista y a la resistencia. La versión presentada por los medios occidentales no pasa de un intento de quitarle protagonismo a la Organización para la Liberación de Palestina, en la lucha de masas de Cisjordania y Gaza donde cualquier símbolo de la OLP; la propia palabra Palestina y hasta los colores de la bandera nacional están prohibidos y su mera evocación constituye razón suficiente para meter en la cárcel —con los apremios físicos consecuentes— a quien aparezca citándolos.

Por primera vez en sus 40 años de vida, Israel comienza a perder la batalla en un terreno en el que siempre tuvo todo a su favor: el de los medios de comunicación. Hasta los sectores políticos más incondicionales del gobierno israelí en el escenario internacional se doblaron ante la fuerza de la evidencia; Israel comenzó a quedar aislado.

La sociedad civil israelí, aún no recuperada del impacto y la crisis de conciencia que le causó la controvertida invasión al Líbano, pasó a enfrentar un nuevo desafío: la constatación de que en los territorios ocupados, el pueblo palestino rebelado está dispuesto a hacer respetar sus derechos y que alguna solución debe ser presentada a sus demandas.

El 31 de diciembre una organización de soldados israelíes que se autodenomina "Hay un límite" publicó una declaración suscrita por 161 reservistas y 28 oficiales en actividad, en la que se afirma que nunca más aceptarán servir en los territorios ocupados. Otros casos similares se sucedieron en los meses posteriores, cuando poco a poco se fue fortaleciendo en el ejército el rechazo al papel de policía represora de los civiles palestinos que se le quiere asignar.

El 23 de enero —un sábado, día de descanso semanal de la comunidad

## Rebelión: las consecuencias en el plano militar

□ Círculos militares israelíes consideran que la rebelión que comenzó en diciembre de 1987 en los campos de refugiados constituye una derrota militar que afecta directamente la doctrina que inspiró el plan LAVI, que basaba el desarrollo del ejército en su fortalecimiento tecnológico. Las víctimas indefensas de la represión (de 12 a 17 años) causaron más perjuicios a las fuerzas armadas de Israel que cualquiera de los ejércitos árabes, incluidos los comandos de la OLP que se encontraban en Beirut antes de 1982.

Los analistas estiman que van a producirse dos grandes innovaciones en la doctrina militar de Israel: (a) la aplicación de la estrategia francesa en Argelia proyectada para localizar a los activistas primero, para luego exterminarlos o destruirlos psicológicamente y (b) la aplicación de una doctrina militar basada en el principio de "dividir y controlar". La primera medida en este último sentido fue la implantación del toque de queda. En ambos supuestos, los jefes militares podrían exigir cambios políticos para facilitar el cumplimiento de su misión y esto puede forzar la anticipación de las elecciones, previstas para el final de este año.

La primera reacción de los oficiales del ejército frente a la insurrección palestina fue una radicalización hacia la derecha. Algunos coroneles y generales próximos al Partido Laborista se reubicaron detrás de la política dura de Rabin. Sin embargo, debido a la situación insostenible en Cisjordania y Gaza, las previsiones para el largo plazo parecen indicar una inversión de las condiciones. Cabe esperar, entre los oficiales de más

alta graduación, una preferencia por una solución política del conflicto.

Por otro lado, entre los oficiales de menor graduación —soldados y reservistas con edad promedio de 30 años, cercanos al Likud en su mayoría—, está cundiendo un sentimiento de choque y frustración, en especial entre los judíos orientales, que los lleva a presionar en favor del abandono de los territorios ocupados lo más rápidamente posible.

Las figuras más destacadas dentro del sector del ejército que defiende la modernización son el jefe del Estado Mayor, Dan Shomron, y el jefe del Comando Central, Amran Mitznea, un militar que se rehusó a luchar en Beirut. Pero existe un gran número de oficiales de menor peso que defiende posiciones independientes.

Un síntoma de los cambios verificados en las fuerzas armadas es la decisión del movimiento pacifista "Paz Ahora" de crear "comités de oficiales" con el objetivo de "salvar al ejército y al Estado de la acción del gobierno". Si bien los expertos militares estiman que hay pocas perspectivas de que este movimiento se transforme en un fenómeno de masas es sintomático que este movimiento —cerca del laborismo— haya decidido avanzar todo lo que le sea posible. La politización del ejército israelí es hoy un hecho reconocido y aceptado y, a largo plazo, puede tener consecuencias en el plano político, no necesariamente negativas\*.

\* Este artículo fue traducido de *Israel Palestine*. Su autor es Maxim Gilan, director de esa prestigiosa publicación con sede en París, dedicada a apoyar la aproximación política entre judíos y palestinos para viabilizar la coexistencia de dos futuros estados independientes.

judía— en las calles de Tel Aviv más de 50 mil manifestantes convocados por el movimiento "Paz Ahora", surgido después de la invasión al Líbano, protestaron por la continuidad de la ocupación ilegal de los territorios árabes y contra la represión adoptada para contener la rebelión.

Se trataba de la más importante manifestación desde la guerra del Líbano. El tema del futuro de la causa palestina, que está íntimamente ligado al propio futuro y estabilidad del estado de Israel, volvía a plantearse con todo vigor. Y en particular el problema del destino de los territorios ocupados, sobre los cuales el gobierno de coalición del Likud y el Partido Laborista nunca se pusieron de acuerdo.

Mientras que el Likud del primer Ministro Yitshak Shamir estuvo siempre tentado de anexionar definitivamente Cisjordania y Gaza —y no lo hizo por falta de fuerza política—, el laborismo del canciller Shimon Peres mantuvo una posición ambigua, que en la práctica condujo al inmovilismo y no le rindió políticamente los resultados que esperaba.

### La adhesión de los palestinos de Israel

Un cambio cualitativo en el curso de los hechos ocurrió cuando la rebelión de la población de los territorios ocupados pasó a contar con la solidaridad abierta de los palestinos que viven en Israel y que tienen ciudadanía israelí (aunque no gozan de todos los derechos civiles de los israelíes judíos).

La actitud tradicionalmente cautelosa de los palestinos de Israel cambió con la decisión de realizar a fines de diciembre un día de huelga general en todo Israel en apoyo y solidaridad con los compatriotas de Cisjordania y Gaza<sup>1</sup>.

Por entonces fuentes palestinas ya hablaban de más de 2.500 detenidos, 50 asesinados y varias centenas de heridos.

La adhesión a la huelga general fue masiva. En la ciudad portuaria de Haifa, diez mil de los doce mil trabajadores palestinos allí residentes no se presentaron al trabajo. En el caso de los 140 mil palestinos de los territorios ocupados que trabajan en



TEMA DE TAPA / PALESTINA



Soldados israelíes intentan abrir a la fuerza los comercios en huelga

Israel el ausentismo fue total. "No recuerdo nada semejante" comentó un oficial israelí a un corresponsal extranjero. Prácticamente todos los sectores de la economía de Israel se vieron afectados por la huelga. Por primera vez quedaba claro el peso decisivo de la mano de obra palestina en la economía del país. Y con ello, el poder de presión de esta comunidad, en particular a partir del momento en que surgió una coordinación política visible entre los palestinos de Israel y los de Cisjordania y Gaza. El *Jerusalem Post*, uno de los diarios más importantes del país, calificó la huelga general masiva como "la primera etapa de la insubordinación civil".

Un año difícil

A esta altura de los aconteci-

mientos la comunidad internacional ya comprendió lo que el gobierno israelí se niega a admitir. Como resumía el ex canciller austríaco Bruno Kreisky, "la única solución es el diálogo entre todas las partes interesadas".

Por su parte la OLP reafirmó lo que venía admitiendo desde hace algún tiempo: acepta todas las resoluciones de la ONU sobre la cuestión palestina, inclusive la tan controvertida Resolución 242 si se reconoce el derecho a la existencia de un estado palestino independiente. La resolución 242 de Naciones Unidas se refiere al tema palestino como un mero problema de "refugiados", pero exige la retirada de Israel a sus fronteras de 1967, es decir, la retirada de Cisjordania y Gaza, lo que podría ser la base territorial del futuro estado pa-

lestino independiente. Al reconocer esta resolución, la OLP admite el derecho de Israel a existir como nación dentro de los límites geográficos de 1948.

A pesar de que la insurrección civil en los territorios ocupados difícilmente pueda ser contenida, no es probable que en el transcurso de 1988 ocurran cambios políticos significativos con relación al status político de Cisjordania y Gaza. Por un lado porque se trata de un año electoral en Estados Unidos, hecho que tiende a dificultar la toma de decisiones de peso en la esfera internacional, a no ser sobre asuntos como el desarme, que ya están en la mesa de negociaciones. Por otro lado, en Israel también habrá elecciones en el próximo mes de setiembre y es difícil que el gobierno de coalición actual, que no tomó ninguna iniciativa hasta ahora, lo haga ni siquiera bajo presión, al final de su gestión.

Pero sin duda la cuestión palestina será uno de los temas que polarizará la campaña electoral israelí, obligando a los candidatos a una definición más nítida sobre el problema.

En todo caso, se puede esperar que la comunidad internacional adopte un papel más activo en favor de la realización de una conferencia internacional sobre Medio Oriente, que tenga por eje la cuestión palestina, para dar inicio a una negociación que en última instancia tendrá por protagonistas a las autoridades de Israel y la OLP.

En un terreno tan lleno de incertidumbre tal vez lo único que está claro es que en Cisjordania y Gaza nada será como antes. Cuando el precio de una rebelión popular llega a más de medio centenar de muertos y tan elevado número de prisioneros, apaleados, heridos y deportados, es señal que se superó el principal elemento de contención de la disconformidad popular: el miedo. De ahí en adelante el camino continúa lleno de obstáculos pero el detonador ya está activado.

1 En enero, el diputado palestino Mahmud Darwish, electo al Knesset por el Partido Laborista, renunció a su banca en el Parlamento israelí en solidaridad con la rebelión en los territorios ocupados.

## TEMA DE TAPA / PALESTINA

# La lucha contra la adversidad

**El Dr. Fahti Arafat, hermano del máximo dirigente de la OLP, explica la situación sanitaria del pueblo palestino**

Cláudia Neiva

**E**l Dr. Fahti Arafat, presidente de la Media Luna Roja Palestina, participó del VI Congreso de la Cruz Roja Internacional, realizado en Brasil poco antes de la explosión del conflicto en los territorios árabes ocupados por Israel. El médico concedió una entrevista exclusiva a **cuadernos del tercer mundo**, en la que detalló la angustiante situación de los palestinos en Cisjordania y Gaza y en los campos de refugiados.

La Media Luna Roja Palestina fue creada en 1969 por una resolución del Consejo Nacional Palestino (parlamento en el exilio), con el objetivo de entregar a los propios palestinos el cuidado de la salud de su pueblo. La institución tiene instalaciones en casi todos los países árabes en los que la población palestina exiliada está dispersa. Según explicó el Dr. Fahti Arafat, la Media Luna Roja Palestina desempeña el papel que tendría el ministerio de Salud en un estado independiente.

## Atención médica gratuita

"La mitad de la población palestina reside en los territorios ocupados y el resto está distribuido en diferentes países del mundo, en particular en los del mundo árabe, principalmente en Jordania, Siria, Líbano y Egipto. En África, la OLP celebró convenios con 14 países del continente para desarrollar su trabajo sanitario. "Esto nos da la oportunidad, como médicos palestinos, de trabajar con otros pueblos y de entablar relaciones con personas de todo el mundo", señaló el Dr. Arafat.

"En cada uno de los países en



Dr. Fahti Arafat: "Durante la invasión israelí muchos hospitales fueron destruidos"

donde estamos establecidos, tenemos hospitales, clínicas y puestos médicos para prestar primeros auxilios. La asistencia médica gratuita se suministra incluso a los palestinos que habitan en los territorios ocupados. Cualquiera sea el país donde se encuentren, basta ir a uno de nuestros centros para ser atendidos sin pagar nada", señaló el presidente de la Media Luna Roja Palestina. La institución posee más de 100 clínicas y 70 hospitales, además de los centros especializados como el Centro para Mutilados de guerra y el Centro para la Infancia. Otra importante iniciativa de los médicos palestinos es el desarrollo de cursos de enfermería.

La Media Luna roja no actúa solamente en el área médica. La institución presta también asistencia social a las familias palestinas. Una de sus tareas, explica Fahti Arafat, es ayudar al mejoramiento del nivel de vida de la población. "Aprovechamos nuestras tradiciones culturales y estimulamos a las mujeres para que confeccionen vestidos típicos, con la riqueza de los bordados que caracteriza las ropas de las diferentes regiones de

Palestina. Es positivo para ellas. Por un lado, pueden trabajar en sus propias casas, ya sea en los territorios ocupados o en los campos de refugiados. Por otro lado, nosotros realizamos exposiciones temporarias o permanentes en todo el mundo, divulgamos ese trabajo que forma parte de nuestra cultura y después vendemos los vestidos y entregamos el dinero recaudado a las propias mujeres.

## La invasión del Líbano en 1982

1982 fue un año particularmente difícil para el pueblo palestino y naturalmente esto tuvo graves repercusiones para la Media Luna Roja. La invasión israelí al Líbano comprometió seriamente sus actividades en aquel país, donde estaban las instalaciones más importantes de la institución. El Dr. Arafat cuenta que después de la invasión algunos médicos y enfermeras palestinos fueron obligados a abandonar el Líbano. "Tuvimos que realizar un gran esfuerzo para reemplazar a los profesionales expulsados por otros médicos pales-

tinios con igual experiencia y especialización capaces de continuar nuestro trabajo".

"Durante la invasión varios de nuestros hospitales fueron totalmente destruidos, principalmente los localizados en el sur del Líbano. Hasta los hospitales situados en Beirut fueron bombardeados. Obviamente, después de los ataques a algunos de nuestros campamentos como el de Burj-el Barajneh, Sabra y Chatila, tuvimos que reconstruir todo de nuevo. No podíamos dejar de hacerlo porque, justamente, nuestro objetivo es dar asistencia médica a todos los palestinos, no importa bajo qué circunstancias".

El Dr. Fahti Arafat, enfatiza que, como cualquier institución dedicada a la salud de un país del Tercer Mundo, la Media Luna Roja Palestina se enfrenta con diversos problemas: dificultades financieras, de planeamiento, de falta de experiencia en el área de administración y estadísticas y la falta de recursos humanos.

"Además, como palestinos, nos enfrentamos con problemas específicos —señala—. En primer lugar, problemas psicológicos. Nuestro pueblo soporta un *stress* permanente. Nadie sabe lo que va a acontecer el día siguiente. La inseguridad es tan grande, que, por ejemplo, es frecuente que una madre de familia deje de comprar algún mueble nuevo para su casa, o una heladera, porque no sabe si va a continuar viviendo donde está, o si va a ser expulsada".

Las principales víctimas de esta situación son los niños. "En los territorios ocupados, desde que nacen están obligadas a convivir con los bombardeos, a presenciar cómo sus padres son llevados presos o expulsados y sus casas destruidas. Las mujeres también sufren mucho las consecuencias de este estado de cosas. El índice de nacimientos prematuros es muy alto", revela el Dr. Arafat.

El segundo problema expuesto por el presidente de la Media Luna Roja Palestina es la precaria situación legal en la que viven los palestinos. "En la mayoría de los países en los que residimos, las leyes nos son desfavorables. En los territorios ocupados la vida privada está en manos del gobernador militar, que tiene



Mujeres palestinas: víctimas de *stress*

completo poder de decisión respecto a traslados, educación, trabajo y hasta en la salud de los ciudadanos palestinos. Esto está contra la Convención de Ginebra", señaló el Dr. Arafat.

#### Prohibición de viajar

"A la amenaza permanente de expulsión debe sumarse la prohibición de viajar libremente a los países vecinos. Por ejemplo, los palestinos que viven en Siria no tienen autorización para viajar al Líbano y viceversa. Esto dificulta enormemente nuestro trabajo porque no podemos desplazar médicos de un país para otro. El hecho de tener que prestar asistencia a una población dispersa nos obliga a trabajar en un área tan extensa como la superficie de Estados Unidos o Brasil", agregó.

"En Cisjordania y la Franja de Gaza, además de los problemas que enfrentamos en cualquier otro lugar —puntualiza el Dr. Arafat— tenemos



Un hospital de la M.L.R., en el Líbano

algunos muy específicos. La ocupación no sólo agrava las condiciones de salud del pueblo palestino, sino que afecta su nivel de vida en general. La situación económica de los habitantes de los territorios ocupados es muy precaria. Las fuentes de agua potable están en manos de los israelíes. El agua destinada a los campos de refugiados está racionada. A veces sólo tienen agua durante algunas horas del día. Y, naturalmente, cuando los militares israelíes disminuyen la cantidad de agua destinada a los campamentos o a las ciudades palestinas, las enfermedades aumentan".

El Dr. Fahti Arafat concluye con un llamado a la solidaridad internacional: "como palestinos, nosotros precisamos de ustedes. Somos un pueblo que está luchando por su libertad. Nuestra lucha, así como nuestro trabajo específico dentro de la Media Luna Roja, precisan de la solidaridad y el apoyo de la comunidad internacional".

## AMERICA LATINA

NICARAGUA

# Una visita al frente de guerra

En compañía de un batallón del ejército sandinista el enviado especial de "cuadernos del tercer mundo" comprueba el descrédito de los "contras" y su falta de preparación para el combate

Jaime Brener

Los contras no representan una amenaza militar al régimen sandinista. Están divididos en sus bases de apoyo, y deben limitarse a realizar emboscadas y acciones terroristas contra la economía de Nicaragua, para demostrar al Congreso norteamericano que continúan activos y convencer a los legisladores de la necesidad de renovarles el apoyo financiero.

Estas son las conclusiones del enviado especial de **cuadernos del tercer mundo** después de pasar cuatro días en la zona de guerra, acompañando al 1<sup>er</sup> Batallón de Cazadores

del ejército sandinista por las montañas de Jinotega, al norte de Nicaragua, entre los ríos Negro y Yali.

El viaje mostró permanentemente las "dos Nicaraguas" que forman este país: una, la de la costa del Pacífico, la región más densamente poblada, donde la hegemonía política y militar de los sandinistas es indiscutible. La otra, la de los extremos norte y sur del territorio y la de las montañas de la zona central, donde el accionar de seis mil "contras" sumado al bloqueo comercial de Estados Unidos ha proyectado a la nación en una grave crisis económica. Con una inflación de 1.225% en 1987 —la mayor de América Latina— el gobierno sandinista debe enfrentar la corrosión de la economía, considerada



Gran parte de las bases "contras" están cerca de la frontera con Honduras

como el factor ideal para ayudar los planes de retorno al poder de los conservadores<sup>1</sup>.

### En el frente de combate

Antes de nuestra partida hacia las montañas, fuimos recibidos en Estelí,



Los sandinistas saben que el ejército es su principal instrumento de penetración política

en la zona norte del país, por el comandante de la 1<sup>a</sup> Región, capitán Javier Altamirano, quien explicó la tarea que había sido encomendada a "nuestro" batallón: perseguir una parte del comando "contra" conocido como *Quilali*. "El comando enemigo se dividió en pequeños grupos para no enfrentarnos directamente, están con problemas de reabastecimiento y muy distantes de sus bases en Honduras, tropezando con nosotros continuamente", afirmó el capitán.

Efectivamente, al-

gunas horas después de comenzada nuestra expedición, dos aviones sin identificación provenientes del territorio hondureño, atacaron la región, aparentemente para aliviar la presión de los sandinistas sobre el Comando *Quilali*. Durante nuestra estadía, que duró cuatro días, el batallón recorrió 360 km<sup>2</sup> pero no entró en combate. El único susto fue provocado por una granada disparada accidentalmente por un soldado sandinista a 15 metros de un atónito grupo de periodistas. Pudimos ver, eso sí, enfrentamientos entre pequeñas unidades de "contras" en retirada con batallones del ejército. En uno de esos combates, presenciamos la captura de un "contra" con los ojos enrojecidos, visiblemente drogado. "No entiendo lo que le pasaba, estaba combatiendo de cuerpo gentil, sin protección; parecía loco", comentó el soldado que lo conducía detenido.

Pasamos también por una cooperativa, atacada días antes, con un saldo de dos campesinos muertos. Las cooperativas, organizadas en las tierras expropiadas a los terratenientes que abandonaron el país, son uno de los blancos preferidos de los "contras". En medio de sus ataques a las cooperativas, los rebeldes acostumbra pronunciar discursos exhortando a los campesinos a cultivar "sus propias parcelas de tierra" y a no adherirse a las estructuras cooperativistas.

#### El ejército como factor político

Los sandinistas están convencidos de que el ejército es su principal instrumento de penetración política en las regiones más distantes del país. Por eso cada batallón tiene su médico de campaña que presta asistencia a las poblaciones campesinas. Los soldados guardan un respeto absoluto por la población civil; compran sus alimentos y pagan por ellos lo que el productor les pida. Cualquier tipo de abuso es castigado con la prisión inmediata del militar. Esta actitud ejemplar del ejército, que contrasta con los robos y las violaciones protagonizados por los "contras", amplió la base de apoyo de los sandinistas en la región.

Convencido de que la victoria sobre los "contras" es prioritaria res-

## CONTRAS: luchas intestinas

Reuter



Contras: cada vez menos interesados en el apoyo popular

La guerrilla de los "contras" fue organizada a comienzos de la presente década con el apoyo de la Casa Blanca, en el mismo momento que la administración Reagan iniciaba un violento bloqueo económico contra Nicaragua. El embrión de los destacamentos armados fueron las organizaciones de ex guardias somocistas exiliados en Miami. Los "contras" se beneficiaron de la adhesión de algunos "sandinistas desilusionados", que deseaban la instauración de una "democracia occidental" en el país, como por ejemplo el empresario Alfonso Robelo o de ex sandinistas ambiciosos como el "Comandante Cero", Edén Pastora, ex viceministro del Interior del gobierno sandinista.

Algunos errores iniciales del Frente Sandinista contribuirían a que los "contras" ganasen cierto respaldo popular. En la costa atlántica, por ejemplo, el nuevo régimen veía con desconfianza la tradicional autonomía de los indios Misquitos, Sumos y Ramas, que hablan inglés. Los "contras" instrumentaron el descontento indígena creando una organización armada antisandinista.

En Jinotega, la lentitud en la implementación de la reforma agraria impidió que, en una primera etapa, el sandinismo ampliase su respaldo entre los campesinos, posibilitando a los insurgentes el establecimiento de una red de colaboradores en la región.

Pero el gobierno nicaragüense consiguió revertir en buena medida este proceso. A partir de 1985, dio un mayor impulso a la entrega de tierras a los campesinos pobres de todo el país y, en agosto del año pasado, la Asamblea Nacional aprobó el estatuto de autonomía para los indios de la costa atlántica. Una semana después, 400 rebeldes indígenas se entregaron con todo su armamento, solicitando la incorporación al ejército sandinista.

El trabajo del gobierno se ve facilitado por la propia dinámica interna de los "contras". Como Estados Unidos es responsable por el mantenimiento de la guerrilla, los "contras" se interesan cada vez menos en el apoyo popular. En consecuencia, el número de robos, secuestros y violaciones aumenta constantemente en las áreas en que ellos actúan. A esto se debe sumar la lucha intestina por la distribución de los dólares llegados de Washington, lo que les impide trazar planes coherentes e inviabiliza a los "contras" como alternativa política en Nicaragua, aun entre quienes en un comienzo los vieron como alternativa de poder.

pecto de cualquier otro objetivo, el gobierno de Nicaragua trata de que no falte nada a los soldados en el frente; desde armas y parque hasta jabón, papel higiénico, pasta dental y desodorantes, productos que resultan inaccesibles al resto de la población.

De noche, al pie de una hoguera, compartiendo un poco de café de campaña, pudimos tener una idea de la composición de este ejército. La gran mayoría de los combatientes son los llamados "cachorros de Sandino", muchachos de 17 a 19 años de edad, que cumplen dos años de servicio militar obligatorio. Algunos, voluntarios, tienen sólo 14 años, son un poco más altos que un fusil, feroces en el combate y, en las horas de descanso, juegan a las escondidas.

#### Una moral alta

Según un periodista español que nos acompañó en nuestra visita, la guerra entre los sandinistas y los "contras", —que ya entró en su séptimo año y causó la muerte a más de 50 mil personas—, "es un combate entre un ejército de niños y un ejér-



Un "cachorro" de Sandino: moral alta

cito de drogados".

"La moral de los jóvenes combatientes del ejército nicaragüense es altísima. Los 'contras' ya no nos enfrentan como lo hacían en 1984. Ahora, intentan sólo sobrevivir y emboscarnos de vez en cuando",

afirma Carlos Montoya, un soldado que ese día llegaba a la mayoría de edad. Sonriendo me contó que quiere estudiar agronomía en el exterior. Ya más en intimidad, le pregunté si había sido herido en combate alguna vez: "No". Insistí "¿y mataste algún 'contra'?", Montoya sonrió nuevamente: "tampoco; que suerte, ¿no?".

Este espíritu de los "cachorros" fue bien definido por el subteniente Carlos Alberto Gamez, responsable político del batallón: "Queremos la paz, por eso luchamos ardentemente para acabar pronto con esta guerra". Pero las cosas no son fáciles. Los acuerdos de paz firmados en Guatemala están en un *impasse*. Aunque los sandinistas hayan realizado una audaz apertura interna para impulsar el cumplimiento de los tratados, los "contras" continúan operando a partir de Honduras y Costa Rica, en abierta violación al documento firmado en agosto por los cinco presidentes centroamericanos. ●

<sup>1</sup> El año pasado, el gobierno nicaragüense destinó el 60% del presupuesto a la defensa del país y exportó solamente 260 millones de dólares, mientras importaba tres veces más.

## El difícil acuerdo

□ En cumplimiento de los acuerdos firmados en Esquipulas se realizaron en enero en San José de Costa Rica las primeras conversaciones directas del gobierno sandinista con los "contras". La propuesta de los sandinistas consiste en un acuerdo de cese del fuego a partir del día 15 de este mes de marzo y el confinamiento de los rebeldes en determinadas áreas, donde conservarían sus armas hasta que decidan aceptar la amnistía e integrarse al proceso nicaragüense.

Pero en las conversaciones celebradas los días 18 y 19 de febrero en Guatemala, los contras crearon dificultades para definir conceptos como cese del fuego, democratización, diálogo y amnistía general. La negociación estaba condenada al fracaso, ya que

los antisandinistas se mantuvieron en la misma posición del encuentro anterior, condicionando el cese del fuego a la introducción inmediata de reformas políticas. El malogro de las conversaciones confirma las previsiones de observadores centroamericanos, que habían señalado la "falta de voluntad política" de los contras para llegar a un acuerdo. Los rebeldes, por su parte, están desmoralizados ante la negativa del Congreso norteamericano de autorizar ayuda solicitada por Reagan.

La desfavorable votación de los diputados norteamericanos seguida de la desertión de uno de los máximos dirigentes de los "contras", Alfonso Robelo (que renunció como dirigente de la Resistencia Nicaragüense, RN) evidenció la

declinación política y el escaso apoyo con que cuentan actualmente los rebeldes, comandados ahora por el ex gerente de la Coca Cola en Managua, Adolfo Calero.

La "respuesta" de los rebeldes nicaragüenses al rechazo del pedido de ayuda fue el asesinato de 19 civiles en Nueva Segovia, provincia al norte del Nicaragua, en un ataque a un camión que transportaba campesinos, en su mayoría mujeres y niños.

Según fuentes del gobierno norteamericano sin la renovación de la ayuda, los "contras" tienen poder de fuego suficiente para mantenerse activos de cuatro a seis meses ya que la CIA, anticipándose a la negativa del Congreso, se apresuró a suministrarles grandes cantidades de rifles, granadas, misiles antiaéreos y municiones, correspondientes a recursos aprobados en 1986, por un monto de U\$100 millones.

# Estante de libros

Ahora todos los suscriptores de nuestra revista tienen derecho a un descuento especial de 20% en la compra de los libros cuya reseña aparece en esta sección. No pierda tiempo. Aproveche la oferta y ... buena lectura.

Una oferta exclusiva para los suscriptores de cuadernos del tercer mundo

carlos pareja  
romeo perez

## pensar el futuro

post-aluminismo  
y proyecto de país



centro latinoamericano de economía bancaria  
ediciones de la habita central

**PENSAR EL FUTURO**  
Carlos Pareja-Romeo Pérez  
Banda Oriental, 136 págs.  
N\$ 1.100 - U\$S 5.-

Una visión sobre el futuro posible del Uruguay: los recursos de nuestro país, la adecuación entre las políticas y las finalidades que se esbozaron, son algunos de los temas abarcados en este reciente volumen.

la  
Rebelión  
de los  
Niños

Ediciones de la Habita Central



**LA REBELION DE LOS NINOS (cuentos)**  
Cristina Peri Rossi  
Prólogo de Julio Cortázar  
Trilce, 1987, 157 págs.  
U\$S 8.- N\$ 1.050

Con esta obra de una lucidez aterradora, Cristina Peri Rossi se destaca como una de las mejores escritoras uruguayas y latinoamericanas a la par de Eduardo Galeano y Julio Cortázar.

Juan Carlos Onetti  
por Omar Prego



**JUAN CARLOS ONETTI**  
Omar Prego  
Trilce, 1987, 126 págs.  
U\$S 7.-

El ensayo de Omar Prego es, desde muchos puntos de vista, impecable. Las experiencias directas con Onetti, los enfoques críticos y las citas, resultan sumamente apropiados. Dentro de todo este andamiaje que construye un libro formidable, surge un anecdotario vivo que da vida a casi todos los puntos de vista de Prego. Logra cambiar el rumbo de los ensayos conocidos sobre literatura, a veces tan sesudos que desaparece el calor humano. Es en suma, un ensayo y un reportaje que ensambla la amenidad con la profundidad. (Enrique Estrázulas).



**URUGUAY '87**  
Instituto de Economía - Fesur,  
680 págs. - N\$ 4.500  
U\$S 19

La economía uruguaya es analizada por un importantísimo grupo de economistas nacionales y extranjeros. Un volumen imprescindible para un análisis del Uruguay actual.

**LORD PONSONBY Y LA INDEPENDENCIA DEL URUGUAY**

LUIS E. CORONEL MALDONADO



**DERECHOS HUMANOS**  
Luis Pérez Aguirre/Juan José Mosca  
Trilce, 1987, 253 págs.  
U\$S 7.-

"Este trabajo pedagógico sobre Derechos Humanos, entrega a través de pautas metodológicas una visión concreta sobre los derechos de la persona y de los pueblos y su problemática en nuestros días. Es un intento por recuperar al hombre en su solidaridad y su convivencia constructiva", comenta en el prefacio Adolfo Pérez Esquivel.

**LORD PONSONBY Y LA INDEPENDENCIA DEL URUGUAY**  
Luis E. Coronel Maldonado  
Proyección, 1987, 114 págs.  
U\$S 4.50

Pormenorizado análisis de las circunstancias que provocaron la constitución institucional de la "patria chica" denominada República Oriental del Uruguay.

**TENDENCIAS RECIENTES DE LA ECONOMIA URUGUAYA**  
Danilo Astori  
Fundación de Cultura Universitaria, CIEDUR, 1986,  
100 páginas - N\$ 900 U\$S 8.-

La economía uruguaya ha experimentado cambios relevantes en los años más recientes. Este análisis procura destacar los rasgos fundamentales de esos cambios, con la intención de contribuir a la interpretación de las tendencias estructurales de la economía.

**LOS DERECHOS HUMANOS EN EL "OTRO PAIS"**  
Daniel Barberis/Luis Frontera/Eugenio Zaffaroni/Juan C. Domínguez/Elías Neuman/Alfredo Moffatt  
Puntosur Editores, 1987,  
216 págs. - N\$ 1.570

Locura, violencia social y pobreza son temas que, desde una nueva perspectiva de los derechos humanos, logran transformarse en tres lacerantes llagas que la sociedad necesita reconocer como parte inseparable de sí misma. Para ello hay que comenzar a transitar sin prejuicios por el "otro país", el de los pibes de la calle, los presos sociales, los "locos" y los drogadictos. Mundo sorprendente, rico en dignidad y esperanzas de saber que no todo está perdido...





# El fin de una ilusión

La consagración del candidato oficialista reafirma la continuidad del régimen dictatorial



Bill Hinchberger



La elección de Leslie Manigat, en medio del abstencionismo y la represión militar, se convirtió en una gran frustración para el pueblo

Jean-Claude Duvalier. Los militares apoyaron decididamente a Manigat, un profesor universitario que pasó la mayor parte de su vida adulta en el exilio y tiene una historia de resistencia antidictatorial, pero que últimamente —en forma inexplicable, para muchos de sus antiguos compañeros de luchas e ideales— se aproximó a las fuerzas armadas y aceptó la candidatura oficialista.

Para evitar un *ballotage* el candidato oficial "ganó" con el porcentaje necesario del 52,9% de los votos emitidos. Hubert de Ronceray, candidato por el Partido de la Movilización para el Desarrollo Nacional, ubicado en el segundo puesto, denunció que los resultados fueron fraguados. "Se manipularon los guarismos para que Manigat ganara en la primera vuelta", afirmó el dirigente opositor. Ya antes de las elecciones, el candidato del Partido Social Cristiano había denunciado que varios jefes de los destacamentos rurales del ejército recibieron órdenes para "presionar en favor de Manigat".

Al apoyar a un ex exiliado de la dictadura de Duvalier, las fuerzas armadas buscaron presentar una fachada democrática que le confiriera legitimidad a un gobierno que, de hecho, continuará bajo el dominio efectivo de los militares. Los jefes castrenses especulan con la posibilidad de que Manigat consiga el levantamiento de las sanciones económicas impuestas por Estados Unidos, Francia y la CEE después de los sangrientos episodios ocurridos durante las elecciones de noviembre.

## Los reales vencedores

Si hay alguien que pueda realmente considerarse ganador en las elecciones realizadas el 17 de enero, es el movimiento de oposición que propuso el boicot a los comicios. Los cálculos de concurrencia varían del 35% declarado por el gobierno hasta el 2.5% estimado por la oposición. Las agencias internacionales de noticias dieron una participación del 20%. Algunos habitantes de Puerto Príncipe votaron con los pies: abandonaron la capital en masa temiendo una repetición de los hechos de violencia que motivaron la anulación de las elecciones de noviembre de 1987.

La convocatoria a la abstención fue formulada por el Comité para un Acuerdo Democrático, una coalición que reúne a cuatro de los principales

Por más que Leslie-François Manigat se considere presidente de "todos" los haitianos, su único apoyo real parecen ser los militares. Muy pocos electores votaron en los comicios realizados en enero y el nuevo jefe de Estado tomó posesión de su cargo en medio a la indiferencia popular.

Los resultados electorales confirmaron el temor de que Haití continúa bajo un régimen que mantiene las características de la época duvalierista, sin la presencia del dictador

candidatos de la elección de noviembre: Gérard Gourgue del Frente Nacional de Centralización; Marc Bazin del Movimiento para la Instauración de la Democracia en Haití; Sylvio Claude del Partido Demócrata Cristiano y Luis Déjoié del Partido Nacional Agrícola e Industrial. Juntos representan el 80% del electorado, abarcando desde la izquierda hasta el centro de la escena política. El boicot fue apoyado por 50 organizaciones populares por lo menos, incluyendo sindicatos, trabajadores rurales, grupos religiosos, organizaciones de derechos humanos y asociaciones políticas. El movimiento opositor coordinó también una huelga general para el día antes de las elecciones.

La votación se hizo bajo grandes irregularidades. Personas transportadas en ómnibus desde los barrios pobres afirmaron haber recibido cinco *gourdes* (equivalentes a un dólar) para votar. En muchos casos votaron jóvenes menores de 18 años (la edad límite para participar en la elección) y fueron vistos varios electores depositando más de un voto en las urnas. Algunos corresponsales extranjeros llegaron a votar.

#### Control militar

Los sangrientos hechos ocurridos el 29 de noviembre —día de la primera elección— marcaron el inicio del control militar abierto. Ese día, soldados del ejército y ex miembros de los *tonton macoutes* —la fuerza de seguridad de Duvalier, declarada ilegal después de su derrocamiento— aterrizaron a los votantes con ataques armados que dejaron un saldo de 34 muertos y 80 heridos. El Consejo Nacional de Gobierno (CNG) —la junta en el poder—, destituyó inmediatamente a todos los miembros del

Consejo Electoral Provisorio (CEP) que habían sido elegidos por mandato constitucional. Las organizaciones religiosas y de derechos humanos, encargadas por la Constitución de nombrar a los miembros del CEP, se negaron a reemplazar al Consejo destituido. El CNG nominó entonces sin consultar a nadie un nuevo CEP que actuó bajo control del hombre fuerte del régimen, el Ministro del Interior, general Williams Regala.

Algunos políticos norteamericanos y haitianos pidieron en ese momento la intervención de Estados Unidos para garantizar la realización de las elecciones. Walter Fauntroy,

litarmente a los adversarios de Namphy", si ello le fuera solicitado. Algunos diarios y revistas norteamericanas apoyaron y discutieron la idea de una invasión.

#### El nuevo presidente

A pesar de que el novel mandatario haitiano se autodefine como "un pragmático de centro-izquierda", los dirigentes y militantes haitianos que compartieron con él años de exilio afirman que su discurso actual no pasa de ser una "ensalada" de cristianismo, social-democracia y capitalismo, dirigido a captar simpatías en los círculos diplomáticos y entre los conservadores haitianos. "El está convencido de que desde el poder va a tener condiciones de cambiar la situación haitiana y abrir una nueva página en la historia del país, pero los próximos meses van a demostrar que o es un ingenuo o íntimamente no cree en sus propias afirmaciones."

Manigat considera que la participación de los militares en la política de su país es una "realidad inevitable". A las limitaciones que le han impuesto las fuerzas armadas, el presidente deberá sumar el *handicap* estructural que representa la debilidad de su partido político, más la falta de una mayoría parlamentaria con poder de decisión y, especialmente, el hecho de que gran parte del pueblo permanecerá indiferente u hostil a su administración.

Haití es el país más pobre de la región, y su economía se deteriorará más aún salvo que las sanciones económicas sean dejadas sin efecto a la brevedad. De todas formas, a Manigat le resultará imposible transformar el sistema económico, asentado fundamentalmente sobre el mercado negro que, según afirma la oposición, está en manos de las Fuerzas Armadas. Varias industrias extranjeras instaladas en Haití desde poco antes de la caída de Duvalier se están retirando debido a la inestabilidad política que reina en el país. ●



En los comicios del 17 de enero quien ganó fue el ausentismo

delegado por el Distrito Federal de Washington al Congreso Norteamericano, llegó a solicitar el envío de una "fuerza norteamericana de paz", aunque posteriormente rectificó su posición. La opinión de Fauntroy fue compartida por el candidato a la presidencia y dirigente de la oposición demócrata cristiana, Sylvio Claude. El diputado norteamericano Dante Fascell, presidente del Comité de Asuntos Exteriores del Congreso, afirmó también que Estados Unidos debía estar dispuesto a "apoyar mi-

# El fin de una ilusión

Jean Claude Duvalier partió el 7 de febrero de 1986 pero la estructura de poder que lo sustentaba —el sistema *macoute*— apenas sufrió algunos golpes. El nuevo gobierno durante los primeros meses compartió el poder con personas provenientes de sectores antidualieristas como Gérald Gourgue, que fue ministro de Justicia durante los primeros 40 días del Consejo Nacional de Gobierno (CNG) y renunció cuando vio que era imposible arrestar y juzgar a los más conocidos representantes de la dictadura.

Washington pensó que finalmente había logrado implantar en Haití un gobierno de acuerdo con sus intereses, sin la carga negativa de la dictadura duvalierista, pero que no alteraba en forma sustancial el sistema imperante. Las concesiones que Estados Unidos consideraba inevitables, como el reparto de tierras ociosas, la eliminación de la corrupción estatal y la apertura política a las fuerzas de oposición parecían aceptables también a los sectores dominantes, es decir, el ejército (que se fortaleció con la salida de Duvalier), la oligarquía y los sectores de la burguesía ligados a los enclaves de exportación, que dependen de las donaciones y de la inversión externas.

Sin embargo, las cosas comenzaron a tomar otro cariz como consecuencia del fortalecimiento del movimiento popular que nació pocos meses antes de la huida del dictador y se desarrolló vigorosamente durante todo el año 1986, liderado por católicos y protestantes progresistas. Estas fuerzas empezaron a formular sus propias reivindicaciones y a desarrollar acciones comunes que superaron la escasa iniciativa de la cúpula política.

El pueblo de Haití, votó una Asamblea Constituyente que debía redactar una Carta Magna, en un proceso que comenzó con un plan destinado a dictar una Constitución anodina y acabó transformándose en una auténtica conquista democrática. Lo mismo sucedió con el Consejo Electoral Provisorio (CEP).

En junio de 1987 las fuerzas po-

pulares alcanzaron un grado de desarrollo que amenazaba los planes de darle continuidad al sistema dictatorial. El CNG, que ya había perdido sus veleidades populistas, pasó a una política ofensiva contra el cada vez más organizado movimiento popular: el 22 de junio disolvió la Central Autónoma de Trabajadores Haitianos (CATH) e intentó disolver el Consejo Electoral Provisorio, organismo que quedó bajo la influencia de los movimientos populares y democráticos. El decreto de disolución del CEP, el 22 de junio, fue calificado como un intento de golpe de Estado y los hechos posteriores demuestran lo acertado de esa definición. Las movilizaciones masivas hicieron retroceder al CNG en su intento de disolver el CEP pero el pueblo continuó en la calle en defensa de sus derechos. El Ejército y el CNG estaban en su punto más débil y el pueblo haitiano mostró en esas jornadas su madurez política, garantizando incluso el orden en la capital.

Washington decidió entonces dar apoyo total al CNG. El subsecretario de Estado Adjunto para Asuntos Caribeños, Richard Holwill, viajó a Puerto Príncipe para solucionar las diferencias internas del CNG y los militares y, como expresó un embajador latinoamericano "terminar con el vacío que se había creado" y que estaba dando lugar a una dualidad de poder entre el CNG y el movimiento popular.

A partir de esa visita el CNG adoptó una posición dura e inflexible y comenzó la represión abierta. El pueblo y sus organizaciones se desmovilizaron, confiados que la "desmacoutización" sería posible con el sufragio el 29 de noviembre, sin necesidad de mantener la presencia en las calles.

El ex miembro del CNG y ex presidente de la Liga por los Derechos Humanos, Gérald Gourgue, fue electo candidato a los comicios presidenciales en representación del movimiento popular. En los últimos días de la campaña Gourgue era el político con más posibilidades de triunfo, lo que explica la decisión del



El sistema *macoute* lucha por sobrevivir

CNG de poner fin a la experiencia electoral. De ahí en adelante, como reconocieron en la tarde del domingo 29 muchos haitianos, "sólo la fe popular en los comicios impidió ver la realidad que se venía encima". Es decir: el retorno de los peores momentos del duvalierismo.

El CNG, que después del 22 de junio pareció aceptar los comicios, en realidad adoptó la estrategia de abortar el proceso electoral. Creó escollos técnicos y un clima de terror en las calles y en los medios políticos y utilizó a fondo los errores del CEP, dirigido por nueve personalidades civiles antidualieristas sin experiencia política.

El terror político de las bandas *macoutes* comenzó a sentirse de manera particular cuando el CEP, en interpretación de los poderes que le otorgaba la Constitución, rechazó las candidaturas de conocidos duvalieristas: Clovis Desinor, Frank Romain y François Raymons, entre otros.

A pesar de muchas evidencias en contrario, el CEP creyó que podía ganar la pulseada con apoyo exterior e interno, a pesar del costo en vidas cada día más grande que causaba el terrorismo *macoute*. Esa confianza excesiva llevó a los miembros del CEP a no prever la posibilidad de anulación de los comicios por parte del CNG.

Alberto Rabilotta (Alasei)

# El narcotráfico toma la ofensiva

Los partidos políticos, la Iglesia católica y el gobierno de Colombia expresaron por distintos canales la necesidad de emprender en conjunto la búsqueda de una salida a la situación por la que atraviesa el país como consecuencia de la violencia de los grupos paramilitares y del narcotráfico. Esa onda de terror dejó un saldo de más de 11 mil muertos en 1987 y llegó al auge con el secuestro y posterior asesinato, a mediados de enero de este año, del procurador general de la República (fiscal del Estado), Carlos Hoyos.

Los primeros frutos de la exhortación unánime en favor de un diálogo de "salvación nacional" surgieron con la entrevista realizada a fines de enero entre el presidente Virgilio Barco y el líder del mayor partido de oposición. El ex presidente Misael Pastrana Borrero (de 1970 a 1974), principal dirigente del Partido Social Conservador (PSC), visitó al mandatario y ambos acordaron —como primer paso de colaboración en los casi veinte meses que lleva el Partido Liberal en el gobierno— que los conservadores integren el Comité de Garantías Electorales, conformado sin su participación. La reconciliación entre el gobierno y la oposición es el aspecto más significativo del gran acuerdo nacional defendido tanto por la Iglesia como por las diferentes corrientes políticas.

Mientras las fuerzas armadas buscaban al procurador Hoyos, fue encontrado casualmente y liberado de su cautiverio el dirigente político Andrés Pastrana, que estaba en manos de un comando denominado "Los Extraditables", en obvia alusión al

tratado que permite la extradición de narcotraficantes colombianos para ser juzgados en Estados Unidos. Pastrana es hijo del ex presidente Misael Pastrana y candidato a alcalde de Bogotá por el PSC.

El escondrijo donde Pastrana fue encontrado y el local donde apareció el cadáver del fiscal Hoyos distaban entre sí menos de 30 kilómetros, en la bucólica Campiña del Retiro, en la provincia de Antioquia, al noroeste del país. Allí se asientan los feudos de algunos de los traficantes más prominentes, que reivindicaron ambas acciones.

Tras el asesinato de Hoyos el PSC ofreció su respaldo al gobierno para "defender la democracia junto con todos los sectores con poder de dirección en el país". Por su parte, la dirección nacional de la Unión Patriótica (UP) condenó el asesinato del procurador general y propuso realizar una cumbre política "de donde surjan propuestas sensatas que encaminen al país por la senda de la democracia y de la paz". *El Espectador*, segundo diario de mayor circulación en el país y el más radical luchador contra la mafia de los narcotraficantes, convocó a los dirigentes políticos de los principales partidos a que participen en una "cruzada por la salvación nacional". El ex presidente Belisario Betancur (de 1982 a 1986) del PSC respondió al diario que estaba listo para "cumplir órdenes" emanadas del presidente pues "no podemos —afirmó— dejarnos inmovilizar por el miedo o la perplejidad".

La Central Unitaria de Trabajadores (CUT), que agrupa al 80% de los asalariados sindicalizados, coincidió con todos los sectores políticos

en la necesidad de un diálogo que "permita encaminar a Colombia por el sendero de la democracia y la justicia social".

El Movimiento Guerrillero 19 de abril (M-19) en una declaración hecha pública a través de los medios de difusión, firmada por el comandante de la organización Carlos Pizarro, afirma que la crisis en Colombia "está tocando fondo" y apoya las propuestas de convergencia de la Iglesia, el PSC, la CUT y la Coordinadora Nacional de Movimientos Cívicos, en procura de "soluciones favorables a las mayorías".

Los próximos meses dirán si todas esas propuestas, que coinciden en el espíritu de diálogo, tienen condiciones de salir del terreno de las buenas intenciones para convertirse en la práctica en instrumentos eficaces contra el creciente poder del narcotráfico y los paramilitares.

En la nota que se publica a continuación, escrita antes del asesinato de Hoyos, se describe el daño que la acción de los paramilitares está causando a la sociedad colombiana, se analiza el origen de esa violencia y se evalúa la situación del gobierno ante la cada día mayor injerencia de la extrema derecha y de los narcotraficantes en la vida política del país.

Laura Restrepo, periodista colombiana que inicia en este número su colaboración con *cuadernos del tercer mundo*, fue editora de la revista *Semana*, participó de la Comisión de Paz, en la época de Belisario Betancur, y es la autora del libro "Historia de una traición" acerca de cómo terminaron las negociaciones entre el gobierno y la guerrilla.

# La hora de los paramilitares

**El gobierno parece paralizado mientras la violencia política lanza al país en una crisis de miedo e incertidumbre**

Foto: Reuter

Por Laura Restrepo

**¿Quiénes son los asesinos?**

El dueño de uno de los fértiles latifundios que circundan la ciudad de Bogotá se convenció de la necesidad de equipar y entrenar su propio "grupo de autodefensa". Estaba alarmado por la ola creciente de marchas campesinas y de tomas de tierras en otras regiones del país, y consideraba que era mejor prevenir. Para ello contaba con el pleno respaldo del Ministro de Defensa, el general Rafael Samudio, quien autorizó y justificó públicamente, hace unos meses, la existencia de dichos grupos. Sabía que acogiendo a esta autorización castrense, no le sería difícil conseguir del ejército los salvoconductos para algunos fusiles para su mayordomo y sus peones, ni tampoco adiestramiento por parte de algún sargento que, a cambio de un buen almuerzo con aguardiente, se mostrara dispuesto a hacerse cargo del "grupo" y de ponerlo en forma entrenándolo los sábados.

El terrateniente calculó que esto le podía costar una suma de dinero considerable, pero en cualquier caso muy inferior a la que podía perder si la guerrilla, o los invasores, empezaban a merodear su hacienda, así que se decidió. Salvo alguna vez que el sargento se pasó de tragos, amenazó de muerte a los vecinos con tiros al aire y después se quedó dormido, los entrenamientos de los sábados marcharon bien, el mayordomo quedó contento con su fusil M-16, pronto pudieron "limpiar" la zona de uno que otro elemento indeseable y así el "grupo", ya famoso en la región, escogió su propio nombre: *Los hombres del maíz*, por ejemplo, o *Muerte a abigeos*, o *Los sietemachos*.

Hace pocos días un joven apodado Jonas —su verdadero nombre era Gonzalo Ortega— confesó ante periodistas que había sido contratado por los servicios de inteligencia militares para asesinar, el día 16 de agosto, al ciudadano Alvaro Garcés, alcalde de la opositora Unión Patriótica (UP) en el pueblo de Sábana de Torres. Recibiría 400 dólares por el trabajo, siempre y cuando cumpliera limpiamente con las instrucciones del capitán Luis Orlando Ardila, jefe de la sección de inteligencia (S-2) del Batallón Ricaurte, quien le había insistido en que debía "hacer las cosas bien, sin que nadie se diera cuenta de que había sido el ejército". Al final, Jonas se arrepintió, no quiso matar a Alvarez, se quedó sin los 400 dólares e hizo público el episodio.

Estos son sólo dos ejemplos de los mil mecanismos por los cuales el terror se ha ido apoderando de Colombia, en una andanada creciente que busca arrasar con cualquier forma de protesta y efectuar una "limpieza social" a imagen y semejanza de las llevadas a cabo por las dictaduras fascistas. Esta decisión de exterminio ya lleva cobradas, en lo que va de 1987, 1.200 víctimas, o sea un promedio de cuatro asesinatos políticos por día, con lo cual Colombia se



Escena cotidiana: entierro de víctimas de paramilitares

coloca actualmente en la cima de la violencia latinoamericana.

**¿Cómo matan?**

A veces los paramilitares colombianos cometen errores. Fue lo que sucedió cuando quisieron arremeter contra un grupo de huelguistas en el departamento de El Choco y le pegaron un balazo a una muchacha de 15 años que pasaba por ahí, cuya muerte ocasionó varios días de amotinamiento de la gente de la localidad. O cuando buscaron a un legendario dirigente de los paros cívicos del departamento de Antioquia, Ramón Emilio Arcila, y asesinaron, por confusión, a un hermano suyo que se le parecía físicamente. Para no hablar de los niños que han sido víctimas de atentados contra sus padres.

Pero estos "descuidos" no son los que marcan la pauta, ni es cierta la versión difundida de que la violencia

es producto exclusivamente del caos, o de los desbordes de la delincuencia o el narcotráfico, como ha querido hacerlo ver la potente campaña de desinformación que se ha puesto en marcha.

Lo cierto es que en Colombia está en plena fase de ejecución un plan sistemático, consciente y centralizado bajo responsabilidad de los altos mandos del ejército, quienes —según ha sido denunciado ya en numerosas oportunidades— lo denominan *Plan Cóndor*. Esta campaña no dista mucho, ni en intenciones ni en métodos, de viejos esquemas de contrainsurgencia aplicados en otros lados para exterminar decenas de miles de opositores, como el *Plan Fénix* de los años 60 en Vietnam, o como otro *Plan Cóndor* —el original— ejecutado en los 70 en el Cono Sur.

Tan masiva ha llegado a ser la máquina del terror colombiana que después de meses de silencio oficial ante el desangre, el ministro de Gobierno Cesar Gaviria Trujillo se vio obligado a reconocer que sí había grupos paramilitares y habló de la existencia de 140 de ellos durante una sesión de la Cámara. Según el comentario de los representantes de la oposición que estaban presentes, si esa era la cifra oficial, para llegar a la real había que añadir por lo menos un cero.

El terror crece no sólo en cantidad sino también en nivel técnico. Pese a "errores" y "excesos", a los paramilitares colombianos les gusta guardar ciertas normas de estilo. Por ejemplo, contratan asesinos profesionales entrenados como tiradores de élite que, a pesar de operar ante testigos, o con frecuencia en medio de aglomeraciones de gente, nunca son identificados ni mucho menos detenidos. Otra es la recurrencia de las desapariciones que no dejan rastro alguno, aunque sean ejecutadas a la luz del día y aun ante la cámaras de televisión (como ocurrió el 7 de noviembre de 1985 con los once empleados de la cafetería del Palacio de Justicia de Bogotá tras la toma del M-19, a quienes se les vio salir con vida del edificio bajo custodia militar, y que sin embargo más tarde aparecieron en la lista oficial de los que habían muerto, supuestamente durante la toma).



Virgilio Barco: imagen desgastada

Este perfeccionamiento ha requerido que el gobierno destine el 60 por ciento del presupuesto nacional a la guerra interna, que haya duplicado la cantidad de efectivos del ejército y obtenido dos mil millones de dólares adicionales para la compra de armamento.

#### ¿Quiénes son los que mueren?

Las víctimas son fríamente escogidas. Todas hacen parte, de una manera u otra, de la oposición popular y del liderazgo democrático o guerrillero del país, que han ido ganando terreno durante los últimos tres años. Que son ellos quienes ponen los muertos es un hecho reconocido incluso por un vocero oficial, el consejero presidencial Carlos Ossa, quien declaró que el 80 por ciento de la criminalidad política imperante en el país provenía de grupos de derecha.

Con el acuerdo político firmado entre la guerrilla y el gobierno, en 1984, el movimiento armado consolidó sus simpatías populares y llenó las plazas públicas de los pueblos y ciudades. Como consecuencia directa de esto, inmediatamente se puso en marcha la primera fase del Plan Cóndor: el asesinato de muchos de los miembros de su dirección nacional, incluyendo a quien entonces era primer comandante, Alvaro Fayad, fusilado a mediados del 86 en un departamento en el centro de la capital.

Durante 1986 y 1987 ha sido otro grupo guerrillero, las FARC, y su frente legal, La Unión Patriótica (UP),

quienes, aferrándose a la letra de los acuerdos firmados con el gobierno anterior, han tomado la iniciativa y se han convertido en el centro de la oposición. Los paramilitares les han hecho pagar caro los éxitos políticos asesinando a cerca de 500 de sus cuadros, incluyendo a su principal figura electoral, Jaime Pardo Leal, muerto el 11 de octubre del año pasado en una carretera suburbana de Medellín cuando viajaba en un jeep con su mujer y sus tres hijos.

En junio de ese año, la región noreste del país se vio paralizada por un paro cívico total que duro tres días. En las semanas siguientes, 16 de sus dirigentes fueron asesinados. Por esa misma fecha estalló un conflicto en la Universidad de Antioquia, que se disolvió cuando, en un lapso de 20 días, cayeron asesinados 12 profesores y estudiantes de ese centro docente. Vino luego un paro de 15 mil trabajadores de las bananeras de la región de Urubá: los paramilitares mataron al presidente del sindicato y a cerca de 30 de sus militantes. Después fue una huelga de obreros cementeros: antes de que se resolviera fue liquidado el presidente del sindicato.

El principal evento político que se avecina en Colombia es la elección popular de alcaldes, convocada por primera vez para marzo de este año y en la que tienen crecientes posibilidades los candidatos de la guerrilla y de los movimientos cívicos. La implacable ley del terror no ha dejado que se escapen tampoco ellos: más de 50 han caído bajo las balas de los sicarios.

Una serie de personalidades democráticas se ha atrevido a protestar, a denunciar a los militares implicados en la matanza y a exigirle al gobierno civil que les ponga freno. Pero mientras el gobierno parece paralizado, 400 de estas figuras han sido mencionadas en listas negras donde se dicta su condena de muerte tras la respectiva enumeración de sus culpas. Por ejemplo, aparecen un par de generales en retiro acusados de "traición" a las fuerzas armadas", varios periodistas por haber "manchado la imagen de la institución castrense", muchas mujeres (artistas o profesionales reconocidas) a quienes se las tacha de "amantes" de

guerrilleros", políticos liberales o conservadores acusados de "coquetos con la izquierda", diplomáticos por ser "agentes internacionales del comunismo", líderes de los derechos humanos por "idiotas útiles de la guerrilla", galanes de la televisión por despertar "excesivas simpatías populares", maestros por "corromper a la juventud con ideas foráneas", un ex procurador general de la nación por "enemigo mayor de las fuerzas armadas", conocidos artistas por homosexuales y "sujetos inmorales".

El primero de los amenazados, que fue efectivamente ejecutado, fue el médico Héctor Abad Gómez, un patriarca sexagenario, liberal, cultivador de rosas y presidente del Comité de Derechos Humanos de Antioquia, quien recorría el país denunciando asesinatos. Según solía decir, peleaba por "el derecho a la alegría y

a esa maravilla que es la vida humana".

Curioso barroquismo mental el de sus asesinos: lo ultimaron mientras asistía al sepelio de un dirigente del magisterio a quien también habían matado.

Luego siguió el crimen de Jaime Pardo Leal, el dirigente de la UP, que causó indignación nacional, pequeños brotes insurreccionales en algunos barrios de las grandes ciudades, un entierro multitudinario y varios cadáveres que quedaron tendidos en las calles. De ahí se empezó una larga fila de sobrevivientes hacia el exilio, fantasmagóricas "Marchas de Silencio" por las avenidas colombianas a las que asisten miles de personas que arriesgan la vida para exigir el derecho a vivir, y coloridos y bulliciosos "Carnavales contra el miedo y la violencia" donde la gente sale a bailar y a gritar para espantar la violencia.



Un soldado impide al fotógrafo entrar en el Rancho San Gerardo, donde se halló el cuerpo de Hoyos, una víctima en el primer nivel de la administración pública

## Los que miran para otro lado

Ante tanta muerte, ¿qué hace el presidente de Colombia, Virgilio Barco Vargas? La opinión pública parece estar dividida entre quienes opinan que auspicia la violencia de los militares y quienes opinan que está en contra pero que no puede hacer nada. Los primeros lo repudian por cómplice: los segundos, por ineficaz. Lo cierto es que las noticias de los diarios se refieren a él para informar que viajó al exterior, que se enfermó, que se hospitalizó, que regresó a la patria, pero nunca que se pronunció contra los asesinatos masivos, o que exigió los nombres de los culpables.

Barco Vargas parece haber llegado al agotamiento prematuro de su mandato. Ante la crisis histórica del esquema de gobierno basado en la alternación pactada de los dos partidos tradicionales, el Liberal y el Conservador, en el cual no se le da cabida a la oposición, Virgilio Barco intentó montar una jugada de laboratorio, que consistió en que los liberales fueran al gobierno y los conservadores a la oposición, para canalizar así el explosivo descontento popular por vías conocidas e institucionales. El truco no deslumbró a nadie, solo sirvió para enfurecer a los conservadores que perdían con él su cuota burocrática, y la oposición se desbordó siguiendo los pasos de la guerrilla, de la insubordinación cívica o de la inconformidad marginal.

Ante el fracaso de su invento, el presidente dejó el país a merced de la represión militar y la masacre paramilitar, dictó leyes draconianas, endureció los decretos del crónico estado de sitio y multiplicó el presupuesto militar. De vez en cuando, bien sea por cuidar su desgastada imagen o para evitar que lo avasallen sus generales, sale por televisión para hacer etéreos y anónimos reproches a los "intentos de desestabilización", o envía a un ministro a que lo represente en el entierro de alguna víctima. De ahí que se haya popularizado entre los colombianos un dicho según el cual "el gobierno actual tiene un brazo armado que mata y un brazo civil que le da el pésame a los familiares de los asesinados". ●

ARGENTINA

# La escalada militar

Las FFAA avanzan en su "guerra de posiciones" procurando legitimarse nuevamente

Marcelo Montenegro

**E**l golpismo militar, un mal que afecta históricamente a la sociedad argentina, retornó a la escena con la última sublevación del ex teniente coronel Aldo Rico (un Rambo sudamericano con perfiles patológicos).

La rendición del oficial rebelde, el lunes 18 de enero ante las fuerzas militares "leales" al gobierno del presidente Alfonsín, no ofrece garantías de tranquilidad para la joven democracia de este país que durante los últimos 57 años soportó 28 de gobiernos militares. Aldo Rico, un ex oficial de comandos que lucharon en la guerra del Atlántico Sur (ver **cuadernos del tercer mundo** n° 97; "Raúl contra Rambo"), estaba siendo procesado por la rebelión que encabezó durante la última Semana Santa y cumplía prisión domiciliaria en una quinta ubicada en las afueras de Buenos Aires. Rico, sin embargo, continuaba conspirando contra la autoridad del Jefe del Estado Mayor del Ejército, general Dante Caridi, y mantenía contactos con muchos de los oficiales de menor graduación que lo acompañaron en la asonada de abril.

## Las "razones" de Rico

El Jefe del Ejército ordenó la vuelta del oficial rebelde como prisionero al regimiento de Campo de Mayo, retirándole el beneficio de prisión domiciliaria con la intención de controlar la conspiración. La orden fue desobedecida. Rico huyó del domicilio que le servía como prisión y volvió a sublevarse ocupando el 4º Regimiento de Infantería de Ejército en Monte Caseros, en la provincia de Corrientes al noreste de Argentina, en el límite con Brasil y Paraguay. Los sublevados recibieron la adhesión de una Compañía de Ingenieros



El país parece volver a la normalidad, pero aún subsiste la amenaza de golpe

del Ejército también de Monte Caseros; ocuparon la ciudad, minaron los puentes y carreteras de acceso y difundieron un *video-tape* con una proclama en donde se manifestaron dispuestos a resistir "hasta sus últimas consecuencias".

Otros focos de sedición siguieron a los primeros amotinados: el 19º Regimiento de Infantería de Tucumán, provincia del Norte de Argentina; el Grupo de Artillería de Defensa Antiaérea 161º de la Provincia de San Luis (en el centro del territorio); el Regimiento 21º de Infantería en Las Lajas, y el Regimiento 35º de Infan-

tería en Rospentek, ambos en la provincia de Neuquén (al sur de Argentina) y un grupo de oficiales que ocupó el sector militar del aeropuerto de vuelos domésticos de la ciudad de Buenos Aires (Aeroparque).

El presidente Alfonsín ordenó la represión de los amotinados y envió una Brigada de Infantería desde Bahía Blanca, a 2.000 Km. de Monte Caseros, para controlar el foco principal de la rebelión. Con el paso de las horas, los temores de que los sublevados consiguieran más adhesiones se fueron diluyendo y las fuerzas leales al presidente rindieron uno a





**Soldados rebeldes con caras camufladas: conspiración contra la autoridad**

ley fueron alrededor de 400.

**El pueblo no salió a la calle**

El perdón a los genocidas, otorgado como consecuencia directa de la rebelión militar de Semana Santa, sumado a la extrema contemplación con que fueron tratados Rico y los demás participantes de aquella sublevación y la concesión de otras exigencias, como la renuncia del entonces Jefe del Estado Mayor, General Ríos Ereñú, hicieron temer por la integridad del sistema

democrático. Y más aún, llevaron al pueblo —que acompañó a Alfonsín durante la sublevación de Semana Santa movilizado en la Plaza de Mayo— a una gran desilusión.

Durante la crisis de enero, el pueblo no estuvo en las calles y el presidente se mantuvo apartado de toda negociación. El ejército respondió institucionalmente y los sublevados están siendo juzgados por delitos que pueden acarrear penas muy severas. (Alfonsín prometió aplicar las leyes que encuadran la rebelión dentro del Art. 686 del Código de Justicia Militar que contempla hasta la pena de muerte para los delitos cometidos

uno los sucesivos brotes sediciosos. El último en rendirse fue Rico. Después que una de las minas sembradas por las carreteras adyacentes estallara debajo de un camión que transportaba soldados, causando varios heridos, el ejército efectuó disparos intimidatorios de artillería que resultaron suficientes para doblegar a los comandos de "Rambo". Fue la tercera rendición del "bravo" oficial en menos de cinco años: en Malvinas se rindió junto con el resto de sus colegas al Comandante Moore de las tropas inglesas, en junio de 1982; en Semana Santa (abril de 1987) se rindió ante el presidente Raúl Alfonsín y en enero volvió a entregarse sin luchar ante el jefe de la Brigada que acudió a reprimirlo.

judiciales. De hecho, como señalan diversos articulistas argentinos, la rebelión de Semana Santa sirvió para que todos los militares procesados por torturas, robos, secuestros de niños y violaciones fueran perdonados por una ley aprobada por el Congreso argentino a instancias del presidente Alfonsín. Por la norma en cuestión —llamada "ley de obediencia debida"— sólo los comandantes de las Fuerzas Armadas que impartieron las órdenes de represión continúan siendo procesados, mientras que los subordinados en la escala jerárquica quedan exentos de todo juzgamiento. Los oficiales beneficiados por la

**Avances sobre la sociedad civil**

Los observadores señalan que, más allá de los perfiles caricaturescos que adornan al personaje, su peligrosidad no debe ser subestimada. Existe en las Fuerzas Armadas de Argentina una corriente ideológica de extrema derecha, con características de fanatismo religioso, que con diversos matices impregna a todos sus miembros. Los militares no aceptan ser juzgados por los delitos cometidos durante los años de la llamada "guerra sucia" y han presionado al gobierno constitucional para evitar la continuación de los procesos



**Aldo Rico: tres rendiciones**



**Dante Caridi: duro con los rebeldes**

por Rico y sus seguidores: rebeldía, insubordinación, atentado al orden constitucional, sedición y conmovión pública).

Ahora, Alfonsín tiene la segunda —y tal vez la última— oportunidad de depurar profundamente las Fuerzas Armadas para que acepten convivir en un régimen democrático. La última consulta electoral, en la cual ganó amplio espacio el Partido Justicialista, demostró al presidente que el pueblo argentino no comparte su política económica y repudia el perdón a los que violaron los derechos humanos.

#### Lo que vendrá

El número de detenidos por la sublevación de enero alcanza a cerca de 400 uniformados, entre oficiales y sub-oficiales que han sido puestos a disposición de la justicia militar. El peronismo, principal partido opositor, que gobierna actualmente en casi todas las provincias de Argentina, denunció la participación de civiles y pidió, con el apoyo de los diputados del Partido Intransigente, la formación de una comisión parlamentaria para la investigación de lo que se considera una vasta conspiración. El objetivo sería un golpe de Estado antes de 1989 (año en que deberá ser electo un nuevo presidente).

Alfonsín y el gobernante partido radical han tratado de circunscribir los hechos a un problema interno de los militares que, consecuentemente, debe ser resuelto por ellos mismos. En un mensaje de felicitación al general Caridi, Jefe del Estado Mayor del Ejército y principal articulador de las fuerzas leales a Alfonsín en la sublevación de enero, el presidente manifestó: "con su decisión, su inteligencia, su principismo, usted ha contribuido a la consolidación de la democracia de los argentinos".

Los analistas políticos y especia-

listas en temas militares coinciden en señalar las diferencias que existen entre las exigencias de los sublevados de Semana Santa y las razones que motivaron el último alzamiento. Esta vez, Rico se insubordinó contra sus propios camaradas de armas y desafió al gobierno y al ejército al cual pertenecía. Eso le restó apoyo entre otros oficiales que si bien comparten en lo esencial sus ideas, no aceptan escindir la institución a la que pertenecen.



Astiz firma su rendición en las Malvinas; ahora es capitán

Todos ellos, inclusive el propio general Caridi, —acusado de varios delitos durante la "guerra sucia"—, se beneficiaron con la ley que perdona a los torturadores, sancionada gracias a la primera sublevación de Rico. Ahora son ellos que deben juzgarlo y condenarlo a perpetuidad o a la pena de muerte, si aplican lo que establecen las leyes militares. La opinión pública es, por lo menos, escéptica sobre la posibilidad de que éste sea un juicio serio.

Los militares "leales" al presidente Alfonsín difieren de Rico y sus violentos comandos sólo en relación a los métodos que deben ser usados para presionar al gobierno. No en lo que quieren conseguir. Fuentes pró-

ximas al comando del ejército reconocen que, en su conjunto, las Fuerzas Armadas argentinas desean mantener la posición privilegiada que les aseguraba la doctrina de la seguridad nacional, bajo cuya inspiración realizaron el genocidio de los años 1976/1982. Con su integración y organización actuales, esa institución difícilmente sea compatible con el funcionamiento de un Estado democrático.

#### Se dejó pasar el momento histórico

Los críticos del presidente Alfonsín señalan que en diciembre de 1983, cuando el gobierno constitucional recién salido de las urnas contaba con un apoyo popular indiscutible y las Fuerzas Armadas estaban en el punto más alto de desprestigio en toda su historia, hubiera sido el momento oportuno para introducir las reformas requeridas en la institución militar. Las decisiones adoptadas por Alfonsín, sin embargo, fueron tímidas y ambivalentes.

"Por una decisión política de la cúpula militar que comandó la llamada 'guerra sucia' todos los militares en actividad fueron comprometidos en la represión. Estas Fuerzas Armadas no tienen inocentes", comenta Guillermo O'Donnell, investigador argentino en ciencias políticas. "Esto causó un impacto muy grande —continúa— con alcances psicopatológicos, lo que se expresa en la personalidad de Rico y sus seguidores. Un impacto que fue mucho más profundo que en Brasil e inclusive en Chile". Para el especialista, hay sin embargo un dato nuevo y relevante en el panorama político argentino: "la sociedad civil está contra el golpe militar, esto es un hecho nuevo e importantísimo; es la novedad que más esperanzas despierta respecto de la realidad de mi país" comentó.

#### Las presiones de la Marina

No es sólo el Ejército que presiona al gobierno. La Marina también ha cuestionado seriamente la autoridad del poder constitucional. El presidente Alfonsín no pudo conseguir que la Junta de Calificaciones de la Armada pasara a situación de retiro al Teniente de Navío Alfredo Ignazio



El presidente Raúl Alfonsín superó una nueva crisis militar pero el pueblo ya no estuvo movilizado en la calle, como en Semana Santa

Astiz, sobre quien pesan graves acusaciones por violación de los derechos humanos. El oficial, que se rindió sin resistencia en las islas Georgias del Sur a la marina inglesa, fue amnistiado primero por el secuestro y lesiones graves cometidas contra la adolescente sueca Dagmar Ingrid Hagelin, al haberse operado la prescripción de los delitos; y aliviado después de la carga de su responsabilidad penal, por el rapto de las monjas francesas Alice Domon y Léonie Duquet junto con 12 familiares de desaparecidos, (entre ellos la primera presidenta de la Asociación Madres de Plaza de Mayo) por la "ley de obediencia debida". El mismo tribunal, que se tornó famoso ante el mundo por haber condenado a varios de los ex comandantes militares de la dictadura argentina, tomó ambas resoluciones.

Astiz se había infiltrado entre los familiares que buscaban a los desaparecidos, presentándose como hermano de una de las víctimas y, de acuerdo con la declaración de testigos, el día del crimen señaló a los que debían ser secuestrados con un beso en la mejilla, a la vista de un grupo operativo de la Marina. (Ver, Rodolfo Matarollo: "El beso de Astiz", en *El Periodista de Buenos*

Aires nº 169).

Astiz (apodado "El Ángel Rubio"), fue propuesto por el Consejo de Almirantes para ser ascendido de Teniente de Navío a Capitán de Corbeta, -el grado inmediatamente superior-, informando al presidente Alfonsín que si el ascenso no se concretaba, ellos iban a renunciar en masa. El presidente finalmente concedió la promoción que le pedían, para evitar una nueva sublevación, esta vez de la Marina. El flamante capitán se desempeña ahora como Jefe de Operaciones de la fragata porta misiles "Heroína".

#### Impunidad o justicia

"Las fuerzas armadas reclaman la amnistía para los condenados por la justicia civil por violaciones a los derechos humanos durante el pasado régimen militar", dijo el General Mabragna, responsable por las operaciones de represión a la sublevación de Aldo Rico en Monte Caseros. Mabragna desmintió luego, haber formulado esa declaración, pero ella sin duda existió y representa la aspiración de los militares argentinos.

La sociedad civil rechaza el golpe de Estado y reclama justicia para que los crímenes no queden impunes como condición para el restableci-

miento definitivo de la convivencia democrática en el país. En el prólogo al Informe "Nunca Más", publicado por la llamada "Comisión Sábato", que por encargo del presidente Alfonsín investigó las violaciones a los derechos humanos cometidas por el régimen militar, puede leerse este párrafo que sintetiza ese sentimiento: "En el curso de nuestras indagaciones fuimos insultados y amenazados por los que cometieron los crímenes, quienes lejos de arrepentirse, vuelven a repetir las consabidas razones de la "guerra sucia", de la salvación de la patria y de sus valores occidentales y cristianos, valores que precisamente fueron arrasados por ellos entre los muros sangrientos de los antros de represión. Y nos acusan de no propiciar la reconciliación nacional, de activar los odios y resentimientos, de impedir el olvido. Pero no es así: no estamos movidos por el resentimiento ni por el espíritu de venganza; sólo pedimos la verdad y la justicia, entendiendo que no podrá haber reconciliación sino después del arrepentimiento de los culpables y de una justicia que se fundamente en la verdad. Lo contrario echaría por tierra la trascendente misión que el Poder Judicial tiene en toda comunidad civilizada". ●

# El otoño del patriarca



Después de otra "victoria" de Stroessner una novedad: el pueblo en las calles

Ricardo Soca



Pese a una nueva "victoria" electoral, Stroessner enfrenta el descontento de prácticamente todos los sectores de la sociedad. Aislado políticamente, su base de sustentación se limita a una cúpula militar corrupta

La reelección del general Alfredo Stroessner para su octavo mandato consecutivo en los comicios del pasado 14 de febrero podría sugerir que la más antigua dictadura latinoamericana se mantiene tan firme como cuando se instaló, en 1954. Sin embargo, pese a una votación favorable de casi 90%, en esferas diplomáticas se ha señalado que las elecciones se celebraron en medio de una ola de cuestionamientos que denuncian el paulatino decaimiento del liderazgo de Stroessner.

Mientras la Iglesia católica y organizaciones empresariales hacen oír su descontento en voz cada vez más alta, en el seno del oficialista Partido Colorado surgen disidencias inesperadas y la oposición alcanza niveles

de unidad sin precedentes en Paraguay. La Coordinadora Nacional por Elecciones Libres, creada el año pasado por varios partidos proscritos, protestó contra el fraude electoral organizando manifestaciones callejeras que hasta hace poco tiempo parecían impensables en Asunción. La embajada norteamericana apoya las demostraciones sin ruborizarse, al punto que el embajador Clyde Taylor ya fue alcanzado por la represión mientras participaba de un mitin opositor.

## Iglesia: votar en blanco

La cúpula católica viene manifestando reiteradamente su descontento con la perpetuación de Stroessner en el poder y exige cambios. En sus

homilias los obispos subrayan con severidad los problemas sociales y políticos. En una ceremonia reciente monseñor Demetrio Aquino, obispo de Caacupé, afirmó en presencia del propio Stroessner que "existe mucha gente que se sirve de la patria, que quiere mamar de ella".

Por su parte el arzobispo de Asunción, monseñor Ismael Rolón, en una homilía pronunciada poco antes de las elecciones, se refirió a la necesidad de cambio: "Vemos que el pueblo va tomando conciencia de sus derechos y de su destino. Hoy hay conciencia de la necesidad de cambios profundos en la estructura sociopolítica y cultural, de la necesidad de establecer un diálogo nacional", señaló.

El clima de enfrentamiento entre

la jerarquía católica y el gobierno se agravó en los primeros días de febrero, cuando la Conferencia Episcopal Paraguaya se pronunció a favor del voto en blanco para los comicios, aduciendo que "no existe elección democrática donde hay obligación de votar por alguien". El documento, firmado por monseñor Rolón, sostiene que "si ninguno de los candidatos presentados satisface a los católicos, el ciudadano demostrará su descontento con el voto en blanco".

La tensión alcanzó su clímax al conocerse las cifras de los escrutinios, cuando monseñor Rolón denunció la "farsa electoral". El resultado "que ya era esperado" —dijo el obispo en una entrevista concedida a *Clarín* de Buenos Aires— permite "prever un aumento de la represión y de las violaciones a los derechos humanos para después de la visita del papa Juan Paulo II, prevista para mayo".

#### Las fracturas del oficialismo

Por su parte, el sector de mayor peso dentro del gobernante Partido Colorado, conocido como "los tradicionalistas", se está distanciando rápidamente del general-presidente. Algunas semanas atrás, el presidente del Congreso y líder de los disidentes, Juan Chaves, subrayó la necesidad de un recambio al alentar "las esperanzas renovadoras de nuestro partido". Chaves, quien preside la junta de gobierno del Partido Colorado desde hace 25 años, no mencionó a Stroessner en su saludo de Año Nuevo. La omisión, primera en la vida política de Chaves, llamó la atención de los observadores asunceños, quienes señalaron que tal actitud demuestra que el distanciamiento entre el movimiento renovador y el primer mandatario se ha tornado irreversible.

Angel González Casablanca, un disidente que cuestiona el liderazgo de Stroessner desde 1959, se mostró satisfecho ante la declaración de Chaves. "El hecho que los 'tradicionalistas' hayan omitido el nombre de Stroessner por primera vez en 34 años es auspicioso. Ahora el país espera que se opongan a quien utiliza el nombre del Partido Colorado para perpetuarse en el poder", señaló.

Ya en la convención partidaria de marzo del año pasado Stroessner se había esforzado por alejar a los "tradicionalistas" reservando las posiciones de gobierno para sus seguidores más incondicionales; era una manera de asegurarse control de las riendas del poder pero, al mismo tiempo, al proceder de esta forma estaba estrechando su base de sustentación.

#### Las quejas de los empresarios

La débil clase empresarial paraguaya no permanece ajena a la ola de descontento. Perjudicados por una política que privilegia el contrabando y la especulación, comerciantes e industriales denuncian el fracaso de la

ración de la Producción, la Industria y el Comercio (Feprinco), Ricardo Rodríguez, señaló que "el plan de impulso a la economía llevado a cabo por el gobierno ha fracasado". Según el economista independiente Luis Campos "mientras el cielo no caiga sobre nuestras cabezas, el gobierno sostendrá que todo está bien. Sin embargo, hasta el monto de la deuda externa es un problema. El sinceramiento y la voluntad política son indispensables para remediar nuestra situación, pero ambas por ahora son imposibles", agregó.

Son todos esos factores —el fortalecimiento de la organización popular, el deterioro de la situación política y económica y el creciente aislamiento internacional del régimen—



Los cuestionamientos parten de todos los sectores de la sociedad paraguaya

orientación económica del gobierno y reclaman la formulación de planes que atiendan los intereses nacionales. En un documento divulgado recientemente, las asociaciones empresariales del comercio se quejan de que "las actividades productivas no son favorecidas". La declaración responsabiliza a "la incursión de entes estatales en áreas que competen a la empresa privada", por lo que define como "fracasos" de la economía paraguaya en 1987. El secretario general de la Bolsa de Comercio, Jorge Cañete Arce, reclamó medidas para controlar el contrabando, una actividad que por su magnitud acarrea enormes perjuicios a la empresa privada.

Por su parte el asesor de la Fede-

que permiten esperar cambios en la escena política paraguaya. El proceso se anuncia duro y difícil pero augura una llegada inminente del otoño del patriarca. Sobre todo cuando cristalice en una propuesta política coherente y atractiva para las masas el fruto de la experiencia unitaria de cuatro partidos, el Liberal Radical Auténtico, el Revolucionario Febrerista, el Demócrata Cristiano y el Movimiento Popular Colorado (Mopoco), que junto con organizaciones de trabajadores y estudiantes se unieron en un "diálogo nacional", convocado hace dos años por la Iglesia católica. Esa iniciativa acabó transformándose en la más amplia experiencia de convergencia de toda la historia política de Paraguay. ●

BOLIVIA

# Desolación en las minas

Cerca de 10 mil trabajadores que fueron despedidos de las empresas mineras nacionalizadas exigen nuevas fuentes de trabajo



El plan de "relocalización" de Paz Estenssoro (foto menor) dejó a miles de mineros sin empleo

Ana María Aranibar Lafuente

**E**l gobierno de Víctor Paz Estenssoro inició hace más de dos años un plan de rehabilitación y reestructuración de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), una *holding* estatal que agrupa a las empresas mineras nacionalizadas. Las medidas impusieron un reordenamiento del aparato administrativo, técnico y financiero de la corporación, de acuerdo a las pautas de la nueva política económica. Se implementó un sistema de bonos, subsidios y pago de beneficios extralegales para persuadir a muchos

trabajadores a abandonar voluntariamente las minas nacionalizadas. La "relocalización", como se denominó al plan obligaba al gobierno a conseguir nuevas fuentes de trabajo a los obreros cesantes. Cerca de 68 millones de dólares se usaron para el pago de las indemnizaciones, "un gran esfuerzo económico", como fue descrito por el gobierno, dada la crítica situación financiera por la que el país atraviesa.

Los trabajadores despedidos fueron invitados a formar cooperativas mineras, agrarias o de transporte para contribuir a aliviar la precaria situación que estaban atravesando. Paralelamente, se creó una institución denominada Fondo Social de

Emergencia (FSE), un organismo que debía encargarse de financiar y ejecutar los proyectos para los que quedaron desocupados.

## Migración forzada

Transcurridos dos años del plan racionalizador, el plantel de la Corporación Minera de Bolivia pasó de 23 mil a siete mil obreros. De acuerdo con fuentes oficiales, sólo un 25% de los despedidos se encuentra sin empleo; pero un estudio reciente del Fondo Social de Emergencia indica que solamente un 5% del total encontró nuevamente ocupación estable. Un elevado porcentaje de obreros se dedica ahora al contrabando y

otra parte engrosa las filas de subempleados en las principales ciudades del país.

La mayoría de los trabajadores cesantes se vio obligada a dejar los campamentos en las minas y trasladarse a los centros urbanos con todo lo que implica la búsqueda de trabajo fuera del ambiente habitual. Así, el Plan de Rehabilitación de la minería boliviana trajo como consecuencia indirecta la formación de villorrios en la periferia de las principales ciudades, como La Paz, Tarija, Santa Cruz y Cochabamba. En la capital -La Paz- las presiones de los desocupados son visibles. Durante los últimos meses del año pasado realizaron varias marchas acompañados de sus familias en demanda de nuevas fuentes de trabajo y exigiendo el buen funcionamiento del Fondo Social de Emergencia, que se transformó en uno de los tantos entes burocráticos que pueblan la administración del Estado boliviano.

La céntrica Iglesia de San Francisco, una de las más antiguas y principal centro de atracción turística de La Paz, albergó durante 15 días en su plaza central a un millar de trabajadores cesantes con sus familias. Con carpas de plástico para protegerse de la intemperie, acamparon allí en reclamo de nuevas fuentes de trabajo. El gobierno -que formalmente declaró que no negociará bajo presiones- les ofrece soluciones eventuales, como la contratación para el empedrado de calles y otros trabajos comunales temporales. Pero los mineros exigen soluciones de fondo.

#### Discriminación en el trato de los cesantes

La tensión provocada por los despidos masivos se vio agravada por lo ocurrido en la mina Catavi, una de las empresas más grandes del grupo COMIBOL. Catavi es una antigua mina productora de estaño donde trabajaban 5.000 obreros de antigua tradición de lucha. Como la empresa



Un futuro tan incierto como el del propio país

era deficitaria, el gobierno decidió suspender las operaciones. Los trabajadores se negaron a abandonar el establecimiento y resistieron la medida oficial, las autoridades decidieron entonces triplicar el valor de la indemnización ofrecida. Unos 200 trabajadores se acogieron a este beneficio.

Enterados de esta situación, los restantes reclamaron del gobierno el mismo trato. El canciller Guillermo Bedregal ofreció dar solución al problema, insinuando la posibilidad de ampliar el pago extralegal a todos, pero otras autoridades discrepan con él y afirman que esa promesa está fuera del alcance del gobierno. En el terreno de la minería privada, la situación no es mejor. Se estima en 5.000 el número de trabajadores dados de baja.

#### La huelga de hambre

Un sector de los trabajadores afectados por la reestructuración de la COMIBOL declaró una huelga de hambre que duró un mes y contó con la participación de 1.500 trabajadores y sus familias. La huelga cobró víctimas inocentes: dos niñas, una de ellas de siete meses de edad, hijas de huelguistas. Otros niños sufrieron

también deshidratación y desnutrición y corrieron riesgo de sufrir la misma suerte. Cuando el canciller Bedregal prometió a los ex mineros la creación de fuentes de trabajo "estables y productivas" y la revisión de las escalas de indemnización, los huelguistas decidieron levantar la medida.

#### Un error del gobierno

El gobierno de Paz Estenssoro no tiene una política de viviendas, ni planes de educación o asistencia médica para los más pobres. Tampoco está en condiciones de crear fácilmente nuevas fuentes de trabajo. Mientras los desocupados deambulan por las calles, la "solución" ofrecida se limita a tratar de hacer funcionar el Fondo Social de Emergencia y continuar con la política

económica de corte liberal, con la cual -se anuncia- "el libre juego de los factores del mercado" traera las mejores soluciones.

Las viviendas de muchos mineros son ahora sólo carpas. Algunos grupos de apoyo social han proporcionado ayuda temporal, tratando de crear talleres de labores para las mujeres y buscando formas de educación para los niños.

En diciembre del año pasado terminó el bono de 40 dólares con el que el gobierno subsidió a los despedidos; lo mismo ocurrió con la ayuda otorgada por la Caja Nacional de Seguridad Social en asistencia médica. El futuro de los obreros es tan incierto como el de toda la minería boliviana, cuya producción de estaño se agotó debido a factores políticos, a la mala administración de las empresas y a factores externos como son los bajos precios del mineral en el mercado internacional.

Bolivia, un país de antigua tradición minera, ha concluido su ciclo productivo dejando a miles de trabajadores y sus familias en la indigencia, en medio de una crisis social que seguramente extenderá sus secuelas por muchos años. ●

# AFRICA

O.U.A



**Creada hace un cuarto de siglo, la organización continental africana enfrenta dos problemas fundamentales, la deuda externa y la grave situación en Africa Austral**

Por Sam Sikazwe

**E**n medio de tensiones e incertidumbres, la Organización de la Unidad Africana (OUA) cumplirá en mayo sus bodas de plata. Así, 1988 será un año de desafíos para la organización y sus 51 estados miembros.

En el plano político, cabe destacar la creciente tensión en el Africa Austral, con el permanente factor de desestabilización que representa el régimen racista sudafricano. Debe también señalarse los conflictos fronterizos, como el que mantienen Libia y el Chad por la Franja de Aouzou y sus riquezas minerales, y el que enfrenta a Marruecos con el Frente Polisario en el Sahara Occidental. En el plano económico, este será un año dominado por la búsqueda de caminos para sacar al continente de la grave crisis que representa su deuda

externa, calculada en un total de 200.000 millones de dólares.

Fundada en 1963, durante el auge del panafricanismo, la OUA enfrentó siempre situaciones adversas. Los países que la integran representan el 10% de la población mundial, pero participan con menos del 1% en la producción industrial del planeta. De los 31 países más pobres del mundo, 20 pertenecen a este continente. El producto per cápita es el más bajo del mundo, y sólo 10 de los 51 estados, incluyendo a los exportadores de petróleo, superan los 300 dólares anuales.

El presidente de Zambia, Kenneth Kaunda, también actual presidente de la OUA, insiste en la necesidad de que el continente se mantenga unido ante sus crecientes problemas políticos y económicos. Al inaugurar el 15 de enero las sesiones de la Asamblea Nacional de Zambia, el mandatario reiteró el compromiso de su país de desempeñar un papel activo en la or-

ganización continental.

El conflicto entre Libia y el Chad ha sido uno de los problemas más inquietantes para la OUA. Hace cinco años, la cuestión estuvo a punto de provocar el colapso de la organización. Pero Kaunda, aun previendo que el diferendo será difícil de resolver, logró en setiembre pasado un acuerdo de cese del fuego que resultó efectivo y se considera un avance de importancia para la OUA.

Una reunión del comité de la OUA que se ocupa del conflicto libio-chadiano, debe realizarse en Dakar, capital de Senegal, una vez que el Comité (integrado por Nigeria, Argelia, Gabón, Senegal, Camerún y Mozambique) reciba el trabajo preparatorio de los juristas y cartógrafos sobre la disputa.

Kaunda, quien llegó en julio pasado por segunda vez a la presidencia de la organización panafricana, formuló un llamado a la cooperación entre los países africanos para resol-





La guerra en el Sahara es uno de los problemas que la OUA debe ayudar a resolver

ver sus problemas sin interferencias extracontinentales. En este sentido, el conflicto libio-chadiano es la primera prueba para la OUA, y diplomáticos africanos en Lusaka creen que de la reunión de Dakar puede salir una solución pacífica.

**La inviolabilidad de las fronteras**

En el conflicto del Sahara Occidental, Kaunda cree que la OUA ha establecido un principio importante: la inviolabilidad de las fronteras heredadas de la época colonial; un principio que debería seguirse siempre frente a este tipo de problemas. Pero Marruecos ocupó el Sahara a fines de 1975 (al retirarse la administración colonial española) y combate desde hace 12 años a los independentistas del Frente Polisario apoyados por Argelia, que proclamaron la República Árabe Saharaui Democrática (RASD), y luchan para liberar su territorio de la nueva ocupación.

"El propio Marruecos sufrió la colonización. Esperamos que entienda el buen sentido de abandonar pacíficamente sus pretensiones sobre la República Árabe Saharaui", declaró Kaunda a la Asamblea Nacional Zambiana.

En la candente cuestión del Africa Austral, la OUA tuvo un éxito limitado en sus esfuerzos por conseguir apoyo internacional para acabar con el régimen sudafricano del *apartheid*.

Las sanciones económicas obligatorias contra el gobierno de Pretoria han sido rechazadas por Estados

Unidos, Gran Bretaña y Alemania Federal. Los seis países de la Línea del Frente (Zimbabwe, Zambia, Mozambique, Angola, Botswana y Tanzania) tampoco lograron tampoco hacer efectivas sus propias sanciones contra el régimen sudafricano.

Tras la resolución adoptada en setiembre pasado por los jefes de Estado y de gobierno del Commonwealth (Comunidad Británica de Naciones), en la cumbre de Vancouver, se reunió en febrero pasado en Lusaka, la capital de Zambia, el Comité de Ministros de Relaciones Exteriores del Commonwealth, sin la participación del Reino Unido. La reunión buscaba fórmulas para poner fin al *apartheid*, presionar a Pretoria para

que levante el estado de emergencia; asegurar la liberación de todos los presos políticos; persuadir al régimen sudafricano de levantar las procripciones de diversos partidos de oposición e iniciar discusiones sustantivas para establecer un gobierno no segregacionista en el país. Los cinco puntos fueron planteados por primera vez al gobierno blanco de Pretoria en 1986, por un grupo de destacadas personalidades del Commonwealth.

"No habrá paz duradera en la región hasta que Sudáfrica abandone el *apartheid*, ponga fin a la ocupación ilegal de Namibia, cumpliendo la resolución 435 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, y abandone su política de desestabilización de los países de la Línea del Frente", dijo el presidente Kaunda.

La SWAPO (Organización del Pueblo de Africa Sudoccidental), que libra desde hace 23 años una guerra de guerrillas contra las fuerzas de ocupación sudafricanas en Namibia —antes Africa Sudoccidental— anunció que durante la celebración del 25 aniversario de la OUA en mayo próximo, hará presión para que la ONU redoble sus esfuerzos para acelerar la independencia de Namibia y el fin del *apartheid*.

**Posición común sobre la deuda**

La acción de la OUA ha sido prácticamente infructuosa en lo que se



De los 31 países más pobres del mundo, 20 están en el continente africano

refiere a la situación económica que se deteriora sin cesar y a la deuda externa de los países del continente. Cuando se fundó la organización en 1963, se puso especial énfasis en la cooperación económica para posibilitar la integración continental. Pero hasta ahora no se han logrado resultados positivos, tanto por la debilidad y dependencia de las economías de sus miembros como por la orientación básicamente política que adoptó la organización. En aquella época, la Comisión Económica para África (CEA) de las Naciones Unidas, con sede en Addis Ababa (capital de Etiopía), estaba en mejores condiciones de ayudar.

No obstante, en los últimos 21 años la OUA ha mostrado un interés creciente por los problemas económicos. En una reunión especial sobre la deuda externa africana, celebrada en Addis Ababa en noviembre último, la OUA aprobó un documento—"La posición común de África sobre la crisis de la deuda externa africana"— en el que por primera vez los países miembros plantean posiciones compartidas y coordinadas.

La OUA reconoció que los estados miembros deben cumplir con sus obligaciones externas, pero reclamó que los acreedores públicos y privados acepten una moratoria de intereses por 10 años a partir de 1988, y que concionen la amortización de todos los préstamos bilaterales anteriores.

Señaló también que las naciones y bancos acreedores deberían aumentar el flujo neto de recursos hacia el África mediante un incremento de su asistencia bilateral y que se deberían reducir los tipos de interés y amortización, a la vez que extender los períodos de gracia para todos los empréstitos de tipo financiero o comercial.

La reunión de Addis Ababa propuso también que se concedan períodos de amortización de 50 años con 10 de gracia. Según esta propuesta, el monto total que un país deberá pagar cada año por el servicio de su deuda, no podrá exceder un porcentaje razonable de sus ingresos por exportaciones. Kaunda defendió la declaración africana señalando que el continente no busca una confrontación con sus acreedores sino que desea hallar una solución a la crisis basada en la cooperación.

## ZAMBIA

# Privatización de empresas estatales

En medio de la peor crisis económica de su historia, el gobierno reprivatiza empresas que estaban bajo control estatal

Lee Musonda

El presidente Kenneth Kaunda inició la desnacionalización de empresas paraestatales que fueron expropiadas al sector privado en 1964, poco después de la independencia. El argumento usado para justificar la medida es que la mayoría de ellas fue administrada en forma ineficiente y produjo pérdidas que agotaron las reservas del Estado. La empresa trasnacional norteamericana, H.J.Heinz Company, dedicada al

procesamiento de alimentos, compró la refinería estatal Refined Oil Products (ROP). Se trata de la primera de una larga lista de firmas paraestatales que han sido escogidas para ser enajenadas a distintas empresas trasnacionales a las cuales el Estado debe importantes cantidades de dinero. Zambia, que atraviesa por la peor situación económica de su historia, por diferentes razones dejó de pagar los empréstitos recibidos.

La H.J.Heinz Company controlará sólo el 49% del paquete accionario. De acuerdo al convenio firmado entre el holding estatal INDECO (Industrial Development Company) y la empresa norteamericana, esta última se hace cargo de la dirección de la nueva empresa, a pesar de que INDECO mantendrá la mayoría de los miembros en el directorio.

El director gerente de INDECO, Dixie Zulu y el presidente del directorio de la firma norteamericana, Anthony O'Reilly manifestaron al firmar el acuerdo que ambos esperaban tener éxito en la empresa conjunta, que recibió una inversión inicial de un millón y medio de dólares. El nombre de la firma fue cambiado, ahora se llama Premium Oils Industries (POI).

### El mecanismo de formación de precios

Temiendo recibir presiones del gobierno, el titular de la empresa norteamericana expresó al presidente de Zambia, Kenneth Kaunda: "esperamos que nos sea permitido fijar nuestros precios sin interferencias". Y agregó a continuación, "la nueva empresa no va a establecer precios que perjudiquen la política económica del gobierno", en una referencia a las serias distorsiones ocurridas en el mercado de alimentos en diciembre de 1986, cuando el go-

DIP-MPLA



Presidente Kaunda: economía mixta

bierno duplicó los precios de la harina de maíz. Lo que la población zambiana teme, sin embargo, es que la nueva firma fije sus precios "de acuerdo a los factores del mercado", lo cual dificultaría la vida de amplios sectores que ya no pueden pagar los precios de muchos productos de consumo básico.

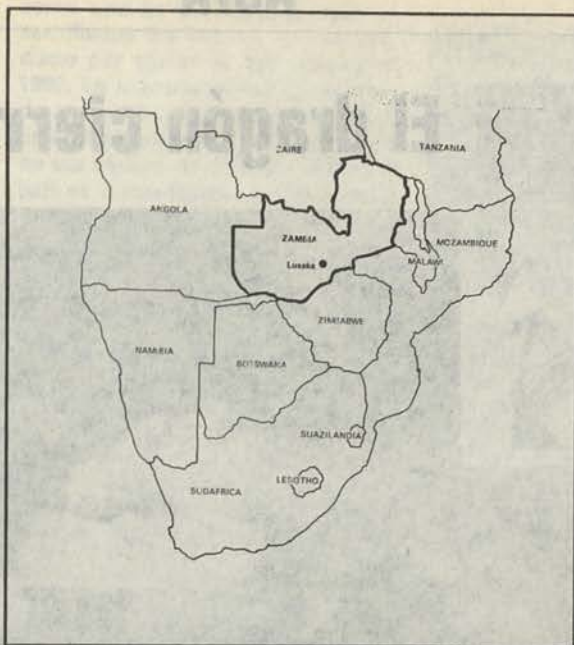
Cuando las empresas fueron estatizadas, uno de los objetivos perseguidos era asegurar el control de los precios por parte del gobierno; pero ese control desapareció progresivamente y los precios de los productos básicos se volvieron inalcanzables para la mayoría de la población inclusive antes de la decisión de reprivatizar las empresas.

"Nos sentimos felices de haber llegado a este acuerdo", afirmó el presidente Kaunda cuando recibió al director ejecutivo de la H.J. Heinz. Y agregó: "En nuestro país aspiramos a construir un régimen de economía mixta".

#### Consejos del FMI

Oficialmente se dejó trascender que la próxima empresa desnacionalizada será la cervecera estatal (Zambia Breweries Company), comprada por la Heineken Technisen Beer (HTB), holandesa. Bajo la nueva administración se espera que la empresa supere el problema de escasez que caracterizó la oferta de cerveza hasta ahora.

Aunque el gobierno lo ha negado,



Zambia, situada en el corazón de África Austral, vive básicamente de sus riquezas minerales, en particular del cobre

se entiende que el acuerdo con la H.J. Heinz Company fue celebrado bajo inspiración del programa de reestructuración del FMI y el Banco Mundial. El periódico quincenal *National Mirror* informó hace poco que ambos organismos internacionales aconsejaron al gobierno que se desprenda de las dos empresas ahora desnacionalizadas para evitar serios perjuicios.

El Director Gerente de INDECO

internacional, contempla el incremento de la producción de aceites vegetales y el mejoramiento de la calidad de diversos *items*. El funcionario, sin embargo, continúa negando la afirmación popular de que la privatización de la firma se debió al fracaso de la administración estatal y sostiene que la empresa consiguió aumentar la producción de aceite para uso doméstico durante los últimos años.

trató de desvincular toda relación entre el programa de reestructuración del FMI y el Banco Mundial y la desnacionalización de la empresa oleaginosa. "Se trata de una decisión independiente que tiene como objetivo evitar la escasez de mercaderías, mejorar la calidad de los productos que se ofrecen y elevar el rendimiento de los servicios que se prestan a la población", afirmó. El acuerdo con la firma H.J. Heinz, que fue seleccionada por medio de una licitación

## Kenneth Kaunda: "Zambia no regresa al FMI"

Un equipo negociador del Banco Mundial estuvo recientemente en Zambia para mantener conversaciones con funcionarios oficiales. El gobierno que preside Kenneth Kaunda se retiró del FMI y del Banco Mundial en mayo de 1986 e introdujo su propio programa de austeridad en agosto del mismo año, con el fin de apuntalar la crítica situación económica por la que atraviesa el país. "El retiro de Zambia y Costa de Marfil, indujo al FMI a tratar los problemas económicos del África con un interés más sincero", indicó el

presidente Kaunda a fines de enero de este año y aclaró: "mi gobierno no tiene intenciones de negociar el retorno de Zambia al FMI".

El presidente explicó que la decisión de retirarse del fondo obedeció a que el país no soportó la suspensión repentina de subsidios y otras difíciles condiciones que este le había impuesto. Según Kaunda, las recientes reuniones con altos funcionarios del FMI permitieron constatar que la organización internacional está más receptiva a los problemas africanos.

## ASIA

BUTAN

Fotos: Danish UNA



# El dragón cierra las puertas



Rey Jigme Singye Wangchuk III (foto menor): preservando la fe budista y la cultura tradicional

### El pequeño reino del Himalaya acaba de prohibir el turismo occidental para preservar su patrimonio cultural

**L**a cautelosa apertura turística ensayada por Bután en 1974 le estaba rindiendo dos millones de dólares anuales pero los gobernantes de este país de 47.000 km<sup>2</sup> enclavado en medio del Himalaya consideraron que esa suma no compensaba la pérdida de su cultura tradicional.

A partir del 1º de enero, el boscoso país vecino de India y Nepal cerró sus fronteras a todos los visitantes, clausuró sus oficinas de turismo en el exterior (salvo una en la India) y pro-

hibió el acceso de los extranjeros a todos sus monasterios, templos y montañas sagradas.

Conocido como el "reino del dragón", el misterioso Bután se conservaba bastante al margen de la industria mundial del turismo, manteniéndose al alcance sólo de los viajeros más exclusivos. Las restricciones actuales no son totales. Continúan admitiéndose turistas, pero solamente en grupos y a precios muy elevados.

Los funcionarios butaneses no vacilan en señalar que no quieren repe-

tir el error del vecino Nepal, inundado por una corriente estimada en 250 mil visitantes anuales. El director del organismo turístico del país, Jigme Tshultim, comentó recientemente a un grupo de agentes de viajes norteamericanos que las restricciones se deben a que el turismo estaba "minando la fe budista". Las medidas adoptadas se basan en las recomendaciones de una comisión especial de asuntos culturales, encargada de vigilar los efectos del turismo sobre los habitantes del país, que elevó un in-



como uno de los países menos desarrollados del mundo, con un producto per cápita de 140 dólares en 1986. La mayoría de los 1,3 millones de butaneses, sin embargo, goza de una calidad de vida muy superior a la de sus vecinos de la India o Nepal. El país es autosuficiente en arroz, trigo y maíz y la población se fabrica su propia ropa, sin recurrir a compras en el mercado. Bután es además el mayor receptor de ayuda exterior para el desarrollo en el mundo, en términos per cápita. Los fondos provenientes de la India, las Naciones Unidas, Japón y los países escandinavos suman 80 dólares anuales por habitante. Por ello, es difícil que los gobernantes butaneses echen de menos las divisas de los turistas a la hora de cerrar el presupuesto. Y en



Una cultura milenaria que se defiende

forme al Parlamento, con un triste cuadro sobre el deterioro cultural inducido por el turismo. "El turismo —dice el informe— estaba afectando la sacralidad de los monasterios budistas, profanando reliquias sagradas y corrompiendo a la población." (La mayoría de los habitantes de Bután es budista, la religión estatal, y muchos viven en monasterios, verdaderos centros educativos).

#### La felicidad bruta

Más de 50 monasterios y templos y valiosas piezas han sido robadas desde 1974, un saqueo que se atribuye al flujo de turistas extranjeros y su demanda de "recuerdos de viaje". En realidad, la erosión del acervo cultural de Bután no es comparable con las pérdidas sufridas por Nepal, pero los funcionarios locales temen que el turismo no controlado lleve al país por el mismo camino. Las nuevas medidas limitarán también la concurrencia de extranjeros al festival anual de primavera en Paro, cerca de la capital, Timphu. Los pocos que logren entrar deberán pagar en los hoteles una tarifa especial de 200 dólares diarios. Todos los picos del Himalaya quedan ahora cerrados a los turistas y las expediciones de montañistas que sean admitidas no podrán escalar los montes considerados sagrados.

El Banco Mundial clasifica a Bután



La enseñanza se imparte en los monasterios



Mejor calidad de vida que sus vecinos

verdad no parecen lamentarlo.

En una conferencia de expertos turísticos en Bangkok, el año pasado, un especialista indio comentó que el rey de Bután, Jigme Singye Wangchuk, dijo a una misión de expertos del Banco Mundial que no estaba interesado en el "GNP" (la sigla, en inglés, de Producto Nacional Bruto), sino en la "GNH". Ante la perplejidad de los fríos economistas de Washington, el monarca aclaró: "Gross National Happiness", la Felicidad Nacional Bruta de mi pueblo. ●

## REUNIÓN DE ACAPULCO

Reuters



Cumbre presidencial: buenas intenciones que si se concretan definirán en gran medida el futuro de la deuda externa latinoamericana

## Un plan fríamente calculado

La creación de un mecanismo de consulta y de concertación política puede tener una influencia determinante en relación a los problemas económicos latinoamericanos y en particular en el tema de la deuda externa

Pablo Piacentini

Los presidentes de ocho países latinoamericanos que tienen en común el signo democrático y el contarse entre los mayores deudores mundiales, tomaron decisiones que podrían ser la base para la resolución de su gigantesco débito. No obstante, los bancos acreedores,

cuyos intereses deberían resultar afectados por las medidas, reaccionaron con calma y consideraron que las decisiones alejaban los temores sobre la constitución de un club de deudores que pudiera imponer una solución unilateral del problema. Esta contradicción plantea una dificultad para analizar los efectos reales que tendrán los acuerdos sobre la deuda firmados el 29 de noviembre en Acapulco por los jefes de Estado

de Argentina, Brasil, Colombia, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela.

Desde un punto de vista político, la reunión de "los países miembros del mecanismo permanente de consulta y concertación política", que por primera vez celebraron un encuentro de este tipo al margen de Estados Unidos y de la Organización de Estados Americanos (OEA), fue juzgado como un paso histórico en

relación a los objetivos de independencia e integración de la región latinoamericana. Pero en el caso específico de la deuda, uno de los principales temas en discusión, el juicio es particularmente difícil.

En principio, los ocho países tienen la capacidad de orientar una solución de la deuda, a condición de que coincidan en un programa de acción y lo apliquen con voluntad política firme y unánime. El grupo de los 8 suma el 80% de la población regional de América Latina y el Caribe, tres cuartas partes del territorio y el grueso del endeudamiento del área (340.000 millones de dólares sobre el total de casi 400.000 millones). En tales condiciones, si los ocho hubieran constituido el "club de deudores" tan temido por la banca comercial de Estados Unidos, que sería el sector acreedor más afectado, ciertamente no habría dudas acerca de los resultados de Acapulco.

Se habría tratado de la constitución de un club de países que habría desplegado un paquete de condiciones precisas y unilaterales, dejando a sus interlocutores un margen de negociación reducido.

### El arma de las sanciones

Una fórmula semejante hubiese llevado a un enfrentamiento en el que seguramente los bancos y el gobierno de Estados Unidos hubieran blandido el arma de las sanciones económicas. Es por ello que en la mesa mexicana el presidente colombiano Virgilio Barco —claramente el más conservador de los ocho— abogó por ablandar las posturas y suavizar el "compromiso de Acapulco por la paz el desarrollo y la democracia", y ciertamente lo consiguió. No satisfecho con ello, la delegación colombiana emitió, tras las deliberaciones, un comunicado y en ese instrumento inusual se atribuyó una influencia clave, pues sostuvo que "la posición colombiana contribuyó decisivamente a que el estudio de este tema (la deuda externa) fuera equilibrado". Asimismo, rechazó "cualquier interpretación de la actual reunión como un precedente a la creación unilateral de un presunto bloque de países deudores".

Es así que algunas de las reivindi-



Alan García: sus audaces propuestas no fueron adoptadas para preservar la unidad

caciones más netas, postuladas por el presidente peruano Alan García, fueron diluidas en aras de la unidad. Es quizás esto lo que motivó la calma de los banqueros, preocupados ante la posibilidad de que prevaleciera posturas más duras. Es un hecho, sin embargo, que las resoluciones de Acapulco trazan un diagnóstico correcto de la situación, así como enumeran los principios para una solución del problema. En primer término invocan la corresponsabilidad de las partes en el endeudamiento, ya que la deuda se agigantó hasta convertirse en excesivamente gravosa e inviable, debido a decisiones ajenas a los receptores de los préstamos, en particular al efecto multiplicador de los exorbitantes aumentos de los tipos de interés norteamericanos. La corresponsabilidad significa que todas las partes involucradas deben compartir los sacrificios.

De este principio se desprende la convocatoria a negociaciones que los presidentes delegaron en sus ministros. No se trata de un club o bloque, ya que se habla precisamente de negociaciones y de acuerdo entre las

partes. Sin embargo, cabe preguntarse cuál será la respuesta de los países latinoamericanos si los bancos y gobiernos acreedores responden con negativas o con posiciones que reiteren los términos ya conocidos. Es decir, pagar la totalidad del principal y los intereses acumulados, sin más concesiones que aquellas relativas a las renegociaciones que se han sucedido en los últimos años.

Desde este punto de vista las perspectivas de avenimiento parecen escasas, ya que las posiciones son opuestas en su contenido. En efecto, los ocho sostienen que debe limitarse el "servicio de la deuda a la real capacidad de pago de cada país" y que este costo debe ser compatible con el desarrollo económico de las naciones. Es sabido que el servicio de la deuda —amortización del capital y pago de los intereses— excede ampliamente esa capacidad. Los países endeudados sólo consiguen cubrir los intereses merced a la concesión de nuevos créditos. Mientras tanto, todas las partes, incluidos los banqueros, saben que la devolución del principal está fuera de la realidad.

Reuters

Por lo tanto, este principio implicaría una modificación importante en el tratamiento del problema.

#### **Adecuar el monto a su valor de mercado**

El documento de Acapulco menciona las fórmulas concretas que deberían aplicarse. En primer término, la reducción del monto de los créditos, que debería estar en relación con su precio en el mercado secundario, o sea con el valor al que se negocian los títulos de la deuda en el mercado. Puesto que ese valor comercial es alrededor de la mitad del valor nominal, la aplicación de este principio implicaría una disminución sustancial del monto adeudado.

El otro aspecto capital es la rebaja de los intereses. Es evidente que la reducción del monto, junto con una disminución de los intereses, constituyen los únicos términos en que

parece concebible la solución del endeudamiento. La blandura de las formas no debe ocultar la dureza de las opciones que se perfilan. Si el sector bancario reitera su negativa a reducir el monto y a revisar y programar los intereses habrá de hecho rechazado la invitación de Acapulco. En tal caso, la dinámica puede llevar a un endurecimiento de los ocho en la reunión que celebrarán en la segunda mitad de 1988. Se presume que ese encuentro tendrá lugar después de las negociaciones ministeriales y que la actitud y la disponibilidad de la contraparte estarán esclarezadas. En realidad está previsto por los presidentes que el conflicto se precipite y que algunos países opten por imponer soluciones unilaterales. Un importante pasaje del documento de Acapulco dice: "De no concretarse oportunamente los avances planteados, algunos países, a la luz de su circunstancia propia, podrán verse obli-

gados a tomar medidas unilaterales para limitar el servicio de su deuda en forma congruente con sus necesidades de desarrollo. En este sentido, expresamos nuestra solidaridad con los países que, en ejercicio de su soberanía, tomen medidas para limitar el servicio de su deuda a su capacidad de pago".

A lo largo de 1988 se despejarán las incógnitas y las dudas que se plantearon tras las deliberaciones de Acapulco. Lógrese o no un comienzo de solución al endeudamiento, las posiciones respectivas estarán más claras. En ese sentido al menos, debe reconocerse que el grupo de los ocho ha planteado el tema en términos que exigen definiciones y ha creado un mecanismo de concertación política que no existía. Por lo tanto puede tener una influencia determinante en relación al conflicto de la deuda y a los grandes temas económicos y políticos de la región.

## **NOTAS**

### **MEXICO: AUSTERIDAD PARA PAGAR A LOS BANCOS**

A fines del año pasado el gobierno del presidente Miguel de la Madrid anunció el llamado "Pacto de Solidaridad Económica" concertado con los empresarios y las organizaciones que agrupan a los trabajadores mexicanos. El acuerdo contempla la ejecución de medidas de austeridad económica, con las que se intenta contener la inflación que llegó al 150% en 1987.

El plan responde a una típica receta estabilizadora orientada por el FMI: devaluación de la moneda nacional, el peso, en relación al dólar norteamericano; alza sustancial de las tarifas de los servicios públicos, (84% de aumento para la energía eléctrica, 85% para el servicio telefónico y 17,2 para el ferrocarril); aumento del precio de la gasolina y otros derivados del petróleo (85 % para la nafta y 79% para los fertilizantes) y una virtual congelación de salarios (el aumento fue del 15%) destinado a

reducir el poder de compra de la población.

Diecisiete ingenios, tres astilleros y un número no determinado de empresas mineras serán puestas a la venta. En el sector energético, la compañía paraestatal "Petróleos Mexicanos" (Pemex) reducirá el ritmo de la construcción de la segunda etapa de la refinería Tula y cancelará el proyecto de "Reynosa Profundo".

Para muchos medios de prensa y políticos de oposición, no se trata de un mecanismo serio destinado a corregir distorsiones en la economía del país, sino de una concesión al sector privado en detrimento de los trabajadores. Un dirigente del Partido Socialista Mexicano (PMS), el ex candidato Heberto Castillo afirmó que las medidas, lejos de detener la inflación, sólo conseguirán desencadenar una nueva etapa recesiva.

### **ARGENTINA: AUMENTAN LAS QUIEBRAS Y LA DESOCUPACION**

Un análisis del Instituto de

Economía de la Universidad Argentina de la Empresa reveló que las quiebras y concursos preventivos de acreedores afectaron en 1987 a 1308 firmas argentinas, casi 80% más que en 1986. La bancarrota de empresas fue atribuida a la recesión que afectó en 1987 a la actividad económica, debido a la fuerte caída de la demanda interna.

La capacidad productiva ociosa llegó al 40% promedio en las diferentes ramas, durante el último trimestre del año anterior y la desocupación y el subempleo aumentaron al 5,2 y 7,8%, según datos del Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC). Una comparación con el mismo período de 1986 arroja un crecimiento del 0,7% en los índices de desempleo y del 1,5% en los de subocupación.

La población económicamente activa en la capital federal y los suburbios asciende a 4 millones 200 mil personas, de las cuales 218 mil están desocupadas y 328 mil subempleadas indica el INDEC.



CHINA

# Combate a la salinización

En el altiplano norte de China, se lleva a cabo un exitoso proyecto de desalinización de tierras basado en la participación y gestión de los campesinos

FAO

Essma Ben Hamida

China tiene que alimentar el 22% de la población mundial con sólo 8% del total de tierras cultivables, por eso cualquier pérdida de suelos fértiles representa un peligro para la producción de alimentos del país. Una gran extensión de tierras aptas para la siembra se encuentra actualmente bajo la amenaza de la sal. Solamente en el altiplano norte, donde se localiza la cuarta parte de las tierras fértiles del país, existen 6 mil hectáreas afectadas por la salinización.

Cuando en la superficie comienzan a aparecer manchas de sal el rendimiento del suelo declina y la tierra se torna estéril. Se trata de un problema ancestral que aún hoy afecta el medio ambiente y dificulta el rendimiento agrícola de muchas regiones de Asia, África y América Latina.

### Paisaje lunar

En la aldea de Wang Zhuang, en la provincia de Hebei, en el altiplano norte de China, Juo Chang En se gana la vida fabricando sal en una vasija de barro llena de vapor. Trabaja rodeado de un paisaje con características casi lunares: vahos profundos en pequeños montículos de tierra se esparcen por todos lados; alguna maleza dispersa es la única vegetación que logra germinar en este suelo salinizado.

Ahora bien, si se eleva la vista hacia el horizonte se puede divisar una línea de bosques verdes que bordean



Cultivando las preciosas tierras fértiles



Una pausa en el programa de irrigación

campos sembrados de trigo, hortalizas, y árboles frutales. El pequeño cantero lunar fue preservado deliberadamente para que las generaciones futuras sepan cómo era la región y cuiden la tierra para garantizar su fertilidad.

Dos de los departamentos más pobres de la provincia de Hebei -Nanpi y Quzhou- son los más afectados por los pantanos y la salinización en combinación con períodos recurrentes de sequía. Los más viejos recuerdan las sucesivas épocas de hambre, especialmente la de 1943 que forzó a la gente a emigrar para escapar de la muerte por inanición. La única forma de contener el éxodo rural, de reducir la pobreza de los campesinos y de revertir el desastre ecológico es recuperar las tierras y volverlas a su plena productividad.

"Este país no tiene otra alternativa que mejorar la fertilidad de las tierras aptas de que dispone actualmente", afirma Ferdinand Stoces, un experto de Naciones Unidas en desarrollo agrícola de China. Dos experiencias piloto que fueron llevadas a cabo en los últimos años de la década del 70 por el Instituto Agrícola de Beijing (Pekín) demostraron que la situación desesperada por la que atraviesan extensas regiones del altiplano norte de China puede ser revertida

#### Guerra a la sal

En el año 1982, el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA), con sede en Roma, otorgó un préstamo de 25 millones de dólares para facilitar el lanzamiento de una campaña integral de combate a la salinización de tierras. Veintiseis millones de dólares adicionales fueron proporcionados por el gobierno chino para los mismos fines y una asistencia en alimentos, evaluada en 8 millones de dólares, fue aportada por el Programa Mundial de Alimentos (WFP) para financiar a los campesinos que trabajan en la construcción de obras de infraestructura agrícola. Se movilizó toda la mano de obra disponible en las aldeas. Hombres, mujeres y niños; viejos y jóvenes; agricultores y no agricultores aunar esfuerzos para construir canales de irrigación y drenaje y plantar árboles nuevos.

Desde que los trabajos comenzaron fue recuperada la mitad de las 18.000 hectáreas de tierras afectadas por la sal: 10.000 hectáreas fueron niveladas y 9.000 fueron incorporadas al sistema de riego. Cinco mil hectáreas que antes eran inaprovechables fueron convertidas en praderas y bosques. Se amplió el sistema de electrificación rural y agua potable

para abarcar las 238 aldeas que existen en el área del proyecto y se crearon dos escuelas agro-técnicas de nivel secundario para la capacitación de los agricultores más jóvenes y de los trabajadores especializados.

#### Adjudicación de tierras recuperadas

Estas realizaciones habrían tenido un impacto mucho menor, si no fuera por el papel que cumple el revolucionario sistema de "responsabilidad familiar" incorporado por los chinos para reemplazar el viejo sistema de comunidades rurales. Bajo el nuevo esquema de organización del campo, las tierras recuperadas fueron adjudicadas a cada una de las 45.000 familias de Nanpi y Quzhou en forma proporcional al tamaño del grupo familiar y a su capacidad para el cultivo.

Con el objeto de diversificar la producción y estimular a los productores, cada familia puede elegir el tipo de cultivo que realizará, en función de lo que considere más productivo y rentable. Después de entregar la cuota acordada al gobierno, cada unidad productiva familiar puede vender el sobrante de su cosecha en el mercado libre, a precios más altos. Este incentivo induce a los agricultores a producir más para ganar más. La mayor parte de los fondos provenientes del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) fue utilizada para otorgar préstamos a bajo interés a los agricultores individuales o a las aldeas, colectivamente.

#### Cambiar el microclima

Los préstamos -casi todos devueltos puntualmente- hicieron posible la compra o el alquiler de máquinas, herramientas, motores diesel y tractores, así como pesticidas, fertilizantes y semillas mejoradas. Una vez restituido, el dinero vuelve a prestarse a las aldeas para ser destinado al establecimiento y desarrollo de pequeñas empresas, que generan puestos de trabajo.

"Aún es muy pronto para evaluar los resultados del proyecto. No obstante, creo que podemos afirmar que la salinización ha sido sustancialmente reducida y que los bosques



Un ejemplo de este esfuerzo es Li Xiang Qing, una mujer de 38 años. Se levanta a las seis de la mañana y pasa todo el día trabajando en el campo, cuidando a sus hijos y alimentando los animales, además de realizar tareas domésticas. Li nunca regresa a casa antes de las siete de la tarde. "Nosotros trabajábamos mucho y ganábamos muy poco. Ahora nuestro nivel de vida mejoró. Estoy dispuesta a trabajar más si fuera necesario", nos dice.

La movilización de los agricultores constituye, quizás, el principal factor para explicar el éxito de la lucha contra la salinización de la tierra, pero no es el único. La dirección del Proyecto ha sido descentralizada, con responsabilidades compartidas a diferentes niveles y hay un mínimo de burocracia en la relación entre el gobierno central y los departamentos, municipios, pueblos y aldeas. Asimismo, el sistema de "responsabili-

### Voluntad política y honestidad

Según Stoces, otro de los factores que contribuye al éxito de los proyectos es la voluntad política imponente y la escrupulosa integridad del pueblo chino -tanto de los campesinos como de los funcionarios del gobierno, que no tienen cuentas en los bancos suizos".

Los productores rurales de este país, además de ser muy trabajadores, han forjado sus técnicas de explotación agrícola a lo largo de muchas generaciones. "Todo lo que necesitan es conseguir los medios que les permitan aplicar sus habilidades productivas innatas y las nuevas técnicas que han aprendido", afirma el funcionario del FIDA.

La salinización de la tierra muchas veces se produce por la irrigación inadecuada. Se estima que la recu-

### Aprovechando técnicas tradicionales

están en un proceso que va a cambiar el microclima", afirma Li Yun-chu, profesor del Instituto Beijing y director de un puesto experimental perteneciente al proyecto. La productividad agrícola para el maíz, sorgo y cebada se incrementó en un 92%. El cultivo de trigo pasó de 1.5 toneladas por hectárea en 1982 a 3.9 toneladas por hectárea en 1986. El éxito de las medidas se comprueba en la felicidad de los campesinos.

"Hoy en día producimos una cantidad importante de alimentos. Más de lo que podemos consumir. Por lo tanto, vendemos una parte al Estado y almacenamos otra cantidad" afirma Wang Xing Lan, un ex productor de sal que, en 1982 recibió casi una hectárea de tierra donde sembró trigo y hortalizas. Como la mayoría de los agricultores entrevistados, Yao Eu admite que el cambio se debió a la política correcta aplicada y a la asistencia recibida del FIDA; pero, al contrario de otros campesinos que humildemente olvidan que son ellos los principales actores y arquitectos del éxito, Yao Fu afirma "los productores agrícolas trabajamos duramente para conseguir estos cambios".



Las mujeres cultivan la tierra además de cuidar de la casa

dad familiar" contribuyó a incrementar simultáneamente la producción rural, el ingreso de los campesinos y el bienestar de los productores a través de distintos incentivos. Esto ayudó decididamente al éxito de las medidas.

Stoces, supervisor del proyecto del FIDA para China, afirmó que "casi todos los planes de desarrollo aplicados en este país han sido un éxito. El sistema político contribuye a evitar el "favoritismo" entre los diferentes sectores de la economía y las distintas áreas del país. Bajo el nuevo método, las decisiones no son impuestas por el gobierno central, sino que son tomadas por los interesados directos".

peración de tierras salinizadas resulta menos costosa que continuar la construcción de nuevos sistemas de riego y es más efectiva para el incremento de la producción de alimentos.

El proyecto de combate a la salinización aplicado en la Provincia de Hebei, puede servir, técnicamente hablando, en toda área del país que enfrente un problema similar y en cualquier parte del mundo. "Lo que no será tan fácil de encontrar es el factor humano y la capacidad gerencial que hicieron posible su éxito en la República Popular China", afirma Shao Yu, segundo hombre en la jerarquía administrativa del Departamento de Quzhou. ●

# Los remedios letales

Una lista negra de medicamentos peligrosos ha sido confeccionada por especialistas de la ONU, preocupados con la legislación excesivamente blanda de los países del Tercer Mundo

Mario de Cautin



Apoyada en informes oficiales de 75 países, la Organización de Naciones Unidas (ONU) acaba de difundir una nueva y alarmante "lista negra" con los nombres genéricos de 394 medicamentos y productos farmacéuticos y 52 combinaciones considerados peligrosos e inútiles para la salud humana.

Entre estos productos figuran varios antibióticos, un antiséptico usado en talcos y jabones de tocador que mató 30 bebés, compuestos hormonales, anticonceptivos, dudosas medicinas para dolencias cardíacas o afecciones gastrointestinales, antialérgicos, vitaminas, minerales, etc. Hasta las aparentemente inocentes aspirinas y la dipirona (el principio activo de la *novalgina*) entraron en la lista. La mayor parte de esos productos han sido prohibidos o son estrictamente controlados en muchas naciones desarrolladas, pero estos países permiten su fabricación para que sean exportados hacia el Tercer Mundo, donde se venden libremente en casi todos los países.

"Los mayores fabricantes y distribuidores están precisamente en los cinco países donde los controles son más rigurosos (Estados Unidos, República Federal Alemana, Gran Bretaña, Francia e Italia)", explica el doctor Arturo Lomeli, representante regional de la Organización Internacional de Uniones de Consumidores (IOCU). En el Tercer Mundo, Bangla-



desh, considerado el país más pobre del planeta, está a la vanguardia de los que prohíben o restringen la importación, fabricación y distribución de los productos de esta "lista negra" lo que le ha costado varias repesalias políticas de las empresas. En América Latina, Venezuela es la nación que ejerce los controles más estrictos en este campo.

La inquietante "lista negra" fue preparada con los informes oficiales de 75 países, 29 más que en la primera versión, difundida en 1984.

## Un mercado infestado de productos peligrosos

Concebida como mecanismo de asesoramiento para los gobiernos en sus propias legislaciones y reglamentos, también recibió la colaboración de la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Oficina Internacional de Registro de Productos Químicos Potencialmente Tóxicos y la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

"En rigor, el mercado mundial

Más de 300 antibióticos, antisépticos, anticonceptivos, vitaminas, etc., considerados peligrosos, constan en la "lista negra" de la ONU



el 80 y el 90% de algunas cadenas infecciosas son resistentes a varios antibióticos. La causa es "el extendido e indiscriminado uso" de estos productos, afirma la ONU.

Entre los analgésicos en tela de juicio, la "lista negra" menciona el *acetaminofenol*, que puede dañar el hígado, la *dipirona* que afecta la médula ósea y ocasiona deficiencias metabólicas, y la *propifenazona* que se vende como *cibalgina* y *tonopan* que produce anemia.

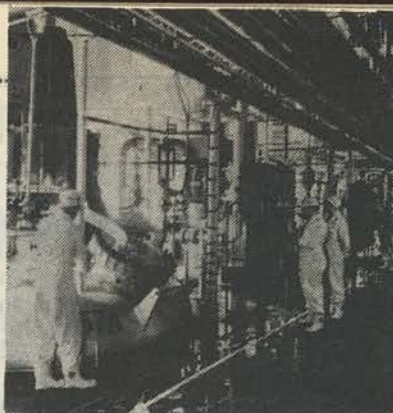
De los antibióticos, se indica el *Cloramfenicol*, sospechoso de provocar leucemia y daños a la médula ósea. Retirada del mercado en los países del norte por su "falta de eficacia", la *tetraciclina* en jarabe perturba el desarrollo óseo de los niños y afecta a las mujeres embarazadas. El *cloroformo* -antiguo anestésico ya desterrado de los quirófanos- sigue vendiéndose a pesar de haberse probado que provoca cáncer. Entre los medicamentos para el tracto gastrointestinal, la *donpiridona* y la *fenotaleína* pueden causar afecciones cardíacas y dermatitis.

En 1972, según el informe de la ONU, 30 bebés franceses murieron al usar un talco que contenía en exceso un producto llamado *hexaclorofeno*, el G-11 de los desodorantes, dentífricos y cosméticos. Otro medicamento que puede provocar daños al sistema nervioso de los niños es la *loperamida*, usada para el aparato digestivo. La *nadrolona* es recomendada por los laboratorios como estimulante del apetito y hasta como "aliviador de la malnutrición". La IOCU sostiene que esta publicidad es "inaceptable e inmoral".

La *trazodona*, recetada para equilibrar el sistema nervioso, está prohibida en algunos países desarrollados porque provoca cáncer, y el *triazolam*, recomendado como sedante, provoca paranoia, pesadillas y estimula tendencias suicidas, según la ONU.

Los alertas de la "lista negra" incluyen también preparados, recetados para compensar las deficiencias de las glándulas endócrinas. Los países desarrollados advierten que no hay suficientes pruebas de su eficacia y seguridad.

Es el caso de la *prasterona*, la *testosterona* (hormona masculina) y los *estrógenos* (hormona femenina), sos-



La industria farmacéutica inglesa: muchos de los productos comercializados por las transnacionales en el Tercer Mundo están prohibidos en EEUU y Europa

pechosos de ser cancerígenos.

El hasta hace poco inocente *ácido bórico*, muy usado en productos de tocador y colirios, también aparece como causa de reacciones tóxicas, perturbaciones circulatorias, convulsiones e incluso muerte.

#### Híbridos riesgosos

La "lista negra" de la ONU contempla asimismo 52 combinaciones de productos farmacéuticos, cuyo uso puede resultar desastroso para la salud humana, tanto si son recetadas en forma errónea o si se ingieren por automedicación. La mayor parte de estas combinaciones es ideada por los laboratorios "para evitar un eventual control de precios o para darle una nueva imagen a un producto viejo".

El ácido acetilsalicílico con cafeína, antibióticos con corticoides, antihistamínicos con antidiarreicos, estrógenos con testosterona, penicilina con tetraciclina figuran entre esos híbridos riesgosos.

"La situación, en el sistema farmacéutico mundial resulta ya intolerable", sostiene el experto de la ONU. Lomeli funda esa aseveración en una contundente estadística: En el mercado internacional existen alrededor de 50 mil marcas comerciales para aproximadamente 700 compuestos químicos, que forman la base de la medicina moderna. O sea: un promedio de 70 nombres para cada compuesto.

"La Organización Mundial de la Salud (OMS) identifica sólo 254 medicamentos esenciales, suficientes para enfrentar los problemas de salud de cualquier país", subraya el especialista. ●

## NOTAS

### EEUU EXPORTA ALIMENTOS ENVENENADOS

Durante este año, medio millón de kilos de insecticidas fumigarán las frutas y verduras que se producen en California. De estos productos químicos, 28 fueron identificados como cancerígenos por el gobierno norteamericano y el resto, en su mayoría, jamás ha sido sometido a prueba alguna. Casi todos estos insecticidas son "sistémicos" y no superficiales, lo que significa que no se diluyen con la lluvia o el riego.

David Martínez, dirigente de la organización Agricultores Unidos de América (UFW), con sede en California, afirmó que la cosecha de este año en California constituye "un desastre en expectativa". "En este momento se están utilizando más pesticidas que nunca. Estamos frente a una cantidad completamente desconocida y peligrosa", añadió. Martínez, de 36 años, tiene 20 de experiencia en la lucha de la UFW contra la utilización de insecticidas en la agricultura. "Existen cinco insecticidas venenosos: *Captano, Dinoseb, Parathion, Fosdrin* y el *metilbromuro*, -afirmó-, sustancias que la UFW pretende eliminar de las cosechas de frutas y verduras de este año". Según esta organización, otros productos cancerígenos se utilizan en la desinfección de frutales y verduras californianos. Otras sustancias utilizadas pueden ocasionar alergias crónicas, defectos congénitos y mutaciones genéticas. La UFW denunció también el uso de los "productos químicos inertes" lo cual, según Martínez, es un eufemismo para designar sustancias "de efectos totalmente desconocidos".

Según Martínez, esta situación afecta más al Tercer Mundo: "Estados Unidos exporta lo peor a Sudamérica y al resto de los países subdesarrollados. En las uvas chilenas hemos encontrado productos químicos de los que ni siquiera habíamos oído hablar en Estados Unidos", revela.

### CHILE: ADOLESCENTES EMBARAZADAS

Durante el año 1979 el gobierno eliminó toda publicidad oficial sobre el uso de métodos anticonceptivos a raíz del descenso de la natalidad. Los anticonceptivos se siguen proporcionando en los consultorios del Sistema Nacional de Servicios de Salud (SNSS), sólo si son expresamente solicitados.

Esto ha ocasionado un aumento enorme de los embarazos de adolescentes, fenómeno que fue calificado de "gravísimo" por el especialista en medicina social y preventiva, doctor Benjamín Viel Vicuna.

De acuerdo a la información oficial, en el año 1950, el 33% de las mujeres embarazadas eran solteras y menores de 20 años. El último censo del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), muestra que en 1984 esos indicadores ascendieron al 55%. "Esto significa -dijo Viel- que cerca de 20.000 niños nacen cada año sin protección paterna y de madres no preparadas psicológicamente para asumir su papel como tales.

Para Viel se trata de un problema de política educacional ya que, a su juicio, la información científica no se incorpora a los programas educativos. "La mujer debe ser libre para escoger el momento en que quiere ser madre y la pareja solamente debe procrear aquellos hijos que podrá alimentar, educar y querer sin grandes dificultades", indicó. APROFA inició su campaña de planificación familiar hace 22 años y su trabajo contribuyó a la disminución de la tasa de mortalidad infantil y materna de 95,4 casos por 1.000 nacidos vivos en 1965, a 19,7 por mil en 1985.

Para evitar las consecuencias de la gravidez indeseada es necesaria una educación sexual que hoy está muy lejos de ser satisfactoria. Es preciso saber qué métodos existen, cuál es su efectividad, cuáles son los efectos secundarios que pudieran tener y

cuál es la ética de su uso. "La falta de información es lo que crea el riesgo", sostiene el facultativo.

El 50% de la mortalidad materna, antes que APROFA iniciara su campaña de planificación familiar, se originaba en los abortos ilegales. "Debe evitarse llegar al aborto", sostiene Viel. "Debe evitarse la muerte de la madre y deben evitarse los nacimientos no deseados que llevan a la existencia de niños marginados desde su nacimiento, que no reciben afecto y muchas veces son condenados a la desnutrición".

### MEXICO: LA CRISIS PROVOCA DESNUTRICION INFANTIL

Estudios realizados por diversas instituciones mexicanas y por la Organización Mundial de la Salud (OMS) indican que la recesión y la crisis económica son las principales causas de la disminución del gasto en alimentos dentro del presupuesto familiar, así como de los niveles de desnutrición que afectan al 50% de la población infantil de México. Durante los últimos cinco años, la mayoría de la población ha sufrido un retroceso drástico en sus condiciones de nutrición, con lo que prácticamente se ha vuelto a la misma situación alimentaria imperante hace 17 años. Las causas del fenómeno son atribuidas al bajo poder adquisitivo de los salarios y a los altos índices de inflación (130% anual) que obligan a disminuir los gastos en alimentos.

Según un informe de la OMS, el 50% de la población infantil mexicana padece de desnutrición, situación que condena a millones de niños a morir antes del año de edad y a otros muchos a fallecer antes de los 5 años. La raíz del problema, está en la situación socio-económica. El poder adquisitivo del salario mínimo cayó en diez años (de 1976 a 1986), casi un 50%, mientras que la inflación alcanzó un promedio del 105,7%, según la Comisión Nacional del Salario Mínimo y el Banco de México.

## CIENCIA Y TECNOLOGIA

# La técnica ancestral muestra su eficacia

Los "waru waru", técnica precolombina de la tribu "kolla", son utilizados con éxito para recuperar tierras agrícolas después de la devastación causada por inundaciones

Abraham Lama

Durante las terribles inundaciones del año 1982, para enfrentar la devastación causada por la furia de la naturaleza, los campesinos del departamento de Puno, en el sur del Perú, recurrieron a técnicas usadas por los habitantes de la región en el período preincaico. Un método que durante más de 150 años de vida independiente del país se había perdido y que ya había sido dejado de lado en la etapa de la colonización española, fue rescatado por la memoria colectiva y aplicado con éxito en la región del lago Titicaca. Se trata de los *waru waru*, una técnica agrícola prehistórica cuya traducción al español podría ser "camellones", montículos de tierra preparados para

fines agrícolas con fango extraído del fondo de las arenas anegadizas y cuya fertilidad es notable.

Los forasteros que llegan a Puno reaccionan con sorpresa cuando descubren que los nativos construyen dos tipos de suelos artificiales, las "islas flotantes" y los *waru waru*. Las islas flotantes son construcciones de paja que hicieron famoso en el mundo entero al lago Titicaca, a través de los relatos de los turistas, que acuden atraídos por la belleza de la región y el encanto de la cultura indígena, preservada en esas alturas andinas con muchas de sus características ancestrales. Algunas de esas islas flotantes son habitadas por un centenar de familias, los *uros*, un grupo étnico cuyos orígenes se pierde en la historia. Otras son habitadas por una o dos familias, y en algunas de ellas llegan a haber pequeñas aldeas, con

iglesia y hasta una pequeña cancha de fútbol.

Los *uros*, que se dedican a la pesca en el lago en el que viven flotando, también hacen artesanías de paja y tejidos y tienen que renovar todos los días sus islas, arrancando las pajas que crecen en el lago para reemplazar a las que se van pudriendo por la acción del agua.

### Desde antes de Cristo hasta hoy

La otra técnica para construir suelos artificiales, la de los *waru waru*, que es menos conocida, es desarrollada por los nativos *kollas*, que viven en torno del lago Titicaca y han vuelto a utilizar esa tradicional forma de tratar el fango que heredaron de sus ancestros y que habían abandonado hace varios siglos. Los primeros *waru waru* fueron construidos

Keystone



Lago Titicaca; a 3.850 m. de altitud, el más alto del planeta, está situado en los Andes entre Perú y Bolivia. En la foto, la isla artificial de Tolora construida sobre sus aguas por los indios



entre los 300 años anteriores a Cristo y los primeros 300 años de nuestra era, según la opinión de la mayoría de los arqueólogos. Esa etapa histórica se denomina Pucará.

En el periodo Tiahuanaco que lo siguió, fueron probablemente abandonados por primera vez. Se han encontrado vestigios de *waru waru* en una extensión de alrededor de 82 mil hectáreas, tanto en Perú como en Bolivia. Posteriormente los *kollas* y los *lupacas*, culturas que sucedieron a los *tiahuanacos* alrededor del siglo XIII, retornaron a esa práctica. Los arqueólogos y los historiadores coinciden en afirmar que la técnica de creación de suelos agrícolas en zonas anegadas, su mantenimiento y explotación, se perdió durante el periodo incaico, probablemente como consecuencia de los *mitimaes* impuestos por los incas.

Los *mitimaes* implicaban el exilio masivo y obligatorio de las comunidades que habían resistido a la conquista. Probablemente los habitantes de las regiones ribereñas del lago Titicaca fueron llevados hacia las alturas, para habilitar suelos a través del labrado de los andenes en los cerros, que era el procedimiento preferido de los incas para sus cultivos.

Lo cierto es que el empleo de los *waru waru* se perdió. Ningún indígena de la meseta altiplánica de Puno volvió a utilizarlos durante la colonización española y tampoco en las etapas posteriores.

Fueron las terribles inundaciones de 1982 las que obligaron a las comunidades nativas de Puno a recordar la experiencia y la tecnología de sus antepasados.

#### Crear en medio de la adversidad

Durante más de un año, el nivel de las aguas del lago Titicaca se mantuvo casi medio metro sobre el de las chacras aledañas anegadas. Fue en medio de esa situación dramática que los campesinos recurrieron a los *waru waru*. Amontonaron el fango y formaron cuadrículas de terreno agrícola de un metro por encima del nivel general del terreno para poder sembrar sobre ellas. El rendimiento que obtuvieron fue superior al habitual. Con la papa, por ejemplo, en las tierras tradicionales de Puno se obtienen aproximadamente tres tonela-

Hamilton Wright-FPG-Alpha



Pesca en el lago Titicaca



Técnica ancestral contra crecidas

das y media por hectárea. En los *waru waru* fueron superadas las diez toneladas. Con el trigo, no sólo el rendimiento es mayor sino que es posible obtener una segunda cosecha en el invierno.

Expertos de la FAO y del SIDA (Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional) que estudian la iniciativa de los campesinos de Puno, señalan que esta técnica indígena no sólo permite ganar tierras para su uso agrícola o recuperarlas en medio de una inundación. Destacan, en primer lugar, que el agua es manejada mediante sistemas de drenaje, lo que permite la conservación de la humedad y ayuda a la preservación del suelo.

La fertilidad es incrementada por la materia orgánica que circula a través del agua entre los *waru waru*, a la que contribuyen insectos, moluscos, sapos y peces, que mueren en la

época de sequía dejando sus residuos orgánicos. Añaden que este sistema tiene el mérito de atenuar el rigor de las heladas que es el problema más importante en el altiplano del Titicaca, cuya altitud media supera los 4.000 metros sobre el nivel del mar.

Durante el día, el agua de los canales absorbe la radiación solar alcanzando temperaturas de hasta 33 grados centígrados y durante la noche se va enfriando lentamente, emanando un calor que reduce el rigor de las heladas que suelen quemar los cultivos.

Los especialistas señalan que la experiencia de los *waru waru* puede extenderse y adecuarse, tal como lo hicieron los antecesores de estos agricultores nativos, a los ciclos de inundación y sequía, extremos típicos de esta zona. Los *kollas* tenían preparados "camellones" aún en las partes distantes de las orillas del lago Titicaca, hasta donde llegaban las aguas en épocas de inundación. En el fatídico año 1982, muchos campesinos perdieron sus tierras en las inundaciones y, acosados por el hambre, marcharon hacia las ciudades de la costa donde el destino no les fue menos cruel.

Si una situación de emergencia como aquella llegara a repetirse, los agricultores nativos podrían seguir cultivando sus parcelas con el uso de la técnica de los *waru waru*. Pero para que esto sea posible, es preciso que se adopten las medidas necesarias para ayudarlos a construir los "camellones" en forma masiva y rápida.



## MUJER

# Puerta abierta a la esperanza



**El primer centro de rehabilitación de mujeres de Nicaragua no tiene ni barrotes ni guardias armados y está concebido para ayudar a las reclusas a reintegrarse a la sociedad**

**"La esperanza": diseñada con concepciones avanzadas, en un régimen abierto**

Isabel Rodríguez

A fines del pasado año se inauguró en las afueras de Managua un centro de reeducación de mujeres que cumplen condenas por diversos tipos de delitos.

El establecimiento penitenciario lleva el nombre "La Esperanza" y está diseñado de acuerdo con las concepciones más avanzadas en materia de política carcelaria y criminología. Uno de los pilares del sistema penitenciario de esta nación centroamericana es el principio según el cual los delincuentes pueden ser reeducados para permitir su reinserción como ciudadanos útiles a la sociedad.

El Centro es una granja de régimen abierto, a la cual podrán acceder todas las mujeres sancionadas independientemente de la gravedad del delito cometido. "Aspiramos a un sistema penitenciario arquetipo, no para exhibirlo o sentirnos orgullosos, sino por razones de principios humanos que van con nuestra propia manera de ser" expresó el Coman-

dante Tomás Borge, Ministro del Interior, al inaugurar esta cárcel de mujeres. El establecimiento tiene capacidad para albergar a 120 reclusas en un área de 2.143 metros cuadrados.

En cada uno de los pabellones, cuyas ventanas son de cristal y decoradas por cortinas hechas por ellas mismas, convivirán hasta 21 mujeres. Los dormitorios están acondicionados con duchas e inodoros. Un espacioso comedor con mesas de madera y adornado con flores, una sala para ver televisión, una pequeña cafetería y una piscina completan la casa de rehabilitación penal, que en el pasado perteneció a un funcionario del régimen somocista.

### Trabajo remunerado

"La Esperanza", ubicado en la carretera que une la capital con la ciudad de Masaya, cuenta, además, con un taller de costura dotado con 30 máquinas donadas por una Organización No Gubernamental irlandesa. Las reclusas trabajan ocho horas y fabrican prendas para exportación, labor por la que recibirán una remuneración que podrán entregar a sus

familias. Tomás Borge aseguró que las detenidas ganarán un buen salario.

Más adelante, afirmó el ministro, las propias reclusas podrán diseñar los vestidos que confeccionan y existen planes para abrir una fábrica de cosméticos y otro taller de manualidades. Las detenidas tendrán derecho a recibir visitas de sus maridos y amigos, así como de familiares los domingos durante todo el día.

El establecimiento inaugurado constituye un esfuerzo para convertir en realidad el principio adoptado por los nicaraguenses para su sistema penitenciario: la cárcel se considera no como un lugar de venganza de la sociedad para con los infractores, sino como un centro de reeducación. Por esos las guardias de "La Esperanza" (llamadas "combatientes") no están armadas. "Esperamos que ellas sean un ejemplo de solidaridad humana en el trato con las internas y que estas últimas observen una conducta intachable", dijo Borge.

Durante el acto de inauguración, las reclusas permanecieron en una pequeña plaza al aire libre. Blanca Eli Moraga, de 20 años, aseguró que aunque el trato en la cárcel es bueno,



Tomás Borge, Ministro del Interior

ella no se siente culpable. Afirma que hace dos años fue capturada con otros compañeros por la guardia hondureña junto al puesto fronterizo del Espino; cuando posteriormente fue puesta en libertad y reingresó a Nicaragua fue detenida y acusada de traición.

Tere Rodríguez, 30 años, cumple una condena de un año de reclusión por tenencia de drogas y durante el tiempo que permanezca en el establecimiento de rehabilitación trabajará en la fabricación de muñecos. "Aquí, nuestro horario comienza a las 5 y media de la mañana para hacer la limpieza de las instalaciones. Luego tenemos que ducharnos y desayunar. Comenzamos a trabajar en el taller a las 8 de la mañana hasta las doce del mediodía. Descansamos dos horas y posteriormente iniciamos la jornada de la tarde", explicó.

#### "Nos ganamos el buen trato"

Sofía Mayorca, 37 años, madre de cuatro hijos, cumple una condena de tres años de reclusión por tenencia ilegal de oro. Al referirse al nuevo centro de rehabilitación manifestó sentirse "cómoda" y aunque dijo no conocer aún las normas que regirán

la vida en la nueva cárcel, consideró que allí estará mejor que en su anterior centro de detención. Sofía, quien es bachiller, modista, diseñadora y bordadora, dijo no tener ninguna queja contra las celadoras. "Nosotras nos hemos ganado el trato", aclaró.

También Eva Martínez Salcedo, de 56 años, afirmó no tener queja alguna contra las funcionarias del penal. Aseguró que la tratan con confianza, no obstante estar acusada de colaborar con la contrarrevolución por prestar su casa para reuniones de personas interesadas en formar un frente interno de la *contra* en la localidad de Jalapa, al norte del país. Martínez debe cumplir una condena

de siete años y es la jefa de la fábrica de muñecos de la granja de régimen abierto. Uno de sus hijos está haciendo el servicio militar patriótico y otros dos trabajan para el estado. "Incluso mi marido no ha sido perjudicado", afirmó y explicó que tiene 35 hectáreas de tierra, ganado y arroz sembrado.

En Nicaragua existen 7.733 prisioneros, según informó el Ministro del Interior. De estos, 1.590 fueron juzgados por delitos contrarrevolucionarios, 1.873 son ex guardias somocistas. Un 50% de los detenidos son reos comunes. Del total de presos de todo el país, 194 son mujeres detenidas por diversas causas.

## NOTAS

### CUBA: CAE LA NATALIDAD Y AUMENTA LA EXPECTATIVA DE VIDA

Cuba tiene hoy uno de los menores índices de fecundidad de América Latina, un hecho que los especialistas atribuyen a la intensa participación de la mujer en la vida social, al mayor nivel cultural y escolar, al desarrollo del sistema de salud y a la ruptura de ataduras que situaban a la mujer en posiciones de dependencia.

Según las cifras más recientes, la tasa bruta de reproducción presenta desde 1978 una tendencia decreciente. La edad promedio de los cubanos aumentó en dos años y seis meses desde el censo de 1981 y llegó a 31,8 años. La edad mediana (la que más se repite) es de 26,5 años.

Este incremento se debe, en lo fundamental, a la disminución de la tasa de mortalidad (6,2 muertes por cada mil habitantes en general y 13,6 por mil, el índice de mortalidad infantil). La expectativa de vida al nacer es de 74,27 años, una de las más altas en todo el mundo.

### INDIA: PROHIBEN LA INMOLACION DE VIUDAS

El Parlamento de La India aprobó una ley que prohíbe, bajo

pena de muerte o cadena perpetua, el *sati*, una antigua práctica de la religión hinduista de quemar vivas a las viudas en la pira fúnebre de sus esposos.

La ley llega después de que la opinión pública reaccionara ante los informes de un caso de este tipo ocurrido en setiembre de 1987, cuando una joven viuda fue sacrificada en el pequeño pueblo de Deorala, en el estado occidental de Rajasthan. Según fuentes oficiales, el incidente de Deorala "despertó preocupación en todo el país ante un eventual resurgimiento de esta práctica social erradicada hace ya muchos años".

Aunque algunos informes iniciales afirmaban que la inmoliación de Roop Kanwar, una joven viuda de 18 años, había sido voluntaria, investigaciones posteriores demostraron que fue coaccionada por presiones familiares y de la comunidad, así como también por motivos políticos y religiosos.

El *sati*, que fue prohibido en los estados de Bengala y Madrás durante la época de la colonización británica, fue considerado como "una monstruosidad" por varias legisladoras hindúes, que denunciaron la existencia de documentos históricos que demuestran que las viudas, en distintas ocasiones, fueron drogadas y obligadas suicidarse quemándose vivas.

# III Encuentro Continental

Reunión de mujeres latinoamericanas discutirá la deuda externa y la luchas femeninas en el contexto de la crisis que atraviesa el continente

B. Blissio



Un espacio para debatir los problemas de la mujer latinoamericana

Helio Santos



Comandante Doris Tijerino

los proyectos de comunicación popular de mujeres, las estrategias de supervivencia y la deuda externa. Finalmente, el derecho a la vida y la solidaridad.

Para el tratamiento de los temas en forma exhaustiva se crearán talleres de trabajo y por último todos los análisis y las propuestas se llevarán a una sesión plenaria.

## El Frente Continental: un instrumento

El Frente Continental de Mujeres contra la Intervención, que auspicia el encuentro de La Habana, fue creado en marzo de 1982 en Managua, Nicaragua, después de la realización de una reunión de mujeres latinoamericanas. En esa ocasión surgió la idea de crear una instancia de coordinación de las luchas femeninas ante la agresión que sufre el continente en los planos político, económico, diplomático y social. Representantes de varios países (México, Estados Unidos, Nicaragua, Chile, Cuba, Ecuador, El Salvador, Panamá y Venezuela) fueron escogidas para formar el Comité Organizador.

El I Encuentro Continental de Mujeres se realizó en junio de 1985 en La Habana, Cuba, con participación de 296 delegadas de 27 países del continente. (Ver **cuadernos del tercer mundo** n° 77, "La década de la mujer"). La Coordinadora del Frente Continental de Mujeres es la comandante nicaragüense Doris Tijerino\*, con una rica historia de lucha en el Frente Sandinista y una actuación marcante en el gobierno, donde entre otros cargos ejerció el de Comandante de la Policía. El Segundo Encuentro se realizó en Managua en 1986.

\* Por más información sobre el III Encuentro se puede contactar a la comandante Doris Tijerino, en el Apartado Postal 847, Managua - Nicaragua, o al Comité Organizador del III Encuentro Continental, Paseo 260, Vedado, La Habana, Cuba

## MEDIO AMBIENTE

BRASIL

# La selva agredida

Un programa de defensa de las tribus aún no contactadas por los blancos tratará de salvar a los indios de las agresiones del desarrollo

Mario Osava

**L**a FUNAI —organismo oficial brasileño para la protección de los indios— tiene un departamento de técnicos llamados "sertanistas", que se dedican a la protección de la población autóctona considerada más vulnerable: los indios aislados, que nunca entraron en contacto con la civilización blanca. Se estima que existen en Brasil, principalmente en la región amazónica, unos 50 grupos de indios aislados, de los cuales 39 ya han sido identificados y ubicados geográficamente.

Los "sertanistas" (nombre que deriva de sertón = tierra salvaje) tienen un programa definido de trabajo y están agrupados en un organismo denominado "Coordinadora de Indios Aislados", dirigido por Sydney Ferreira Possuelo, de 47 años, que lleva 21 trabajando con los nativos.

"Para los indios hubiera sido mejor que los blancos no existiéramos",

afirma Possuelo. "Somos 140 millones de personas que, en Brasil, avanzamos sobre sus tierras e invadimos su cultura". La población indígena, que en el año 1500 era de 2 millones de personas aproximadamente, hoy no sobrepasa las 200 mil. "En consecuencia, argumenta Possuelo, si no hacemos, algo se extinguirán.

Nuestra política hacia los indios

aislados consiste en protegerlos del contacto con la civilización blanca, que representa para ellos una experiencia traumática. Toda su estructura social, cultural y económica se modifica en función de la nueva realidad y la recomposición es dolorosa", explica el experto. "El indio es más feliz en su medio natural, sin el choque y la amenaza de la civilización que destruirá en poco tiempo su *habitar*".

Possuelo define la existencia de los "sertanistas" como un mal menor, que contribuye a asegurar la supervivencia de los indios. Si bien la FUNAI representa a la sociedad que hace siglos hostiliza y extermina a los indígenas, en su opinión, la actividad de este organismo es necesaria para evitar que los perjuicios sean mayores.

### El trabajo en la selva

Los "sertanistas" proponen un cambio en la política tradicional de la FUNAI que consistía en forzar el contacto con los indios aislados. "Ahora, por el contrario, deseamos evitar el contacto, salvo



Los sertanistas protegen a los indios que permanecen aislados de la civilización

cuando se haga indispensable". Esta política procura impedir el exterminio de los indígenas que principalmente se produce por el contagio de enfermedades. El nuevo programa de la FUNAI, está en su primera fase de ejecución. Prevé primero la identificación de los grupos y su ubicación geográfica y en segundo lugar, la definición de un plan de trabajo con cada grupo. Por último, "solamente cuando sea necesario para su supervivencia", se planea el contacto con ellos.

La coordinadora cuenta para este trabajo con sólo 28 sertanistas, de los cuales únicamente la mitad está preparada para el trabajo en la selva. "Un sertanista tiene que tener mucha vocación y una gran dosis de romanticismo", opina Possuelo. "Precisa además una conciencia clara de la misión que emprende para no reaccionar frente a las amenazas de muerte y el ataque de los indios". El riesgo forma parte de su trabajo y muchos murieron en la tarea de atraer grupos indígenas aislados.

"Los sertanistas somos punta de lanza de una sociedad compleja, fría y determinada, que no perdona a sus adversarios con tecnología inferior. Por ello, nosotros debemos probar a los indios que somos distintos de aquellos que los hostilizan, tan dis-



La historia del Brasil está llena de casos de indios diezmados por enfermedades

tintos, que somos capaces de no responder a las agresiones".

#### Nuestra civilización mata

"No debemos olvidarnos que estamos invadiendo sus tierras, sin invitación ni acuerdo, desordenando su organización social -que es extremadamente rica- y muchas veces, llevándoles la muerte", afirma un do-

cumento de trabajo de los sertanistas. Possuelo contó a **cuadernos del tercer mundo** su experiencia en varios "frentes de atracción" donde murieron muchos indios agredidos en su ambiente por la construcción de una carretera. Las tribus fueron forzadas a trasladarse a otros territorios, en operaciones de emergencia. Uno de los casos ocurrió con los indios Arara, un grupo del Estado de Pará, al norte del Brasil, que fue dividido por la carretera transamazónica en los años 70. "Esto los volvió agresivos y mataron a mucha gente, incluso de la FUNAI".

Después de años de esfuerzos, los sertanistas consiguieron un primer contacto con los Arara en 1981. Eran 73 indios que, después de algún tiempo sentían una gran curiosidad por conocer la ciudad más cercana, Altamira. La insistencia se hizo agresiva, los indios amenazaban ir por su cuenta, hasta que Possuelo decidió organizar una visita. Pocos días después, víctimas de de una gripe contraída a raíz de este primer contacto, murieron siete indios.

La historia del Brasil está llena de casos de grupos indígenas diezmados por enfermedades transmitidas por los blancos. Por eso la asistencia médica es una prioridad en el acercamiento a las comunidades aisladas. ●



"Debemos probar que somos diferentes de los que los hostilizan", dice el experto

# Disparen contra las golondrinas

En el Estado de Mato Grosso, al norte del Brasil, los ecologistas tratan de proteger el medio ambiente de las agresiones a que lo somete nuestra civilización

**A**rne Sucksdorff, cineasta, escritor y fotógrafo sueco, ganador de un "Oscar" y de un "Grand Prix" en Cannes, vive desde hace 20 años —cuando cambió su tierra natal por la naturaleza salvaje brasileña— luchando por la preservación del ecosistema. Un día Sucksdorff asistía, extasiado por el buclismo de la selva amazónica, a una rutinaria ceremonia militar, cuando los soldados apuntaron sus fusiles y dispararon contra las golondrinas. La fascinación que ejercía sobre el escritor la convivencia de los hombres de la guerra con la naturaleza virgen se rompió brutalmente cuando el estallido de las balas contra el árbol más repleto de golondrinas sustituyó



Yacarés, una de las riquezas del pantanal

60 - tercer mundo



a los acordes del himno nacional.

La escena ocurrida hace varios años cerca de Sinop, una de esas ciudades del "Far West" brasileño que surgen casi de la noche a la mañana, permanece grabada en la memoria cinematográfica de Sucksdorff. El escritor recibió en 1987 una condecoración del rey de Suecia y otra del gobierno del estado de Mato Grosso por su lucha en defensa del medio ambiente, especialmente del *pantanal*, un ecosistema tropical húmedo de más de 200 mil kilómetros cuadrados que posee una de las faunas más ricas del planeta.

En 1965, Sucksdorff viajó al Brasil para dictar un curso de cine y quedó fascinado por el pantanal. Dos años más tarde decidió radicarse en aquel lugar y comenzó a filmar una serie de cuatro películas sobre la selva. En 1969 se casó con una ingeniera agrónoma del lugar, María Grazia de Jesús, que lo acompaña en su lucha en favor del medio ambiente, considerada por Sucksdorff como "una guerra". Para ganarla cuenta con el apoyo del gobernador del Estado de Mato Grosso, Carlos Gomes Bezerra,

quien al asumir sus funciones en marzo de 1987, anunció una serie de medidas para la protección del ecosistema. Con 80 años de edad, el cineasta sueco vive actualmente en la ciudad de Cuiabá, (capital del estado de Mato Grosso) porque su mujer está enferma, pero continúa empeñado en lo que considera su "última misión": la batalla por un desarrollo económico que no destruya la reserva ecológica del *pantanal*.

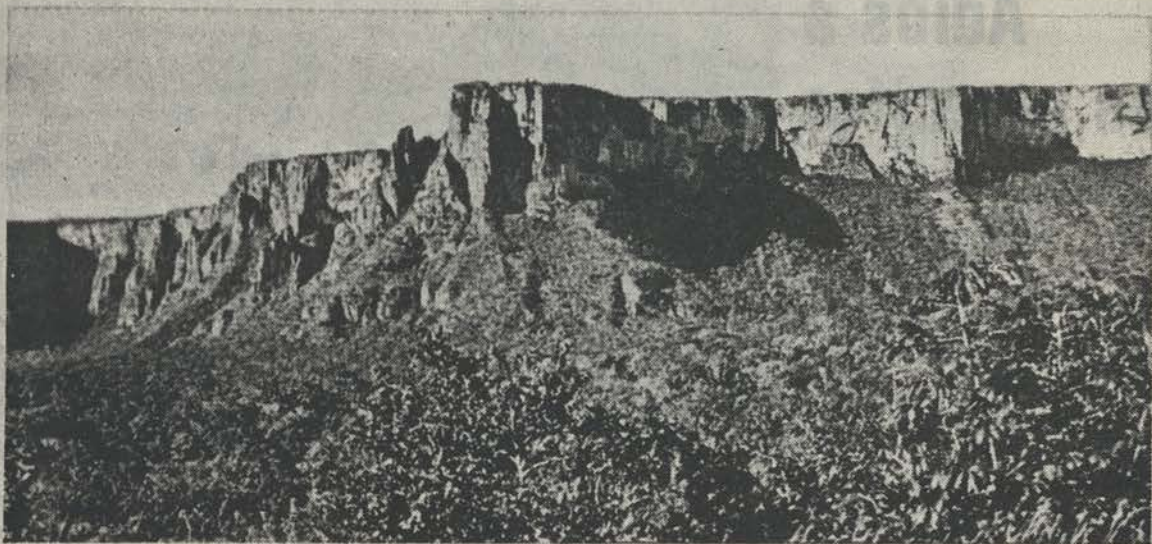
## Extinción de la microfauna

Actualmente trabaja en un libro de fotos con textos científicos y poéticos sobre la riqueza natural de la región. Sucksdorff espera que la obra, que va a ser editada en portugués para el Brasil y en inglés para el exterior, contribuya a la difusión del problema que enfrenta la selva en Mato Grosso. Lamenta, que la región ya no sea la misma que conoció hace 20 años. Recuerda que antes miles de pájaros llamados "cuchareros" daban un tono rosa al paisaje del pantanal. Hoy el negro y el ocre tomaron el lugar del rosa. son aves de rapiña, atraídas por la carroña de los animales muertos por los cazadores. Los pájaros "cuchareros" se extinguieron, "porque se alimentaban de la microfauna de los ríos diezmada por la contaminación de los productos químicos agrícolas y el mercurio", explica Sucksdorff.

El mercurio proviene de los *garimpos*, actividad aurífera artesanal que utiliza ese metal para concentrar el oro en polvo y separarlo del fango. Los *garimpos* que comienzan en Pocone, pequeña ciudad a la entrada de la selva, e invaden sus ríos, amenazan el equilibrio ecológico de la región. "La base de la pirámide ecológica del pantanal son los ríos", advierte Sucksdorff. "La destrucción de la microfauna y de los peces afecta a toda la cadena nutricional de los animales, poniendo en riesgo al conjunto del ecosistema", acota.

"La región es inmensamente rica en oro y este debe ser explotado", reconoce el cineasta; en ese sentido, su preocupación es divulgar formas de extraer el metal precioso sin emplear el mercurio, investigando la aplicación de técnicas antiguas. ●

## Escapar de la ocupación salvaje



Chapada dos Guimarães: los turistas atraídos por sus majestuosos cañones acaban destruyendo el equilibrio ecológico

En la *Chapada dos Guimarães* —una altiplano en el estado de Mato Grosso, formado en medio del valle selvático, con praderas elevadas aptas para la agricultura— las autoridades municipales y las organizaciones ecologistas tratan de evitar la depredación causada por el turismo y otros "agentes de degradación" del medio.

La Asociación para la Recuperación y Conservación del Medio Ambiente (ARCA) —una organización regional cuyo objetivo es la protección de las riquezas naturales a través del trabajo comunitario—, promueve junto con la municipalidad de Chapada dos Guimarães, una serie de medidas para evitar la contaminación y depredación producida por el turismo.

Muy rica en bellezas naturales y con un microclima que la favorece, la región ejerce una atracción particular sobre los visitantes que recorren el área.

Su proximidad (75 Km) con la capital del Estado, Cuiabá (cerca de un millón de habitantes) la expone a la voracidad de los turistas de fin de semana que llegan de a miles en automóviles y ómnibus.

"Este tipo de visitas es perjudicial; prácticamente no deja ninguna ganancia en la ciudad. Los turistas gastan poco y arrojan la basura en cualquier lugar. La próxima inauguración de un hotel de cien departamentos nos permitirá recibir viajeros de regiones más lejanas, que permanezcan más tiempo en la ciudad, consuman productos locales y acepten las normas de higiene del municipio", afirma el intendente Moreira Silva.

La *Chapada* ("Loma" en español) tiene seis mil habitantes en su área urbana y unos 30 mil en el área rural. Su geografía es pródiga en caídas de agua (\*), y es famosa por los inmensos paredones, semejantes a los llamados "cañones", que la separan de la ciudad de Cuiabá. La carretera de acceso desde la capital fue construida sobre uno de esos cañones.

El "mirador" más impresionante tiene 140 metros de altura y se denomina "portón del infierno". La protección del microclima y el ecosistema de esta zona privilegiada es prioridad para varias organizaciones de defensa del medio ambiente del Estado de

Mato Grosso. El fotógrafo Mario Friedlander, oriundo del sur del Brasil, documenta desde hace años con su trabajo las riquezas naturales y biológicas de la región ribereña.

Las organizaciones de defensa del medio ambiente han denunciado el riesgo que representa el hábito de "limpiar" las áreas sobre las que se construirán carreteras o que se dedicarán a la siembra, utilizando el fuego y provocando grandes incendios (*queimadas*).

La valorización de las tierras por el creciente interés turístico provocó ocupaciones ilegales de algunas áreas y talas "criminales" de árboles, como las producidas en las orillas de los ríos y sus cabeceras. "Esta región podrá tener mejor suerte que otros lugares turísticos del Brasil si desarrolla una conciencia ecológica antes que la naturaleza sea afectada en forma irremediable", afirma un documento conjunto de las organizaciones de defensa del medio ambiente.

\* Una cascada conocida como "velo de novia" tiene 85 metros de altura.

## Adiós a los arrecifes

La extracción de arena y corales para la industria de la construcción deja a la costa indefensa frente a la acción del mar

Carol Abysius



La destrucción de las costas amenaza la pesca artesanal

Toda la costa de Sri Lanka está cediendo a medida que las arenas y los arrecifes de coral son consumidos por la industria de la construcción, dejando el suelo expuesto a la actividad inexorable de las mareas. Se estima que en la región sur, en los distritos de Colombo, Kalutara y Galle, el 76% de la costa presenta índices de erosión más intensos que el promedio en otras partes del país.

Las autoridades, al tiempo que tratan de fortalecer la costa con construcciones de cemento y roca, están empeñadas en una batalla perdida contra la principal amenaza al ecosistema natural: la extracción de arena y corales. La rapiña en los arrecifes no es un fenómeno nuevo en Sri Lanka y tampoco lo es la extracción de arena de los ríos. Ambas tareas son realizadas por personal contratado por la industria de la construcción.

Los efectos más devastadores se manifiestan en todo el cinturón costero del territorio, amenazando la subsistencia de las comunidades que lo habitan. Cada vez que llega la estación de las lluvias, cientos de pescadores deben abandonar sus hogares para protegerse de la furia del mar.

La erosión marítima trajo aparejados daños graves en los edificios, hoteles y caminos construidos en el área costera; provocó la desvalorización de las tierras circundantes y cau-

só una gran distorsión en el sistema de pesca y navegación. Se estima que a lo largo del segmento que se extiende entre Kalpitiya y la Bahía Parque Nacional Yala la erosión facilitada por la extracción de arena y corales destruye anualmente entre 175.000 y 285.000 metros cuadrados de tierra.

### Alternativas para los trabajadores

El Departamento para la Conservación de Costas (DCC) estimó que la extracción de corales emplea alrededor de 200.000 personas, mientras que la extracción de arena ocupa 1.900 obreros. El coral es la principal fuente para la fabricación de cal en la industria de la construcción del país. También se utiliza como fertilizante barato para suelos ácidos.

En Sri Lanka los arrecifes de coral están dispuestos en franjas cerca de la costa y cumplen un papel muy importante para su estabilidad, al actuar en la dispersión de la energía de las olas. Su proximidad a las playas, por otro lado, los hizo vulnerables a la explotación humana.

Tradicionalmente sólo se explotaban los sedimentos depositados en la costa, pero con la rápida expansión de la industria de la construcción, al final de la década del sesenta y principio de los setenta, la extracción aumentó y alcanzó a los arrecifes

más lejanos que servían de barrera natural para la contención de las mareas todo a lo largo de la línea de la costa.

Un estudio dirigido por el DCC reveló que de la costa de los distritos de Ambalangoda y Dickwella ya fueron extraídas 18.000 toneladas de coral. El Departamento de Conservación de Costas presentó un plan al Ministerio de Pesca para que se de cumplimiento a la legislación existente, que prohíbe la extracción de arena y corales. Para ello una de las metas es proporcionar fuentes alternativas de empleo a los trabajadores actualmente ocupados en esa actividad y tomar medidas para la rehabilitación de las costas afectadas por la erosión.

Los trabajadores ya están siendo orientados hacia la pesca en los ríos y el cultivo de camarones. Muchos de ellos han aceptado las nuevas alternativas que se les presentan, pero otros deberán ser persuadidos para que acepten cambiar su medio de vida.

Para la protección de las áreas afectadas por la erosión se puso en práctica un método nuevo consistente en la "realimentación" de la costa con arenas traídas del mar abierto. "Este método ha tenido excelentes resultados en diferentes lugares del mundo y esperamos que en nuestro país también", afirmó un vocero del Departamento de Conservación de Costas.



## NOTAS

### LA CAPTURA DEL "KRILL"

Un estudio de Naciones Unidas que fórmula previsiones sobre las reservas de alimentos para el siglo XXI, atento a la magnitud del problema que presenta el crecimiento demográfico en todo el planeta, confiere especial valor al *krill* un pequeño crustáceo —parecido al camarón hasta en el gusto— que existe en inmensas cantidades en el Océano Antártico.

Algunos países ya superaron la etapa de calcular simplemente el valor nutritivo del *krill* y comenzaron, hace algunos años, su captura y aprovechamiento integral. Es el caso de Japón, que utiliza grandes flotas pesqueras en el Mar Antártico y de la URSS, que fue pionera en esta pesca y pasó ya a la fase industrial.

Brasil mantiene equipos científicos ocupados con el *krill* pero todavía no comenzó la explotación a escala económica del pequeño crustáceo, que científicamente se denomina *Euphasia superba* y no llega a siete centímetros de largo. Por razones ecológicas, los científicos ven con alarma la captura intensiva de este habitante de los mares del sur.

Los grandes pescadores —particularmente la Unión Soviética y Japón—, si bien tienen ciertos cuidados ecológicos no se preocupan demasiado, alentados por la rápida reproducción del *krill* que se beneficia además con la paulatina extinción de la ballena. Una ballena —cuyo alimento preferido es el *krill*— puede comer diariamente centenares de kilos del crustáceo. Por varias razones —pero principalmente por causa de la pesca depredatoria— otros comedores de *krill* están en constante disminución. Es el caso del calamar, la foca, el pingüino y diversas aves marinas.

La asombrosa dimensión de los cardúmenes de *krill* se explica además por la longevidad que caracteriza a las especies que viven en los mares de la Antártida. Cada ejemplar dura entre cuatro y seis años. Existen cardúmenes de



La pesca indiscriminada causa estragos en todos los mares del mundo

varios kilómetros de longitud. A pesar de que la pesca del *krill* recién está comenzando, se calcula que su captura anual podrá llegar pronto a los 100 millones de toneladas anuales.

Si el *krill* no se ha convertido ya en un alimento de primera importancia en el consumo humano es por la cantidad de flúor que se encuentra entre la caparazón y el músculo del crustáceo.

El consumo directo en cantidades considerables exigiría una tecnología que todavía no existe, o un tratamiento muy caro.

Por este motivo, el *krill* se utiliza básicamente como alimento para animales, aprovechándose así su elevado contenido proteínico y sus grasas de alta calidad.

Los soviéticos están a la vanguardia en lo que se refiere al aprovechamiento integral del *krill*. De la caparazón extraen la quitina y de ésta el *chitozan*, sustancia muy utilizada con propósitos industriales.

### CHILE: PESCADORES DEFIENDEN ESPECIES EN EXTINCIÓN

La Federación de Pescadores Artesanales del Sur de Chile inició una campaña en defensa de los recursos marinos, en especial de las especies en peligro de extinción, como consecuencia de la ex-

plotación indiscriminada. La Federación que reúne a pescadores de algas, moluscos y peces creó el Comité Coordinador de Defensa de los Recursos del Mar y su objetivo es promover entidades similares en todo el país.

La iniciativa de los pescadores artesanales se suma a anteriores advertencias y denuncias de biólogos marinos y organizaciones ecologistas acerca de la depredación de recursos ictiológicos causada por una explotación excesiva. Este fenómeno fue estimulado por una intensa política de promoción de las exportaciones ictícolas aplicada por el gobierno de Pinochet, dado los altos precios que estos productos alcanzan en Estados Unidos y Europa.

El dirigente de los pescadores, Arturo Paredes, afirmó que las algas graciliarias fueron prácticamente exterminadas, mientras que "el loco", un delicioso molusco de los mares chilenos, se extinguirá en muy poco tiempo, si no se aplican estrictas prohibiciones a su pesca.

Algo similar ocurre con el erizo y la merluza, afirmó Paredes. "Si no se toman medidas de control en el tamaño de los peces que se capturan, en uno o dos años estas especies que son las únicas que nos van quedando como trabajo permanente, también se extinguirán".

## Nuevas farsas electorales

**L**as recientes elecciones en Haití y Paraguay y el plebiscito en curso en Chile son farsas que tienen por objetivo mantener el dominio de las dictaduras instaladas en esos tres países de nuestro continente.

En Chile, además de todas las trabas impuestas al reempadronamiento electoral—una necesidad creada por el régimen de Pinochet que invalidó las credenciales vigentes en 1973 (además de destruir los archivos)—la dictadura impide toda actividad política que movilice al pueblo y pueda conferir autenticidad al pleito. El general Pinochet, sus ministros y correligionarios, usan en forma abusiva los medios de comunicación y ejercen presiones constantes sobre todos los sectores de la sociedad que se oponen a la forma como se conduce el trabajo en torno del plebiscito. Los líderes de las corrientes democráticas no sólo tienen vetado el acceso a los medios de comunicación sino que en ciertos casos, como el del ex canciller y dirigente del Partido Socialista Clodomiro Almeyda, todo diario, radio o televisión que cite su nombre puede ser encuadrado en la legislación militar vigente y punido.

La detención de Almeyda es un escarnio a toda América Latina. Almeyda, que fuera canciller del gobierno de Salvador Allende, es uno de los líderes democráticos chilenos más respetados a nivel internacional. Mientras permanezca detenido y se le prohíba expresar libremente sus ideas ningún régimen podrá alegar que en Chile existe democracia.

No obstante no todo lo que hoy ocurre en Chile puede adjudicarse a la dictadura. Uno de los factores que sin ninguna duda re-

tardan la caída de Pinochet es la falta de capacidad demostrada por la oposición para unirse, dejando para después de la restauración de la democracia la discusión sobre los aspectos en que divergen las diferentes fuerzas.

**E**n Paraguay, Stroessner montó otra farsa electoral para imponer al país un séptimo mandato. Con escasas variantes, el cuadro es similar al de Chile. El contrabando oficializado y la corrupción proporcionan la base de sustentación al sistema de poder dominante, en cuyo vértice está el dictador vitalicio.

Para la perpetuación de esa antigua dictadura no es despreciable la complicidad de centros de poder en Brasil y Argentina los que, además de tolerar al dictador, le brindan el oxígeno de los negocios, de los apoyos financieros y de las connivencias diplomáticas. Pero a pesar de todo, resulta cada vez más evidente el avance de la conciencia democrática del pueblo paraguayo y el fortalecimiento de su lucha contra la dictadura.

Una tercera farsa se montó en Haití, donde rémoras de la dictadura de Duvalier intentan impedir la democratización del país. Un millón doscientos mil ciudadanos—la mayoría abrumadora del electorado—aprobaron la nueva Constitución y se preparaban para llevar al gobierno a los candidatos demócratas, cuando el régimen militar convirtió a las elecciones en un baño de sangre. Creaba así las condiciones para decretar la anulación del pleito y convocar nuevos comicios, a los que acudió poco más del 5% del electorado y en los que, previsiblemente, resultó vencedor el candidato oficialista.

El pueblo haitiano está hacien-

do oír su voz contra la elección fraudulenta y contra la asunción al poder del candidato impuesto por los militares continuadores del período duvalierista.

Cabe esperar enfrentamientos importantes hasta que se restablezca en Haití una democracia estable y verdadera, después de casi tres décadas de dominio de "Papá Doc" y sus *tonton macoutes*.

**D**urante la reciente reunión de la Conferencia Permanente de los Partidos Políticos de América Latina y el Caribe (Coppal), realizada en Lima, Gérard-Pierre Charles, un dirigente de la izquierda haitiana que pasó largas décadas en el exilio en México y que viajó a Lima en representación de la oposición al gobierno del general Namphy, manifestó la firme decisión de su pueblo de luchar hasta la victoria, para evitar que se perpetúe en Haití el "duvalierismo sin Duvalier".

Gérard-Pierre Charles nos advierte sobre la situación vigente en su país: "Es preciso que los sectores democráticos de América Latina, la opinión pública internacional y los gobiernos del continente adopten una postura enérgica contra este régimen que nació de un golpe de Estado, valiéndose de la violencia y del fraude electoral".

En Chile, Paraguay y Haití, las dictaduras buscan desesperadamente perpetuarse en el poder, pero tarde o temprano sucumbirán ante la lucha popular. El papel de todos los demócratas es sumarse a esos pueblos en la batalla decisiva que están librando por la democracia y la justicia social.

Neiva Moreira

# TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



#### BRASIL

Agência Meridien  
Av. Rio Branco, 52 -  
10º andar  
Tel.: 263-5611  
Telex 21664MRI

#### PORTUGAL

Avenida 24 de Julho.  
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa  
1200 - Lisboa -  
Telef.: 366209 / 372959  
Telex 14596 ANGO P

#### HOLANDA

Coolsingel 139 3012  
AG Rotterdam  
POSTBUS 1663  
3000 BR Rotterdam  
Tel.: 010 11 41 60  
Telex 24772 / 24756  
ANGO NL



#### ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola  
Rua Cerqueiras (Lukoki)  
C.P. nº 5953 -  
Telefs.: 30144/5/6/7  
End. Teleg.: ANGONAVE AN  
Telexes nº 3313 / 3124  
Luanda - Rep. Pop de Angola

**ANGONAVE UEE Líneas Marítimas de Angola**

# Banco do Brasil. Su puerta de entrada para hacer negocios con Brasil.



**BANCO DO BRASIL**

**AGENCIAS:** Abidjan - Costa de Marfil; Amsterdam - Holanda; Asunción - Paraguay; Barcelona - España; Bruselas - Bélgica; Buenos Aires - Argentina; Caracas - Venezuela; Singapur - Singapur; Gran Caymán - Islas Caymán; Hamburgo - Alemania; La Paz - Bolivia; Lisboa - Portugal; Londres - Inglaterra; Los Angeles - E.E.U.U.; Madrid - España; Manama - Bahrein; Miami - E.E.U.U.; Milán - Italia; Montevideo - Uruguay; Nueva York - E.E.U.U.; Ciudad de Panamá - Panamá; París - Francia; Oporto - Portugal; Presidente Stroessner - Paraguay; Roma - Italia; San Francisco - E.E.U.U.; Santa Cruz de la Sierra - Bolivia; Santiago de Chile - Chile; Tokio - Japón; Viena - Austria.

**OFICINAS:** Beijing - República Popular de China; Bogotá - Colombia; Chicago - E.E.U.U.; Estocolmo - Suecia; Hong Kong - Hong Kong; Houston - E.E.U.U.; Lima - Perú; Ciudad de México - México; Quito - Ecuador; Sidney - Australia; Toronto - Canadá; Washington - E.E.U.U.; Zurich - Suiza.